

இளம் யுகம்



பிறந்தோடு நல்லறிஞர் சாத்திரங்க
தமிழ்மொழியிற் பெயர்த்தல்
வேண்டு

இறவாத புகழுடைய புதுநூல்க
தமிழ்மொழியில் இயற்றல்
வேண்டு

மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைச
சொல்வதிலோர் மகிமை
இல்லை

திறமான புலமையெனில் வெளிநாட்டே
அதை வணக்கஞ் செய்தல்
வேண்டு

சதம் 60

சாகித்திய மலர் 1965

செய்யது பீடி

தொலைபேசி: 78001



- ★ தரத்தில் தன்னிகரற்றது
- ★ தலைநகரிலே தலைசிறந்தது
- ★ தரணியெங்கும் புகழ்ப்படுவது
- ★ எல்லோரும் விரும்பிப் புகைப்பது
- ★ விற்பனையில் முன்னணியில் நிற்பது

செய்யது பீடியே!

செய்யது பீடி டிப்போ

192, பழைய சோனகத் தெரு, கொழும்பு-12

இளம்பிறை

எண்ணிய எண்ணியாங்கு எய்துப எண்ணியார்
திண்ணிய ராகப் பெறுள்.

மாலை I

பூ 11-12

இந்தப் பூவில்.

சாகித்திய மலர் 1965

நிர்வாக ஆசிரியர்:

எம். ஏ. ரஹ்மான்



திங்கள் வெளியீடு



அலுவலகம்:

இளம்பிறை,

231, ஆதிருப்பள்ளித் தெரு,

கொழும்பு-13

இலங்கை.



Office:

Ilampirai,

231, Wolfendhal Street,

Colombo-13 (Ceylon).

இளம்பிறையில் வெளிவருங் கதை களிலுள்ள பெயர்களும், சம்பவங்களும் கற்பனையே. கட்டுரைகளில் வெளிவருங் கருத்துக்களுக்குக் கட்டுரை ஆசிரியர்களே பொறுப்பாளிகளாவர்.

கட்டுரைகள்

| | |
|------------------------|----|
| வ. மி. ஷம்சுத்தீன் | 8 |
| சேர். மைக்கேல் ஷாக்கர் | 14 |
| கே. ஜி. அமரதாசு | 16 |
| செல்வி ரசேல் கார்சன் | 36 |
| சாலை இளந்திரையன் | 44 |
| F. X. C. நடராசா | 50 |
| க. வேந்தனார் | 55 |
| ஸாக்கிர் ஹுஸைன் | 65 |
| கே. எம். யூசப் | 72 |
| ஆடல் பாடல் | 90 |
| செ. மு. இபுராஹீம் | 92 |

கதைகள்

| | |
|-------------|----|
| புது வாழ்வு | 25 |
| யோகம் | 62 |
| நேர்ச்சை | 81 |
| சுமங்கலி | 85 |

கவிதைகள்

| | |
|----------------------|-----|
| அம்பி | 9 |
| செ. பூபாலபிள்ளை | 68 |
| வழுத்தூர்-ஒளியேந்தி | 89 |
| ஏ. ஆர். எம். இல்யாஸ் | 99 |
| வி. கந்தவனம் | ... |
| தா. இராமலிங்கம் | ... |



வியாபார இலாப நட்டங்களைக் கணக்

குப் பார்த்து, இளம்பிறை நடத்தப்படவில்லை என்பதை யாவரும் அறிவர். மூன்றாந் தர வாசகர்களைச் சினிமாச் செய்திகளினாலே திருப்தி படுத்துவதின் மூலம், பத்திரிகையின் விற்பனையைப் பெருக்கலாம் என்பது வேறு சிலரின் கண்டு பிடிப்பாகும். அவ்வாறு குறுக்கு வழிகளில் நுழைந்துதான் இலக்கியத்தொண்டியற்ற வேண்டுமா? சினிமாவுடன் கலந்துதான் இலக்கியத்தை வளர்க்கலாமென்றால், அத்தகை இலக்கியம் வளராதிருத்தலே சேமமான காரியமாகும்.

நமது பழைய பூக்களைப் பின்னோக்கிப் பார்க்கும் பொழுது, 'இளம்பிறை' தமிழ்ப் பத்திரிகையுலகிலே தனக்கென ஒரு பாணியை வகுத்துக்கொண்டுள்ளது என்ற உண்மை புலனாகின்றது. இது நமக்குப் பெரு மகிழ்ச்சியை அளிக்கின்றது.

மூன்று பூக்களுக்கு முன் வந்த இளம்பிறை கல்வி மலராக மலர்ந்தது. அந்த மலரைப் பாதுகாக்க வேண்டுமென்ற வேட்கையுடன், அம் மலரைக் கேட்டு இப்பொழுதும் எழுதும் அன்பர்களிருக்கிறார்கள். ஆனால், கல்வி மலர்ப் பிரதிகள் யாவும் விற்பனையாகி விட்டன. அவ்வாறே இந்த சாகித்திய மலரையும் பாதுகாக்கப் பலர் விரும்பலாம் என்ற காரணத்தினால், அதிகம் பிரதிகள் - காகிதத்தட்டுப்பாடுகளுக்கிடையிலும் - அச்சிட்டுள்ளோம் என்பதையும் மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றோம்.

பதினேராம், பன்னிரண்டாம் பூக்களை இணைத்து மலரும் இந்தச் சாகித்திய மலரைப் பற்றிச் சில வார்த்தைகள். ஈழத்தில் ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலம் நிறுவப்பட்டதினால் ஏற்பட்ட இலக்கியத் தாக்கங்களைப் பற்றி வித்தாரமாகப் பேசுவர்களுக்குக்கூட, சாகித்திய மண்டலத்தின்பணிகள்-செயல்முறைகள் - அதிற் கடமையாற்றிய அங்கத்தவர்கள் விபரங்கள் - பரிசு பெற்ற நூல்களின் பெயர்கள் ஆகியன பற்றிய தகவல்கள் சரியாகத் தெரிவதில்லை. அடுத்த ஆண்டு தொடக்கம் புதிதாக நிறைவேற்றப்பட்டுள்ள சட்டத்தின் கீழ் ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலம் செயற்படவிருக்கின்றது. இந்நிலையில், மண்டலத்தின் ஏழாண்டுக் காலச் சரித்திரத்தைக் குறித்து வைத்தல் அவசியமாகின்றது. பொருள் வசதியுள்ள பத்திரிகைகள், ஈழத்தில் வெளிவந்தபோதிலும், இலக்கியத் தொண்டு கருதி இதனை 'இளம்பிறை'யே நிறைவேற்றவேண்டியுள்ளது.

இம்மலரிலே மொத்தம் 18 கட்டுரைகளும், நான்கு சிறுகதைகளும், ஆறு கவிதைகளும் இடம் பெறுவதுடன், வழக்கமான அம்சங்களும் இடம்பெறுகின்றன. தரகர் தம்பையா என்ற புதிய தொடர் அம்சமும் இதில் அறிமுகமாகின்றது. இளம்பிறைக்கு, சாகித்திய மலருடன் ஓராண்டுகாலம் பூர்த்தியாகின்றது. அடுத்த பூவுடன் இரண்டாவது ஆண்டை நோக்கி இளம்பிறை முன்னேறுகின்றது. துடிப்பும் ஆர்வமும் உள்ள இளம் எழுத்தாளர் பலரை ஊக்குவிக்கும் முகமாக, அஃது இளைஞர் மலராக மலரும் என்பதை மகிழ்ச்சியுடன் அறியத் தருகின்றோம்.



பரிசுத் திட்டத்திற்கு மாற்றுத் திட்டம் வேண்டும்!

ஐந்தாண்டுகளுக்கிடையில், நம் நாட்டிலே ஏராளமான தமிழ் நூல்கள் பிரசுரமாகிவிட்டன. அவை இலக்கிய உட்பிரிவின் பல துறைகளையுஞ் சார்ந்தன. நூல்களின் எண்ணிக்கை மகிழ்ச்சியைத் தருகின்றது. என்றுமில்லா அளவிற்குப் பெருந்தொகையான நூல்கள் இங்கு பிரசுரமாவதற்குக் காரணமென்ன?

ஆங்கில மோகத்திலிருந்து ஈழத் தமிழர் விடுதலை அடைந்து விட்டார்களா? தொண்டைக்குட் திணிக்கப்பட்டுச் சிங்களத்தைப் பரிலுவதேயில்லை யென உறுதி பூண்டு விட்டார்களா? உள்நாட்டுத் தமிழிலக்கியப் பற்றை, கடந்த இனக்கலவரம் ஊட்டி விட்டதா? ஈழத்தில் அச்சக் கூலியும் காகித விலையும் இறங்கி விட்டனவா? நம் நாட்டுத் தமிழ் இலக்கியம் வளர்க்கப்படல் வேண்டும் என்ற பற்று நம் வாசகர் மத்தியிற் பரவிவிட்டதா? தென்னக இலக்கிய ஆதிக்கத்திலிருந்து ஈழத் தமிழர் விடுதலையடைந்து விட்டார்களா?

மேலேயுள்ள அத்தனை கேள்விகளுக்கும் 'இல்லை' என்ற சொல்லே விடையாக அமைகின்றது. ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலத்தின் நூற்பரிசுத் திட்டத்தின் கவர்ச்சி ஊட்டிய வேகத்திலே தான் ஈழத்தில் இவ்வளவு நூல்கள் பிரசுரமாகின்றன என்ற கசப்பான உண்மையை ஏற்றுக் கொள்வோம். திட்டம் கசப்பானதன்று. சேமமான போட்டியை ஏற்படுத்தி, எழுத்தாளர்களுக்கு உற்சாகம் கொடுப்பதற்காகவே இத்திட்டம் வகுக்கப்பட்டது. நல்நோக்குடன் உருவாக்கப்பட்டுத் திட்டங்களை, அவற்றுடன் சம்பந்தப்பட்ட சிலர் கெடுத்துவிடுகிறார்கள் என்பதற்கு மண்டலப் பரிசுத் திட்டங்கூட விதிவிலக்கன்று. 'எந்த நூல் தரமானது? எந்த நூலுக்குப் பரிசு வழங்குவது?' என்பதை மறந்து, 'யார் நமக்கு வேண்டியவர்? யாருக்குப் பரிசு வழங்குவது?' என்ற யுத்தமே மேலோங்கி விட்டது. இந்த யுத்தக் 'கெடுபிடி' தளர்த்தப்படல் வேண்டும். பரிசுத் திட்டத்தை நிறுத்தி, மண்டலம் வேறொரு திட்டத்தை வகுக்க வேண்டும். ஈழத்திற் பிரசுரமாகும் தரமான நூல்களில் ஒரு பகுதியை நூல் நிலையங்களுக்காகச் சாகித்திய மண்டலம் வாங்கவேண்டும். இவ்வாறு வாங்குந் திட்டத்தினால், எழுத்தாளர்கள் ஊக்குவிக்கப்படுவார்கள்; ஏராளமான நூல்கள் பிரசுரமாகும்; அதே சமயம் மனக் கசப்பினை ஏற்படுத்தும் பரிசு பெறும் 'யுத்த'முந் தவிர்க்கப்படும்.

களஞ்சியர்!

‘களஞ்சியம்’ பகுதி ஒவ்வொரு பூவிலும் சுவையில் மெருகு பெற்று வருகின்றது. இந்தப் பகுதிக்கு மேலும் இரண்டு பக்கங்கள் ஒதுக்கினாலென்ன?

—எச். நவீம், மாத்தரை

பறந்தவர்!

குறும்பர்கோளும் மஹாகவிக்குப் பெண்கள் மீது ஏன் இவ்வளவு வெறுப்பு? ‘கும்பிட்டுக் கொண்டிருந்தார் சாது’ என்ற குறும்பாவில் பெண்ணின மானம் காற்றிலே பறக்கின்றது.

தேவர் செருப்பிலே பறப்பது நல்ல நையாண்டி.

—மு. யோகேஸ்வரி, பேராதனை.

நோயர்!

மருத்துவ நோக்கில், டிங்கிக்கு மருந்து சொன்னீர்கள். அடுத்தது என்ன நோய்க்கு மருந்து சொல்வதாக உத்தேசம்?

—ஜே. யேசுதாசன், திருமலை.

அறிந்தவர்!

சென்ற பூவிற் பிரசரித்த தமிழ் வள்ளலை எங்கே தேடிப் பிடித்தீர்கள்? சைவப்புவர் மகாநாடு நடாத்திய நாம் அறிவோம் அவர் கொடைச் சிறப்பை!

—ம. தவராஜா, மட்டக்களப்பு.

முழக்கர்!

முதல் முழக்கத்தில் காமினி பேசும் வசனம் சிங்கள வகுப்பு வாதத்தை அள்ளிக் கொட்டுகின்றது. மிக விறுவிறுப்பாகவுள்ளது. எங்களை ஏமாற்றும் தாடகத்தை ஒவ்வொரு பூவிலும் தொடரவும். இல்லையேல், நிறுத்தி விடுங்கள்.

—எஸ். சித்திரவேல், பதுளை.

மத்தர்!

மத்து என்னை மிகவும் கவர்ந்துள்ளது. மஞ்சரியில் வரும் புத்தகச் சுருக்கம், ஆனந்தவிகடன்ில் வரும் ‘எனக்குப் பிடித்த புத்தகம்’ ஆகிய பகுதிகளைப் பார்க்கிலும் பயனுள்ளதாக செகராசசேகரன் செய்கின்றார்.

கே. ஜெயனுதீன், கண்டி.

நேர்மையர்!

தலையங்கம் பத்திரிகைகளுக்கு நல்லதொரு சாட்டையடி. இளம்பிறையின் நடுநிலைமை தவறாத நேர்மையான பார்வைக்குச் சென்ற பூவில் வெளியான தலையங்கம் நல்லதோர் எடுத்துக்காட்டு.

பி. பரமநாதன், யாழ்ப்பாணம்.

பெருமிதர்!

இளம்பிறை கலைவாளை அழகு சொட்டச் செய்வதோடமை யாது, அறிவூர்ந்தும் பணியாற்றுதல் காணப் பெருமிதம் பூக்கின்றேன்.

—ஈழவேகம் பக்கிர்த்தம்மி, தோப்பூர்.

வியப்பவர்!

அறிவு மேதைகளை நினைவு கூரும் மாசிகைகள் இலங்கையில் இருப்பதைக்கண்டு தமிழ் நாட்டுப் பத்திரிகை உலகம் வியக்கும் என்பதில் சந்தேகமேயில்லை.

—எம். ஏ. சலீம், காலி.

காதலர்!

ஒரு பத்திரிகை வெளியிடுவதிலுள்ள சிரமத்தை என்னால் உணர முடியும். மாதாமாதம் உங்களுக்குப் பிரசவ வேதனை. நான் இளம்பிறையின் காதலன்!

M. L. M. லித்திக், டீஸ்கெலியா.

நாமும் நாங்களும்

கேள்விகளே அடிச்சீயர்



மண்டாடி சுப்பர் மகன் திண்டாடி சுப்பர் மகன் கொண்டோடி சுப்பர் 'ஈச்சேரி'ல் படுத்திருக்க, அவர் மனைவி பேப்பர் சின்னப்பிள்ளை அவருக்கு வெற்றிலை மடித்துக் கொடுத்துக் கொண்டிருந்தார். அப்பொழுது மிதியடிக் கட்டை கட்டியங் கூற பரியாரி நாகப்பர் அங்கு வந்தார். வரும்பொழுதே என்று மில்லாத கோலமாக, 'இந்தக் கொண்டோடி சுப்பன் யார்? அவன் யாழ்ப்பாணியா? மட்டக்களப்பா?' என்று கத்தினார். 'ஏன், யாழ்ப்பாணி எண்டால் வடமராட்சியா? தீவா? வலி காமத்தா .. எண்டெல்லாம் கேழ்ப்பியளாக்கும்' என்று 'வெடுக்'கென்று பேப்பர் சின்னப்பிள்ளை கொ. சு. வுக்கு 'சப்போட்டாக' முந்திக்கொண்டு பேசினான். 'இல்லை, தங்கச்சி, கோவிக்கவேண்டாம். இவர் மட்டக்களப்புத் தமிழகம் என்ற நூலுக்குக் கண்டளம் எழுதினாரல்லவா? அதுக்காகப் பல பேர் இவருடைய குலகோத்திர ஆராய்ச்சி மில் ஈடுபட்டிருக்கிறார்கள். அதைத்தான் சொல்லவந்தேன்' என்றார் நாகப்பர்.

“கேளும் நாகப்பர், வள்ளுவர் பெருந்தகை என்ன சொல்லி யிருக்கிறார்.

எப்பொருள் யார்யார் வாய்க் கேட்பினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்பதறிவு
எப்பொருள் எத்தன்மைத் தாயினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்பதறிவு

இதைக்கூட அறியாத 'உசுக்குட்டி'ப் பொடியன்கள், தாங்களும் எழுத்தாளர்கள் என்று காட்டிக் கொள்ளக் கூத்தாடுதுகள்.' என்றார் கொ. சு. வெற்றிலையைக் குதப்பியபடி,

“நீர் குடுத்த செல்லத்திலைதான் இவங்கள் தலைக்குமேலே ஏறி நிக்கிறுங்கள். உமக்குத் தெரியுமே? 'நானும் மண்டரான், நீங்கள் என்னைக் காப்பாற்றத்தான் வேண்டும்' என்று இவர் தவமிருக்கத்தான் புலவர்மணி பதில் எழுதிக்கொடுத்தாராம். மட்டக்களப்புத் தமிழகத்தைப்போல சிறந்த ஆராய்ச்சி நூல் இல்லையென்று சாகித்திய மண்டலத்துக்கு பெட்டிஷன்கள் அனுப்பியது தெரியுமே? 'தம்பி, நீயும் மண்டரானல்லோ? என்னைப் பற்றி ஒரு பேட்டி எழுதிப் பேப்பரில் போடன்' என்று சொன்னது தெரியுமே? 'மட்டக்களப்புத் தமிழக'த்தை அமெரிக்கா விலே, இங்கிலாந்திலே ருஷ்யாவிலே, செக்கோஸ்லேவாக்கியா விலே, சீனாவிலே, இந்தியாவிலே, எல்லாம் மொழிபெயர்க்கிறார்கள். அதுக்கு நோபல் பரிசும் கிடைக்கப் போகுது' என்றெல்லாம் அவர் 'ரூப்' அடித்துத் திரியிறது தெரியுமே?' என்று நாகப்பர் ஆத்திரத்துடன் கேட்கவும், சின்னப்பிள்ளை அடுக்களைப் பக்கம் நழுவினான்.

‘இளம்பிறை’ நன்றாக உள்ளது. ‘மட்டக்களப்புத் தமிழகம்’ பற்றிய சர்ச்சை விறுவிறுப்பாக உள்ளது. ‘கொ. சு.’ நமது பொன்னுத்துரையே என்று எண்ணுகிறேன். இப்போது கடைப்பிடிக்கும் நடுநிலைக் கொள்கையையே ‘இளம்பிறை’ வளர்த்து வரவேண்டும்.

—சாலை இளந்திரையன்

புதுடிவில்லி, 23-8-65.

“இருந்து பேசும் நாகப்பர். கிறீஸ்டின் கீலரைப் பற்றி எந்த மொழியிலேதான் வரவில்லை? கீலர் ரகம் இலக்கியத்திலும் உண்டு. மேலும் பண்டிதர்—வித்துவான் — B.O.L. பட்டம் பெற்ற பெருந்தகைகள் அப்படித்தான் செய்வார்கள்” என்றார் கொ. சு.

கதிரையிலமர்ந்த நாகப்பர், “அறிவேன்பது பட்டங்களிலேயே தங்கியிருக்குது? ஒரு வசனங்கூட எழுதத் தெரியாத எத்தனை பண்டிதர்மார் இருக்கினம்? வித்துவானோ? ஒன்பது மாதத்தில் படித்த Certificate-in-Tamil என்றால் வித்துவானோ? பின் கதவாலை வாங்கின உந்த B.O.L. பட்டம் எனக்குத் தெரியாதோ? முந்திரிப் பருப்பும், தயிர்ப்பாணிகளும் சொல்லாத கதையெல்லாம் சொல்லும்” என்று பொரிந்து தள்ளினார்.

“உப்பிடியெல்லாம் பேசக்கூடாது நாகப்பர். கந்தையாவும் நானும் நல்ல கூட்டாளிகள். அவரைப்பற்றி எனக்குத் தெரிந்த எத்தனையோ விஷயங்களை நான் இன்னமும் சொல்லாமல் இருக்கிறேன். அது அதுக்கு அந்த அந்தக் காலமும் நேரமும் வரவேணும். இப்ப ஆளைப் பற்றி மட்டுமே பேச வேண்டாம். அவர் எழுதிய புத்தகத்தைப் பற்றித்தான் நாங்கள் பேசவேண்டும். உந்த மேசையிலே நான் எழுதிவைச்சிருக்கிற ஒரு பதில் இருக்குது. வாசித்துப் பாரும்... எணைய், சின்னப்பிள்ளை! நாகப்பருக்குக் கொஞ்சம் தேத்தண்ணி போட்டா” என்றார் கொ. சு. நாகப்பர் கட்டுரையைச் சத்தம்போட்டு வாசிக்கத் தொடங்கினார்:

விவகாரம், கந்தையா எழுதிய ‘மட்டக்களப்புத் தமிழகம்’ என்னும் நூலுக்கு கொ. சு. எழுதிய கண்டனம் பற்றியே குதிந்துள்ளது. மேற்படி நூலிற் காணப்படும் பல நூற்றுக் கணக்கான வழக்களுள், எடுத்துக்காட்டாக ஓர் ஐம்பதிற்கு மேற்பட்ட வழக்களை மட்டுமே என் கண்டனத்திற் சுட்டினேன். நான் சுட்டிக்காட்டியவை வழக்களல்ல என்று நூலாசிரியரோ, அவருக்கு ‘சப்போட்’டாக வந்த புலவர்மணியோ, அன்றேல் ஏனைய ‘சில்லறை’களோ நிலைநாட்டவில்லை. அந்நூலின்கண் மலிந்துள்ள வழக்கள் பற்றியே கண்டனம் எழுந்தது. எனவே, பதிலளிக்க வந்தவர்கள் அவை வழக்களல்ல என்று நிறுவக் கடப்பாடுடைய வர்களாவர். அவ்வாறு அவர்கள் செய்யவில்லை யெனில், நான் சுட்டிய வழக்களை அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டுவிட்டார்களென்ப பொருள் கொள்ளுதலே பொருந்தும்.

பிற நூலாசிரியர்களுடைய கருத்துக்களைக் கந்தையா கையாண்டார் என்றும் அவர் மீது குற்றஞ் சாட்டினேன். இதற்குப் புலவர்மணி அவர்கள் மட்டுமே பதிலளிக்க முன்வந்தார். தமிழ்ப் பெரியார் புலவர்மணி, நான் சுட்டிய குற்றச்சாட்டுக்

நடுநிலைமை தவறாது!

கொண்டோடி சுப்பர் பிரச்சினைக்குரிய ஆசாமி என்பதை முதலாவது 'பூவிலேயே குறித்தோம். நம் கூற்று மெய்சாதிவிட்டது. அவர் 'மட்டக்களப்புத் தமிழகம்' என்னும் நூலுக்கு எழுதிய கண்டனம் ஈழத்து இலக்கிய உலகை ஒரு கலக்குக் கலக்கிவிட்டது. அதன் தாக்கங்களை வேறு பத்திரிகைகளும் பிரதிபலித்தன. இக்கட்டுரையில், கொ. சு. மட்டக்களப்புத் தமிழகத்திலுள்ள வேறு வழக்களையுள் சுட்டிக் காட்டுகின்றார். இதற்கு சாதக-பாதகமாக எழுதப் படுங் கட்டுரைகளையும் இளம்பிறை நடுநிலைமை தவறாது பிரசுரிக்கும்.

—ஆர்.

களை எவ்வாறு ஒப்புக்கொள்ளுகின்றார் என்பதை 'புலவர் மணி கூற்று பொய்யோ, மெய்யோ' என்ற எனது இரண்டாவது கண்டனத்தில் விளக்கினேன். என்னுடைய விளக்கங்களை ஏற்றுக்கொண்ட புலவர் மணி அவர்கள், பதிலெதுவுந் தராது வாளாவிருக்கின்றார்கள்.

இந்நிலையில் மண்டாடி சுப்பர் மகன் திண்டாடி சுப்பர் மகன் கொண்டோடி சுப்பருக்கு 'மட்டக்களப்புத் தமிழகம்' என்னும் நூலுக்குக் கண்டனம் எழுதுந் தகைமை கிடையாது என்று இலக்கியத் 'தவ்வல்கள்' அழிவழக்காடும் வித்தாரப் பொழுது போக்கைக் கைவிடுவார்களாக. முக்கண்ணெ நெற்றிக் கண்ணைத் திறக்கிலும், 'சங்கரனார்க்கேது குலம், சங்கறுப்பதெங்கள் குலம்' என்று விமர்சனஞ் செய்த பரம்பரையே கொ. சு. சொந்த - பந்த பாச உணர்ச்சிகளுக்கு அப்பாற்பட நின்று இலக்கியத்தை மதிப்பீடு செய்யும் பெற்றியினே கொ. சு. கண்டனம் எழுதுவதற்கு எனக்கிருக்கக் கூடிய தகுதியில் ஒரு சத வீதந்தானும் மட்டக்களப்பின் வரலாற்றினை எழுதக் கந்தையாவுக்கு இல்லை என்பதுதான் விசனத்திற்குரிய சங்கதியாகும். சிமித்திற்கு (V. A. Smith) இந்திய வரலாற்றையும், ரென்னென்ற் (Tennent) பாக்கர் (Parker) ஆகியோருக்கு இலங்கை வரலாற்றையும் எழுதத் தகுதி கிடையாது என்று கூட நினைக்கும் கந்தையாவின் 'சப்போட்டர்'களான 'தவ்வல்களுக்கு, இந்தகுறிப்புப் பற்றிய தாற்பரியம் விளங்கமாட்டது என்பதை 'அறிவுடையார் ஆவதறிவார்' என உணர்ந்து, அதனை இன்னுஞ் சற்றே விளக்குதல் நன்று. அதற்காக நூலிலுள்ள வேறு சில வழக்களையும் ஈண்டு குறிப்பிடுகின்றேன்.

கந்தையாவுக்குத் தமிழ்ச் சொற்கள் பலவற்றைச் சரியாக எழுதக் கூடத் தெரியவில்லை. ஓர் உதாரணம்:

களிமுகம் (இச்சொல் நூலின் ஐந்திடங்களில் வருவதனால், அச்சுப் பிழை என்று கொள்ள முடியாது.) அச்சொல், கழிமுகம் என எழுதப்படல் வேண்டும் என்பதைக் கந்தையா இனியாவது அறிந்துகொள்ளட்டும்.

தான் சொல்ல வந்த கருத்தை எழுவாய் பயனிலை அமைந்த வாக்கியங்களில் அமைக்கத் தெரியாத 'வித்துவானே' கந்தையா. உதாரணம்:

(அ) குறளிப் பேயினை நேரிற் காணப்பெறுகிறுள்... (பக். 351).

(ஆ) 'சவம் தூக்கப் பயன்படும் அவ்வாறான பாடைகளும் குலவிருத்திற்கேற்ப மாயுத் தட்டுக்களையும், வேறுவேறான எண்ணிக்கைகளைக் கொண்ட கும்பம் எனப்படும் (தொடர்ச்சி 108 ஆம் பக்கத்தில்)

சுப்ரமணிய பாரதியும்



பாரதியார் கூறிய 'திக்கை வணங்கும் துருக்கர்' என்ற அடிகளைப் பற்றி, நான் பாரதியாரிடம் எழுப்பிய அட்சேபனை குறித்து, விபுலானந்தர் மலரில், பதின்மூன்றாம் பக்கத்தில் ஆர். பாலகிருஷ்ணன் எழுதியிருந்தார். பாரதி படந் தாங்கி மலரும் 'இளம்பிறை' சாகித்திய மலரில் இதனை விளக்குமாறு அன்பர் எம். ஏ. ரஹ்மான் கேட்டிருக்கிறார். நன்றி.

முஸ்லிம்கள் அருப வழிபாட்டில் மட்டும் நம்பிக்கையுள்ளவர்கள். அதே சமயம், இந்துக்களைப் போலவே முஸ்லிம்களும் உலகிலுள்ள சர்வ சிருஷ்டிப் பொருள்களும் கடவுள் மயம் என்று நம்புகின்றனர். சூரிய வணக்கஞ் செய்யும் இந்துக்கள், சந்திரனுக்கு வணக்கம் புரிவதில்லை. திருக்குர்ஆன், 'ஒவ்வொரு வருக்கும் அவர்கள் நோக்கும் திசை உண்டு. எல்லோருக்கும் மேலாக நபியே, நீர் உம் முகத்தை மக்காவின் பக்கம் திருப்பிக் கொள்ளும்' என்று கூறுகிறது. மேலும், 'நீங்கள் உங்கள்

**தியினைக் கும்பிடும் பார்ப்பார், - நித்தம்
திக்கை வணங்கும் துருக்கர்
கோயிற் சிலுவையின் முன்னே - நின்று
கும்பிடும் யேசு மதத்தார்;**

முகத்தை எத்திசை நோக்கித் தொழுத போதிலும் சரியே' எனக் கூறுகிறது. இவற்றிலிருந்து முஸ்லிம்கள் திக்கை வணங்குபவர்களல்லர் என்பது புலனாகின்றது. இப்படிப் பல காரணங்களைக் காட்டி பாரதியார் கூற்றுத் தவறானது என வாதாடினேன். பாரதியாரே தன் தவறை ஒப்புக்கொண்டார். மேற்குத் திசையிலே புனித நகராம் மக்கமா நகரம் இருப்பதால் கிழக்குத் திசையில் வாழும் முஸ்லிம்கள் மேற்குத் திக்கை நோக்கித் தொழுவர். ஓர் ஒழுங்கிற்காகவே இச்சம்பிரதாயம் ஏற்படுத்தப்பட்டது, என் சுகயினங்காரணமாக எல்லாக் காரணங்களையுங் காட்டி நீண்ட கட்டுரை எழுத முடியவில்லை. சுப்பிரமணிய பாரதியார் அவர்களுடைய கருத்துப் பிழையானது என நான் எழுதிய கட்டுரைகள், அக்காலத்தில் வெளி வந்து கொண்டிருந்த எல்லா முஸ்லிம் பத்திரிகைகளிலும் பிரசுரமாயின.



வ. மி. ஷம்சுத்தீனும்



கீலத் தியல்பாற்
கலைகள் வளர்ந்து கதிர்பாப்புங்
கோலத் துணர்வாற்
குலமே குளிரக் கொலுவிருக்குஞ்
சீலத் திருவாற்
றிசைகள் கவருந் திறனெடுநீள்
நீலக் கடலும்
நிலமுங் கடந்தாய் இளம்பிறையே!

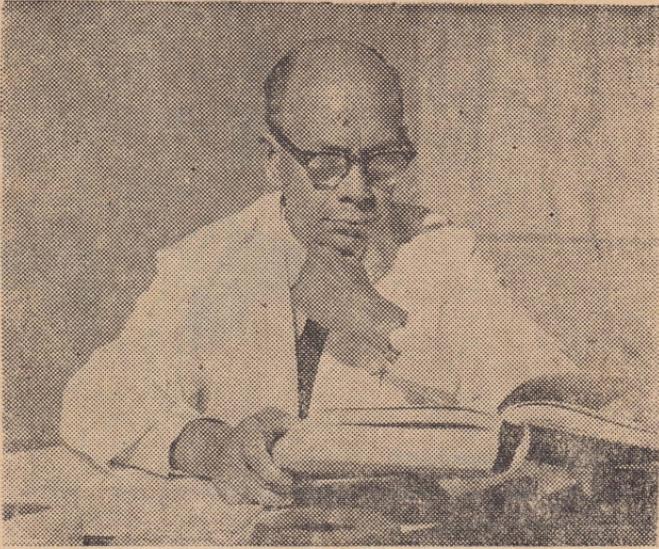
*

பாகுத் தமிழிற்
பழமை புதுமைப் பயனுகருந்
தாகந் தணித்துத்
தகைசால் பொருளாற் றரணியிலெஞ்
சாகித் தியத்தி
னுளச்சால் புணர்ந்தின் தமிழ்தரவிப்
போகம் மலரும்
பிறைக்குப் பரிசேன்சொல் பாரதியே!

— அம்பி

கௌரவ மு. திருச்செல்வம்

அவர்களின் ஆசிச் செய்தி



‘இளம்பிறை’ எனும் இத் திங்கள் ஏடு ஆரம்பித்த 10 மாதத்திற்குள் தமிழ் வளர்ச்சிக்கு ஆற்றியுள்ள பணி தமிழ்பேசும் மக்கள் மத்தியில் ஓர் புத்துணர்ச்சியை ஏற்படுத்தியுள்ளதென்றே கூறவேண்டும்.

இதன் நிர்வாகிகள் வெளியிடும் சாகித்திய மலருக்கு எனது செய்தியை ஆணுப்புவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

இம்மலர் எல்லாவகையிலும் சிறந்து விளங்க வேண்டுமென்றும் இதன் நிர்வாகிகள் மேலும் மேலும் தமிழ்மொழியின் வளர்ச்சிக்கு உதவக் கூடிய முறையிற் பணியாற்றவேண்டுமென்றும் வாழ்த்துகிறேன்.

தொழில், வீடமைப்பு அமைச்சர்

அல்ஹாஜ் எம். எச். முஹம்மது

அவர்களின் ஆசீர் செய்தி



இலங்கையில் இலக்கியத் தொண்டு ஆற்றிவரும் 'இளம்பிறை' இதழ்பொழுது 'சாகித்திய மலர்' ஒன்று வெளியிட முனைந்துள்ளது அறிந்து மகிழ்ச்சி.

ஓர் இனத்தின் கலாசார வளர்ச்சி அந்த இனத்தின் சான்றாண்மைச் சிறப்பினுக்கு ஓர் ஆதாரமாகும். இந்த வளர்ச்சி விரும்பும் ஒவ்வொருவரும் தம்மால் இயன்றன செய்ய முயலவேண்டும். இந்தத் துறையில் 'இளம்பிறை'யின் முயற்சி பாராட்டுக்குரியது.

இதுவரை வெளிவந்துள்ள இளம்பிறை இதழ்கள், இலக்கியத் துறையில் பல மலர்களாகவே வெளிவந்துள்ளன. எனவே, அதன் 'சாகித்திய மலர்' அனைத்துச் சிறப்பினையும் கொண்டு அமைய வாழ்த்துகின்றேன்.

இவ்வண்ணம்,

எம். எச். முஹம்மது.

யுக்தி - பரிசு ரூபா பத்து



மக்குமாலா அளிக்கும் யுக்திகளுக்கு விடை யளிப்பதில் ஏராளமானோர் பங்கு பற்றுகிறார்கள். அது கண்டு மிகவும் மகிழ்வெய்துகின்றேன். சிலர் அதிகம் யோசிக்காமலேயே, அவசரத்திற் பதில் அனுப்பிவிடுகின்றார்கள். ஆழ்ந்து அமர யோசித்தால், எந்த யுக்திக்கும் இலகுவில் விடை கண்டு பிடிக்கலாம். சந்தேகமேயில்லை இந்தப் பூ சாகித்திய மலரானதினால், கணக்கு சம்பந்தமான மூன்று யுக்திகளைக் கேட்டிருக்கின்றேன். சாகித்திய மலர்ப் பரிசாக மூன்று யுக்திகளுக்கும் சரியான முதல் விடையை அனுப்பி வைக்கும் அன்பருக்கு ரூ. 10/- புத்தகப் பரிசில் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

1. மக்கு மாலா தனது பிறந்த நாள் விருந்துக்கு 'இளம்பிறை' எழுத்தாளர் சிலரை அழைத்திருந்தாள். இருவருக்கு ஒரு பாத்திரம் என்ற விசேஷத்தில் நெய்ச்சோறும், மூவருக்கு ஒரு பாத்திரம் என்ற விசேஷத்திற் 'குறுமா'வும், நால்வருக்கு ஒரு பாத்திரம் என்ற விசேஷத்திற் கறியும் விருந்திலே பரிமாறப்பட்டன. மொத்தம் 65 பாத்திரங்கள் பரிமாறப்பட்டனவாயின், இளம்பிறை எழுத்தாளர் எத்தனை பேர் மக்குமாலாவின் பிறந்த நாள் விருந்திற் கலந்துகொண்டனர்?

2. மேற்படி மக்கு மாலாவின் பிறந்ததின விருந்து நடந்த மண்டபத்தில் ஓர் இரும்புப் பெட்டி இருந்தது. விருந்து மண்டபத்தை அலங்கரிப்பதற்காக அந்த இரும்புப் பெட்டியைச் சிறிது தூரம் நகர்த்த வேண்டியிருந்தது. 7 அங்குல விட்ட முள்ள இரு உருளைகளில் ஒரு தடவை சுற்றிய தூரமே அப்பெட்டி நகர்த்தப்பட்டதாயின் அப்பெட்டி எவ்வளவு தூரம் நகர்த்தப்பட்டது?

3. மேற்படி விருந்திற்கு வந்திருந்த இளம்பிறை ஆசிரியர் ஒரு வேடிக்கை செய்து காட்டினார். இரண்டு ஐம்பது சத நாணயங்களை எடுத்து ஒன்றை ஒன்று தொட்டுக் கொண்டிருக்குமாறு செய்தார். ஒரு நாணயத்தைத் தொட்டுக்கொண்டே, அதை நழுவி விடாமல் மற்றைய நாணயத்தை ஒரு தடவை வலம் வரச் செய்தார். வலம் வந்த நாணயம் எத்தனை தரம் தன்னைத்தானே சுற்றியிருக்கும்?

மக்குமாலா

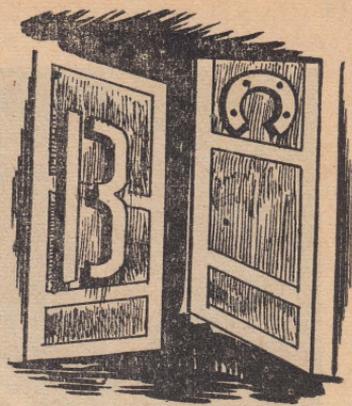
பின் + அழகு = பின்னழகு!

ஆரிய தீராவிட பாஷாயி விருத்திச் சங்கத்தைச் சேர்ந்த பண்டிதர் தமது கட்சியை அடித்துப் பேசினார். " 'பின்' என்பது பின் பக்கத்தில் என்ற பொருளில் வருகின்றது. 'அழகு' என்பது 'வனப்பு' என்ற பொருளில் வருகின்றது. இவ்விரு சொற்களும் புணர்ந்து 'பின்னழகு' என நின்றது. எனவே, 'பின்னழகு' என்பதை 'பின்பக்க வனப்பு' என்றே கொள்க."

இதனை மற்றவர் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. ஏன்?

(14-ஆம் பக்கம் பார்க்கவும்.)

பெரிய நகரங்களில் அழகக் குகளை அப்புறப்படுத்தி, அவற்றை அழிப்பதற்குப் பெருந் தொகையான பணம் செலவிடப்படுகின்றது. இந்தப் குப்பை கூளங்களை அழிப்பதினால், நகரைச் சுத்தமாக வைத்திருக்கலாம். ஆனால், தேசிய பொருள் விரயமும் நடந்து கொண்டிருக்கின்றது என்ற உண்மையும் இப்பொழுதுதான் வெளியாகியுள்ளது. இந்தக் கண்டு பிடிப்பின்படி எல்லாப் பொருள்களையும் அழக வைப்பதுதான் சேமமான காரியமாகத் தோன்றுகின்றது.



அழகும் பொருள்களிலிருந்து மின்சாரத்தை உற்பத்தி செய்யலாம். ஒரு பெரிய தொழிற்சாலையிலுள்ள கழிவுப் பொருள்களிலிருந்தே அந்த ஆலையை இயக்கத் தேவையான மின்சாரத்தை உற்பத்திசெய்யலாம் என்பதைக் கண்டு பிடித்திருக்கிறார்கள். 'இதென்ன? அழகுவதற்கும் மின்சாரத்திற்கும் என்ன தொடர்பு?' தொடர்புண்டு. அழகல் என்பது பற்றீரியங்களின் தொழிற்பாட்டினால் நிகழ்வதாகும். பற்றீரியங்கள் உயிருள்ளவை. இவை தமது நாளாந்த வாழ்க்கையிலேயே தம் உடலில் மின்சாரத்தை உற்பத்தி செய்கின்றன. சாதாரணமாக எல்லா உயிரினங்களிலும், பற்பல இரசாயன - பௌதீக மாற்றங்கள் ஏற்பட்டு வருகின்றன. நரம்பு மண்டலம் மின்னோட்டத்தைச் செலுத்தியே செயற்படுகின்றதெனலாம். ஓர் எலியின் வயிற்றுப் பகுதிக்குள் இரு உலோகத் தகட்டுத் துண்டுகளைச் செலுத்தி அவற்றின் வழியே மின்னண்பெற்று ஒரு சிறுவானைலிப் பெட்டியையே இயக்கியுள்ளார்கள். இது பரிசோதனை நிலை. மனிதனுக்கும் அவ்வாறு ஒரு சாதனத்தைப் பொருத்தி விட்டால், உள்ளுறுப்புக்களின் நிலைபற்றிய ஒலிபரப்பை நாம் கேட்டுக் கொண்டே இருக்கலாம். திமிலி (Electric Eel) என்னும் ஒரு வகை விலாங்கும், சிறு மீன் வகைகளும் தம் இஷ்டப்படி மின்னேற்றத்தை உண்டாக்குகின்றன இவற்றிலுள்ள விசேட மென்னவென்றால், இவை உயிருள்ளவரையும் மின் தரக்கூடிய மின்கலங்களாகும். இம்மின்கலங்களுக்கு மின்னேற்ற வேண்டிய அவசியமில்லை. உணவு கொடுத்தாற் போதும்.

'நைலோன் வலையில் பிடிக்கிற மீன்களில் மின்சாரம் உண்டு. அதைச் சுவையில்லாதிருக்கின்றது. அலுமினியம் பாத்திரத்திற்கு சமைக்கப்பட்ட உணவில் மின்சாரம் இருக்கின்றது. அதனால் உடம்புக்குக் கெடுதல்' என்ற ரீதியில் யாழ்ப்பாணத்து வைதீகங்கள் பேசக் கேட்டிருக்கின்றோம். இவை வெறும் ஐதீகங்களே. ஆனால், அவர்களையே வீட்டுக் கொல்லையிலே அழகும் குப்பையிலே மின்சாரம் இருக்கின்றது; அவர்கள் வீட்டின் வளைகளில் வாழும் எலிகளின் வயிற்றில் மின்சாரம் இருக்கின்றது என்று சொன்னால் அவர்களுக்குக் கோபம் வந்துவிடும். உண்மையில் இந்த மின்சாரம் பற்றி மேலும் மிகச் சுவையான தகவல்கள் கிடைத்துள்ளன. ஆர். பாலகிருஷ்ணன்.



பிறநாட்டுத் தூதுவர்கள்

பிறநாடுகளின் தூதுவர்கள் பலர் இலங்கையிற் கடமையாற்றுகிறார்கள். இவர்கள் அதிகமாகப் பொது மக்களுடன் தொடர்பு வைத்துக் கொள்ளாமலே, தம்முடைய நாட்டின் கௌரவத்தை இந்நாட்டிலே நிறுவப் பணியாற்றுகிறார்கள். பலர் தூதுவர்களாக வந்து திரும்பி மிசுப்பினும் இவர்களைப் பற்றிய தகவல்கள் சாதாரண மக்களுக்குத் தெரிவதில்லை. நமது நாட்டிற்கும், தமது நாட்டிற்கும் அரசியல்-வாணிப கலை-கலாசாரத் தொடர்புகளை ஏற்படுத்தும் இத் தூதுவர்களைப் பற்றிய தகவல்கள் இப்புதிய தொடர் அம்சத்தில் இடம்பெறும்.

சேர். மைக்கேல் வாக்கர்

இலங்கையில் பிரித்தானிய ஸ்தானிகராகக் கடமையாற்றும் சேர் மைக்கேல் வாக்கர் அவர்கள், அடுத்த ஆண்டிலிருந்து மலேசியாவில் பிரித்தானிய ஸ்தானிகராகப் பதவியேற்கும் முகமாக, இம்மாத இறுதியில் நம் நாட்டை விட்டுச் செல்லவிருக்கின்றார். எனவே, நம் நாட்டில் வாழும் பிறநாட்டுத் தூதுவர்கள் என்ற இத்தொடர் அம்சத்தில், அவரை முதலில் அறிமுகஞ் செய்தல்

பொருத்த முடைத்து. பிரயாணத்திற்காவன ஆயத்தங்களில் முழுமூச்சாக ஈடுபட்டிருக்கிறபடியால், அவரைப் பேட்டி கண்டு, இளம்பிறை வாசகர்களுக்குக் காகக் சில பதில்களைப் பெற்றுத்தர இயலாது போனமைக்காக வருந்துகின்றோம்.

PIN + அழகு = பின்னழகு!

பண்டிதரின் விளக்கத்தை ஏற்றுக்கொள்ளாதவர், தமிழ் ஆர்னஸ் பட்டத்துடன் பேராசனையிலிருந்து வெளியேறியவராவர். அவர் தமது கட்சியை அடித்துப் பேசினார். "PIN என்ற ஆங்கிலச் சொல்லே 'பின்' என்று பயிலப்படுகின்றது. PIN களாற் செய்யப்படும் அழகையே 'பின்னழகு' என்பது இக்காலத்திற் குறிக்கும். கிரிக்கட் பந்து என்பதைப் போன்று, பின்னழகும் பயிலப்படுகின்றது எனக்கொள்ளுதலே பொருந்தும்."

இரு பக்கத்து நியாயங்களையும் ஒரு நவீனிடஞ் சமர்ப்பித்தோம்.
அவர் கூற்றை எதிர்ப்பக்கம் பார்க்கவும்.

நடுவர்

“பின்னழகில் பலரகங்கள் உண்டு. பின்னழகில் சோளி ரகம், கொண்டை ரகம் என்று பல உட்பிரிவுகள் உண்டு. சோளி ரகம் என்பதிலும் பல உபபிரிவுகள் உண்டு. இவற்றில். எட்டினை மட்டும், எடுத்துக் காட்டுக்களுடன் விளக்கி அனுப்பியுள்ளேன்” என்று நடுவர் விளக்கினார்.

அவருடைய தீர்ப்பு:
40-ம் பக்கத்தில்

சேர் மைக்கேல் வாக்கர் 1962ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் பிரித்தானிய ஸ்தானிகராக இங்கு வந்தார். மூன்று ஆண்டுகள் பணிபுரிந்துள்ளார். மாலை தீவுகள் இவ்வருடம் சுதந்திரம் பெற்றது. அச்சின்னஞ்சிறு சுதந்திர தீவுக் கூட்டங்களுக்கும் அவர் ஏககாலத்திலே தூதுவராகப் பணியாற்றி வருகின்றார்.

இங்கிலாந்திற் பிறந்து, ‘செஸ்டர் ஹவுஸ்’, ‘ஓக்ஸ்போர்டு’ ஆகிய இடங்களிற் கல்வி பயின்று, 1939ஆம் ஆண்டிற் பிரபுக்கள் சபையின் இலிங்கிராக வாழ்க்கையைத் தொடங்கினார். நாலு மாதங்களின் பின்னர், இரண்டாம் உலக மகா யுத்தம் தொடங்கவே, இராணுவத்திற் சேர்ந்தார். இந்தியா, ஈராக் ஆகிய நாடுகளில் லெப்டினென்ட் கேணல் என்ற பதவியிற் கடமையாற்றிய அவர், ஈற்றில் வாஷிங்டன் தான் நிலையத்திற் பிரித்தானிய இராணுவ அதிகாரியாகக் கடமையாற்றி, 1946ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் விலகினார்.

1947 ஆம் ஆண்டில் டொமினியன் அலுவலகத்தில் சேர்ந்தார். பின்னர் வெளிநாடுகள் சேவைக்கெனப் பதவியுயர்வுபெற்று, இரண்டு ஆண்டுகள் வாஷிங்டனிலுள்ள தூதுவரால

யத்திற் கடமையாற்றினார். அங்கிருந்து இந்தியா ஏகி மூன்றாண்டுகள் சேவை செய்தார். ஓர் ஆண்டு காலத்தை இம்பீரியல் பாதுகாப்புக் கல்லூரியிற் கழித்த பின்னர், இலண்டனிலுள்ள பொதுநல நாடுகளின் தொடர்பு நிலையத்தில் நிறுவனம்-நிர்வாகம் ஆகியவற்றின் தலைவராக 1959 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதத்தில் நியமனம்பெற்றார். 1960 இல் இராணாங்கத்தின் உதவிக் காரியதரிசியானார்.

சேர் மைக்கேல் விவாகமானவர். இரண்டுபிள்ளைகள் உண்டு. பிரித்தானியப் பாடசாலைகளிற் பயிலும் அவர்கள், தற்பொழுது பெற்றோருடன் இலங்கையில் விடுமுறையைக் கழிக்கின்றார்கள்.

*

சாகித்தியம்—கூட்டம், சங்கீத சாத்திரத்தின்படி தவறாது பாடல், புலமை, செய்யுள்.

—மதுரைத் தமிழ்ப் பேரகாதி

ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலமும் அதன் பணிகளும்

—கே. ஜி. அமரதாச

இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேலாக நமது அரிய முது சொத்துக்களாக விளங்கிய கலாசாரம் - மொழி - இலக்கியம் - சமயம் ஆகியனவற்றை, நானூற்று நாற்பத்து மூன்று வருட அந்நியராட்சி பிரதிகூலமாகப் பாதித்தது. அந்நிய அடிமைத்தனையில் வளர்ந்த சில தலைமுறைகளில், ஒரு புதிய வகுப்பார் தோன்றினர். மேற்கு நாகரிகங்கள் நல்லனவையாகவோ, தீயனவாகவோ இருப்பினும், அவர்கள் அவற்றிலே தொங்கி, நமது கலாசாரத்தையோ சமயத்தையோ மதிக்கவில்லை. அவர்கள் நமது கலாசாரத்திலும் சமயத்திலும் பார்க்க, அந்நிய கலாசாரங்களையும் மதங்களையும் உயர்வாக எண்ணி மதித்தார்கள். நமது வரலாற்றின் இத்தகையதொரு நெருக்கடியான நிலையிலேதான், நாம் சுதந்திரம் பெற்றோம். சுதந்திரத்திற்குப் பின்னர், நமக்கே உரித்தானவற்றிற் படிப்படியாக மனத்தைத் திருப்பி, நமது கலாசாரம் - மொழி - இலக்கியம் - சமயம் ஆகியவற்றில் மலர்ச்சி காணும் முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டது. 1956ஆம் ஆண்டில் கலாசாரப் பணிகளுக்காகத் தனியே ஒரு திணைக்களமொன்று நிறுவப்பட்டது. தேசிய மொழிகளின் இலக்கிய அபிவிருத்தி இத்திணைக்களத்தின் முக்கிய கருமங்களுள் ஒன்றாக அமைந்தது. திணைக்களத்திற்கு இத்துறையில் உதவும் வகையில் ஆலோசனை சபையொன்று நிறுவப்பட்டது. இவ்வாலோசனைச் சபை ஒழுங்காகக் கூடி, தேசிய மொழிகளின் இலக்கிய அபிவிருத்தி சம்பந்தமாகத் திணைக்களம் எடுக்கும் நடவடிக்கைகள் குறித்து ஆலோசனை கூறிற்று. இந்நிலையில், திணைக்களத்திற்கான ஓர் ஆலோசனை சபையிலும் பார்க்க, இத்தீவிலுள்ள பிரபலமான இலக்கிய கர்த்தாக்கள் மத்தியிலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பட்ட, ஓரளவு தன்னாட்சி கொண்ட சபையொன்று—தனது செயற் திட்டங்களை நிறைவேற்றுவதில் நேரடியாக ஈடுபடத்தக்க சபையாக—நிறுவப்படுதல் சிறப்புடைத்தென உணரப்பெற்றது. அத்தகைய சபையினால் நிதி, நிருவாக விடயங்களிலும் அனுகூலமுண்டு. ஒரு குறிப்பிட்ட அலுவலுக்காக, ஒரு குறிப்பிட்ட ஆண்டில், அரசாங்க திணைக்களங்களுக்கு ஒதுக்கப்பட்ட பணம், அந்த நிதிவருடம் முடிவதற்கிடையிற் செலவு செய்யப்படல்வேண்டும்; செலவு செய்யப்படாத மீதப் பணம் மீண்டும் வருமானத்திற் சேர்க்கப்

கே. ஜி. அமரதாச பற்றிய விபரங்கள் 96-ம் பக்கத்தில்
இடம் பெற்றிருக்கின்றது.

பதவி வகிக்கும்
தமிழ் உறுப்பினர்

கலாநிதி ஆ. சதாசிவம்
எஸ். அம்பிகைபாகன்
எஸ். யூ. சோமசேகரம்
பேராசிரியர் வி. செல்வநாயகம்
பண்டிதர் செ. துரைசிங்கம்

(இரண்டு முஸ்லிம் பிரதிநிதிகள் இவ்
வாண்டிற்குள் தேர்ந்தெடுக்கப்படுவார்
கள்.)

படும். ஆனால், தனித்
தியங்கும் சபையின்
பராமரிப்பிற்காக ஒதுக்
கப்பட்ட பணத்தில்
மீதம் இருப்பினும், அச்
சபையிடமே சொந்த
நிதியும் வங்கிக் கணக்கு
களும் இருப்பதினால்
வருமானத்திற் சேர்க்
கப்பட மாட்டாது.

இலக்கிய அலுவல்
களுக்காக இயங்கிய
ஆலோசனை சபைக்குப்
பதிலாக, சுயேட்சை
யுள்ள ஸ்ரீ லங்கா சாகித்
திய மண்டலம் என்னும்

புதிய சபை நிறுவப்பட்டது. 1958ஆம் ஆண்டின் இலங்கைப்
பாராளுமன்றச் சட்டம் இலக்கம் 31 ஆன் பிரகாரம் இந்த மண்
டலம் நிறுவப்பட்டு, அக்காலத்திற் கலாசாரப் பகுதி இணைக்கப்
பட்டிருந்த அமைச்சின் சேர்மானத்துடன் பணியாற்றத் தொடங்
கிற்று. தற்காலத்தில், கல்வி - கலாசாரப் பகுதி அமைச்சிடமி
ருந்து மண்டலம் தன்னுடைய மான்யங்களைப் பெறுகின்றது.

நோக்கங்கள்

இந்த மண்டலத்தின் நோக்கங்கள் வருமாறு அமையும்;

1. தேசிய மொழிகளின் இலக்கிய அபிவிருத்திக்காக
இலக்கியகர்த்தாக்கள் மத்தியில் ஒத்துழைப்புப்
பெறல்;
2. அந்நிய மொழிகளிலுள்ள இலக்கிய ஆக்கங்களைத்
தேசிய மொழிகளிலும், தேசிய மொழிகளிலுள்ள
இலக்கிய ஆக்கங்களை அந்நிய மொழிகளிலும்
மொழி பெயர்ப்பதற்கு ஊக்கப்படுத்தவோ ஏது
வாகவோ அமைதல்;
3. வாழ்க்கை வரலாறுகள், அகராதிகள், கலைக் களஞ்
சியங்கள், தகவல் நூல்கள் ஆகியன உட்பட, தேசிய
மொழிகளிலுள்ள இலக்கிய ஆக்கங்களைப் பிரசுரிப்
பதற்குத் தனிப்பட்டோருக்கும், குழுவினருக்கும்
உதவியளித்தல்;
4. அகில இலங்கை அடிப்படையிலோ, பிராந்திய அடிப்
படையிலோ தேசிய மொழிகளிலுள்ள இலக்கியங்
களைப் பற்றிய மகாநாடுகளையும் கருத்தரங்குகளையும்,
தேசிய மொழிகளிலுள்ள இலக்கிய ஆக்கங்
களின் நூற்காட்சிகளையும், மக்கள் மத்தியில் இலக்
கியம் பற்றிய அறிவைத் தூண்டவும் வளர்க்கவு
மான ஏனைய வழிகளையும் மேற்கொள்ளவோ ஆதர
வாகவோ அமைதல்;

5. தேசிய மொழி களிலுள்ள சிறந்த இலக்கிய ஆக்கங்களின் நூலாசிரியர்களுக்கு மதிப்புக் கொடுத்தலும், பரிசுகளும் கௌரவங்களும் வழங்குதலும்;

6. தேசிய மொழிகளிலோ, பாலியிலோ, சமஸ்கிருதத்திலோ இலங்கையில் எழுதப்பட்டு, இவ்வளவு காலமுந்தகுந்த கவனத்திற்குள்ளாகாத பழைய இலக்கியங்களை ஒழுங்கு முறைப்படுத்தி, பிரதிபேதம் பரிசோதித்துப் பிரசுரித்தல்;

7. கலாசாரத்தூதுக்குழுக்களை ஏனைய நாடுகளுடன் பரிவர்த்தனை செய்து கொள்ளுதலும், இலக்கியத்துறையிலமைத்த சர்வதேச நிறுவனங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுதலும்.

சிங்களம் தமிழ் ஆகிய தேசிய மொழிகளின் இலக்கிய அபிவிருத்திக்காக மண்டலம் பணியாற்றுகின்றது. சட்டத்தின் மூன்றாம் பிரிவின் இரண்டாவது உபபிரிவு

பதவி வகித்த தமிழ் உறுப்பினர்

ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலத்தில் உறுப்பினராக இருந்தோர் பட்டியல்:

சாகித்திய மண்டலச் சட்டத்தின் பிரிவு 7, உப பிரிவு 2(b) இன் கீழ் (அதாவது, இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்தின் கீழைத்தேய மொழிகள் - கலைகள் - விஞ்ஞானம் ஆகிய துறைகளின் மூன்று பிரதிநிதிகள் தேர்ந்தெடுக்கப்படுவார்கள்) அங்கத்தவரானோர்:

1962: கலாநிதி ஆ. சதாசிவம்

1965: கலாநிதி ஆ. சதாசிவம்

உபபிரிவு 2 (f) இன் கீழ் (அதாவது,) தமிழ் இனத்தின் இரு பிரதிநிதிகள் அங்கத்துவம் வகிப்பார்கள்.) அங்கத்தவரானோர்:

1959: சு. நடேசபிள்ளை

சங். பிதா. சேவியர் தனிநாயகம்

1962: சு. நடேசபிள்ளை

கே. எஸ். அருணந்தி

1965: எஸ். அம்பிகைபாகன்

எஸ். யூ. சோமசேகரம்

உபபிரிவு 2 (g) இன் கீழ் (அதாவது, முஸ்லிம் இனத்தின் இரு பிரதிநிதிகள் அங்கத்துவம் வகிப்பார்கள்.) அங்கத்தவரானோர்:

1959: எஸ். எச். முகம்மது

எம். எம். உவைஸ்

1962: எம். எம். உவைஸ்

எம். சமீம்

1965: இது வரையில் தெரிவு செய்யப்படவில்லை.

உபபிரிவு 2 (h) இன் கீழ் (அதாவது, ஏனைய அங்கத்தவர்களால் ஒன்பதற்கு மேற்படாத கல்வி - இலக்கியப் பிரமுகர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு அங்கத்தவர்களாவார்கள்.) அங்கத்தவரானோர்:

1959: பேராசிரியர்: க.கணபதிப்பிள்ளை

1962: பண்டிதர் சோ. பாலசுப்ரமணியம்

1963: பண்டிதர் ஆ. துரைசிங்கம்

1965: பேராசிரியர் வி. செல்வநாயகம்

இலங்கையின் தேசிய மொழிகள் சிங்களமும் தமிழும் என வரையறுக்கின்றது.

மண்டலம் இவற்றைத்தான் செய்திருக்கவேண்டும், இந்த முறையிலேதான் செய்திருக்கவேண்டும் என்று வாதாடும் பலர் இருக்கிறார்கள். ஆனால், இந்தச்சட்டத்திலுள்ள ஏற்பாடுகளுக்கு இசைந்தொழுகவே மண்டலம் திட்டமிட்டுத் தன்னுடைய கருமங்களை இயற்றலாமெயொழிய, வேறு வழியிலன்று என்பது கவனத்திற்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பட வேண்டிய முக்கியமானதொரு குறிப்பாகும்.

அங்கத்தவர்கள்

தற்பொழுது இருபத்தொன்பதின்மர் மண்டலத்தின் அங்கத்தவர்களாக இருக்கிறார்கள். அவர்கள் பின்வருமாறு நியமிக்கப்பட்டோ தெரிவுசெய்யப்பட்டோ அங்கத்தவர்களானார்கள். கலாசாரப்பகுதிக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அமைச்சரினால் நியமிக்கப்படும் ஐந்து அங்கத்தவர்கள்; 'பிரிவினாக்களின் ஐந்து பிரதிநிதிகள்; இலங்கைப்பல்கலைக்கழகத்தின் கீழைத்தேய மொழித்துறை, கலைத்துறை, விஞ்ஞானத்துறை ஆகியவைவற்றின் மூன்று

பிரதிநிதிகள்; கொழும்பிலுள்ள 'ரோயல் ஏசியாற்றிக்' சபை, கீழைத்தேயப்பாஷாபிவிருத்திச்சங்கம், இலங்கைக்கலைக்கழகம் ஆகியவற்றின் ஒவ்வொரு பிரதிநிதிகள்; தமிழினத்தின் இரு பிரதிநிதிகள்; முஸ்லிம் இனத்தின் இரு பிரதிநிதிகள்; மேற்கூறப்பட்ட அங்கத்தவர்களாலே தெரிவு செய்யப்பட்ட ஒன்பதற்கு மேற்படாதகல்வி-இலக்கியத்துறையின் பிரமுகர்கள்.

மண்டலத்தின் தலைவர் அமைச்சரால் நியமிக்கப்படுகின்றார்; உபதலைவர் மண்டல அங்கத்தவர்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகின்றார். மண்டலத், தலைவரையும் உபதலைவரையும், மண்டலத்தால் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு

ஐந்து அங்கத்தவர்களையும் கொண்டதாகச் செயற்குழு அமையும். தாமாக விலகி இலன்றி. நியமிக்கப்பட்ட அல்லது தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட நாளிலிருந்து மூன்றாண்டுக

1000 ரூப. நூங்கியது

மட்டக்களப்பில் 1964 ஆம் ஆண்டில் சாகித்திய விழாவை நடத்த ஏற்பாடு செய்யப்படும், ஈற்றில் அது நடைபெறவில்லை. காரணம்: ரூபா ஆயிரத்திற்குள் அதனை நடத்த இயலாது என்று மட்டக்களப்பு விழாக் குழுவினர் தீர்மானித்தனர்!

ராஜினாமா!

ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலத் தமிழ் உறுப்பினர்களுள் ராஜினாமாச் செய்து தமது பதவியை இழந்தவர் பண்டிதர் சோ. பாலசுப்பிரமணியம் (இளமுருகன்) ஆவர். ராஜினாமாவுக்கு அவர் கொடுத்த காரணம்: உடல் நலக்குறைவு!

ளுக்கு அங்கத்தவர்கள் பதவி
வகிப்பார்கள்.

நீதி

மண்டலத்தின் பராமரிப்பிற்
கும், அதன் பணிகளுக்குமான
நிதியை அரசாங்கம் ஒதுக்கிக்
கொடுக்கின்றது. 1963ம் ஆண்டு
வரையிலும், ஆண்டுதோறும்
ஒரு இலட்சம் ரூபா மண்டலத்
திற்குக் கிடைத்தது. 1963ஆம்
ஆண்டில் இத்தொகை அரை
வாசியாகக் குறைக்கப்பட்டு; மீதம் அரைப்பங்கும் தேசிய புத்
தக சபைக்கு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. இந்நிதிக் குறைப்பு மண்ட
லத்தின் பணிகளுடைய எல்லை வெகுவாகச் சுருக்கியுள்ளது.

பணிகள்

மொழிபெயர்ப்பு

அந்நிய மொழிகளிலிருந்து தேசிய மொழிகளுக்கும், தேசிய
மொழிகளிலிருந்து அந்நிய மொழிகளுக்கும் மொழி பெயர்க்குந்
திட்டத்தை மேற்கொள்வதற்கு முன்னர், சிங்களம் தமிழ் ஆகிய
மொழிகளிலுள்ள நூல்களைப் பரஸ்பரம் மொழிபெயர்த்தல்
பொருத்தமானதென மண்டலம் தீர்மானித்தது. இத்திட்டத்
தின் கீழ் புகழ்பெற்ற சிங்களக் கவிஞரான தொட்டகமுவ ஸ்ரீ

ராகுல தேரர் பதினாறும் நூற்
ராண்டில் இயற்றிய சலலிஹினி
சந்தேசய (Selalihini Sandesaya)
என்னும் கவிதையின் கவிதை
மொழிபெயர்ப்பாக பூவைவிடு
தூது பிரசுரமாகியுள்ளது. பிறி
தொரு சிறந்த சிங்கள நூலான
'கம்பெரலிய' தமிழாக்கப்
பட்டு 'கிராமப்பிறழ்வு' என்
னும் பெயரில் பிரசுரமாகியுள்
ளது. இன்னொரு புகழ்வாய்
ந்த சிங்கள நூலான சத்தர்ம
ரத்தினாவலிய (Saddharma Ratna-
valiya) விலிருந்து தேர்ந்தெடுக்
கப்பட்ட இருபத்தைந்து
கதைகளின் தமிழாக்க வேலை
நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்
கின்றது.

1959

பரிசு பெற்ற சிங்கள நூல்கள்

கவிதை:

முதற் பரிசு ரூ. 1500

இரண்டாம் பரிசு ரூ. 1000

புனை கதை:

1000 ரூபா கொண்ட இரு
சம பரிசுகள்.

சரித்திரம் - கலாசாரம் - புதிய
பதிப்புக்கள்:

முதற் பரிசு ரூ. 1500

இரண்டாம் பரிசு ரூ. 1000

மொழிபெயர்ப்பு - தழுவுல்கள்:

1250 ரூபா கொண்ட இரு
சம பரிசுகள்.

பிரசுரத்துறையில் சிங்கள
இலக்கியத்திற்குக் கிடைத்த
வரப்பிரசாதமாக, தமிழிற்
சிறந்த நூலாக விளங்கும்
திருக்குறளின் சிங்கள மொழி
பெயர்ப்பும் பிரசுரமாகியுள்

1960

சிங்கள நூல்கள்

ஏழு துறைகளுள் கவிதை, நாடகம் ஆகிய இது துறைகள் தவிர, ஐந்து துறைகளுக்குப் பரிசுகள் வழங்கப்பட்டன. நானாவிதத்துறையில் இருபரிசுகள் வழங்கப்பட்டன. பரிசீலனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட நூல்களின் எண்ணிக்கை வருமாறு: (தமிழ் நூல்களின் எண்ணிக்கையுடன் ஒப்பிடுதல் சுவையானது.)

புனைகதைகள்:

95 நூல்கள் — ஒரு பரிசு

கவிதை:

20 நூல்கள் — பரிசு

வழங்கப்படவில்லை.

கலாசாரம்:

5 நூல்கள் — ஒரு பரிசு

மொழிபெயர்ப்பு:

24 நூல்கள் — ஒரு பரிசு

நாடகம்:

3 நூல்கள் — பரிசு

வழங்கப்படவில்லை.

சீவிய சரிதம்:

5 நூல்கள் — ஒரு பரிசு

நானாவிதம்:

45 நூல்கள் — ரூ. 1000 கொண்ட

இரு சம பரிசுகள்

ளர் பலர், அவற்றை வெளியிடக்கூடிய பிரசுரகர்த்தா ஒருவரைக் கண்டுபிடிப்பதில் இடர்ப்பாடடைகின்றனர் புதிய எழுத்தாளர்கள் தங்களுடைய நூல்களை வாசகர்களுக்களிப்பதில் மிகுந்த இடுக்கண் அனுபவிக்கிறார்கள். இந்த வில்லங்கத்தை ஓரளவிற்கேனும் நிவர்த்தி செய்யும் முகமாகப் புதிய எழுத்தாளர்களுக்கு உதவியளிக்குந் திட்டமொன்றை மண்டலம் அமுலுக்குக் கொண்டு வந்துள்ளது. புத்தக வடிவில் நூல்களைப் பிரசுரிக்காதவர்கள், மூன்று நூல்களை எழுதியிருப்பின், இவ்வுதவித் திட்டத்தைப் பயன்படுத்திக்கொள்ள அருகதை உள்ளவர்களாவர். இக்கையெழுத்துப் பிரதிகளை மண்டலம் தக்காரர்களைக் கொண்டு பரிசீலனை செய்து, ஏதாவது பிரதி நன்றாக விருக்கக் காணப்பட்டால், அப்புத்தகம் பிரசுரமானவுடன் பத்து சத வீதம் தொடக்கம் இருபது சத வீதம் வரை உரிமைநலம் அளிக்கப்

ளது. சிறிகிய (Sirigiya) மூலம் சிங்கள வாசகர்களாலும் திருவள்ளுவருடைய ஞானக் கருத்துக்களைப் பங்கிடக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

நூல்களை மொழிபெயர்த்தல் மட்டுமன்றி, அறிவுரைச் சஞ்சிகைகளிற் பிரசுரமாகும் ஈழத்துக் கலாசார ஆர்வத்தைத் தூண்டும் பொருள்கள் பற்றிய கட்டுரைகளின் சிங்கள மொழி பெயர்ப்புகளை வெளியிடவும் மண்டலம் ஒரு திட்டம் வகுத்துள்ளது. இலங்கை வரலாற்றைப் பற்றிய கட்டுரைத் தொடரைக் கொண்டதாக, மொழி பெயர்ப்புகளின் முதலாந் தொகுதி அச்சாகிக் கொண்டிருக்கின்றது.

எழுத்தாளருக்கு உதவி

இலங்கையின் இலக்கிய அபிவிருத்திக்குப் பிரதான தடைகளுள் ஒன்றாகப் புத்தகங்களின் பிரசுரப் பிரச்சினை அமைந்துள்ளது. நல்ல நூல்களை எழுதியுள்ள ஆற்றல்மிக்க எழுத்தா

படும் என்ற உத்தரவாதத் தைத் தருகின்றது. ஒரு பிரசுர கர்த்தாவை அமர்த்தியோ, தானாகவோ நூலை அச்சிடுவிக் கும் பொறுப்பு நூலாசிரியரு டையதாகும். இரண்டாயிரம் பிரதிகளின் விற்பனவு விலை யைக் கொண்டு உரிமைநலம் கணக்கிடப்படும். புத்தகம் வெளியானவுடனேயே நூலா சிரியருக்குப் பணம் கொடுக்கப் படும். தன்னுடைய பணத் தைப் பெறுவதற்கு நூல் முழுவ தும் விலைபோகும்வரை நூலா சிரியர் காத்திருக்கத் தேவை யில்லை. இரண்டாயிரம் பிரதி களின் ஐந்து சதவீத விற்பனவு விலையை, ஓர் ஆண்டிற்குள் இரண்டு தவணைகளில் பிரசுர கர்த்தாவிடமிருந்து மண்டலம் அறவிட்டுக் கொள்ளுகிறது. நூலாசிரியர் மண்டலத்திலிரு ந்த பணம் பெறுவதினால், முத லாவது இரண்டாயிரம் பிரதி களுக்கும் அவருக்குப் பிரசுர கர்த்தா எவ்வித பணமுங் கொ டுக்கத் தேவையில்லை. மண்ட லத்தின் உதவி கிடைக்கப்பெ றாத அடுத்துவரும் பதிப்புக ளுக்கு அவர்கள் தங்களுடைய சொந்த நிபந்தனைகளை வைத் துக்கொள்ளலாம். சிங்களம் தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளி லும் இத்திட்டத்தின் கீழ் முதற் பதிப்பிற்கான உதவி கிடைக் கும். பாடசாலைப் பாடப்புத்த கங்கள் இத்திட்டத்தின்கீழ் பரி சீலனை செய்யப்படுவதில்லை.

இலக்கிய கருத்தரங்குகள்

ஆண்டுதோறும், சாகித்திய தினத்தை முன்னிட்டு, தேசிய இலக்கிய வளர்ச்சியுடன் சம்பந்தப்பட்ட ஓரிடத்தில், கருத்த ரங்கு நடத்தப்படும். அஃது, ஒரு பிரபல எழுத்தாளரோ கவி ருரோ பிறந்தவிடமாகவோ, முக்கியமான இலக்கியம் ஆக்கப் பட்ட இடமாகவோ, கீர்த்திமிக்கக் கல்விப்பீடம் அமைந்த இட மாகவோ அமையலாம். அண்மையில், இந்தப் பணி தமிழ் இலக் கியத்திற்கும் விரிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளது. சாகித்திய தினத்தை ஓட்டிய அவ்வாறான இரு கருத்தரங்குகள் யாழ்ப்பாணத்தில்

1960

தமிழ் நூல்கள்

புனைகதை:

தண்ணீரும் கண்ணீரும் (ஒரே இனம், பகற் கொள்ளை (நாவல்), கயமை மயக்கம் ஆகிய நூல்களும் பரிசீலனைக் குச் சென்றன.)

கவிதை:

பரிசு வழங்கப்படவில்லை (சிலம் பொலி, கிராமக் கவிக்குயில்களின் ஒப் பாரிகள் ஆகிய நூல் களும் பரிசீலனைக்குச் சென்றன.)

கலாசாரம்:

இந்திய தத்துவ ஞானம் (ஒரு நூல்தான் பரிசீல னைக்கு அனுப்பப்பட் டது.)

நாணவிதம்:

கௌதம புத்தர் அடிச் சுவட்டில் - பதிற்றுப்பத்து இவ்விரு நூல்களும் தலா 1000 ரூபா பரிசு பெற்றன. (அரு மைத் தங்கைக்கு, இலக் கியம் கற்பித்தல் ஆகிய நூல்களும் பரிசீலனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப் பட் டன.)

மொழி பெயர்ப்பு, நாடகம், சீவிய சரிதம் ஆகிய துறை களுக்கான நூல்கள் இவ்வாண் டில் வெளிவரவில்லை!

1961

பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்ட தமிழ் சிங்கள நூல்களின் பெயர்கள் பற்றிய விபரம் கிடைக்கவில்லை. பரிசு பெற்ற தமிழ் நூல்கள்:

சரித்திரம்-கலாசாரம்:
கலையும் பண்பும்

மொழிபெயர்ப்பு: இதோபதேசம்

சிங்கள நூல்களுக்கு இந்த இரண்டு துறை நூல்களுடன், புனைகதைத் துறையில் ஒரு பரிசும், நானாவிதம் என்ற பகுதியில் * மூன்று பரிசுகளும் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன.

* நானாவிதம் என்னும் துறையில் இரண்டுக்கு மேற்படாத ஆயிரம் ரூபாய் பரிசுகள் வழங்கப்படலாம் என்பது விதி.

இலக்கியப் பரிசுகள்

ஆண்டுதோறும் மண்டலம் அளித்துவரும் பரிசுகள் பிரசித்தமானவை. இலங்கை எழுத்தாளர்களால் முன்னைய ஆண்டிற்கு பிரசுரிக்கப்பட்ட சிங்கள தமிழ் நூல்களின் சிறந்தவற்றிற்கு இப்பரிசுகள் அளிக்கப்படுகின்றன. புனைகதைகள், கவிதைகள், நாடகங்கள், வரலாறு - கலாசாரம், வாழ்க்கை வரலாறு, மொழிபெயர்ப்புக்களும் தழுவுல்களும், நானாவிதங்கள் (Miscellaneous) என்ற பிரிவுகளின் கீழ் சிங்கள நூல்களுக்குப் பரிசுகள் வழங்கப்படுகின்றன. 1964 ஆம் ஆண்டுவரை இதே பிரிவுகளின் கீழ் தமிழிலும் பரிசுகள் வழங்கப்பட்டன. பரிசு வழங்கப்படுவதற்கான ஒரு தரத்திற்கு அமைவான நூல்கள் தமிழிற் பிரசுரமாவது ஒதுப்பாக இருக்கிற படியால், தமிழ்ப் புத்தகங்களுக்கான பரிசுகள் இப்பொழுது மூன்று பரந்த பிரிவுகளின் கீழ் வழங்கப்படுகின்றன. கவிதை, புனைகதை, நானாவிதம் என்பன அப்பிரிவுகளாம். ஒவ்வொரு பரிசும் ஆயிரம் ரூபா கொண்டதாகும். நானாவிதம் என்ற பிரிவின்

நடந்தேறின. இலக்கியப் பொருள்களைப் பற்றிய தொடரான விரிவுரைகள் சிங்கள மொழியில், மாதந்தோறும், கொழும்பில் நடத்தப்படுகின்றன. இவற்றிற்கு ஏராளமானோர் சமூகமளிக்கிறார்கள். இவ்வாறான விரிவுரைத் தொடரைத் தமிழில் நடத்துவதும் அதன் பரிசீலனையில் உள்ளது. இவற்றுடன், நூற் காட்சிகளை ஒழுங்கு செய்ததுடன், அவ்வப்போது பாடசாலை மாணாக்கர் மத்தியிலும், பொது மக்கள் மத்தியிலும் இலக்கியப் போட்டிகளையும் நடாத்தியிருக்கின்றது.

1962

சிங்கள நூல்கள்

(இவ்வாண்டில் அனுப்பப்பட்ட சிங்கள நூல்களின் விபரங்களைப் பெறமுடியவில்லை.)

புனைகதைகள்: ரூ. 500
கொண்ட இரு பரிசுகள்.

சரித்திரம்: ஒரு பரிசு
கவிதை: ரூ. 500 கொண்ட இரு பரிசுகள்.

மொழிபெயர்ப்பு: ரூ. 500
கொண்ட இரு பரிசுகள்.

நானாவிதம்: ரூ. 1000
கொண்ட இரு பரிசுகள்.

கீழ், இரு மொழிகளிலும், ஆகக்கூடுதலான இரண்டு பரிசுகள் வழங்கப்படலாம்.

மற்றும் பிரசுரங்கள்

இதுவரையில் அச்சேராத சிங்கள - தமிழ் - பாலி - சமஸ்கிருத இலக்கிய ஆக்கங்களைப் பிரசுரிக்கல் மண்டலத்தின் பிறிதொரு பணியாகும். இத்திட்டத்தின் கீழ் இதுவரையில் அச்சேராத இரண்டு முக்கிய நூல்கள் அச்சாகிக் கொண்டிருக்கின்றன. ஒன்று, விநார்த்த சமுச்சய என்றழைக்கப்படும் விநாய பற்றிய ஒரு பிரதான உரையாகும்; மற்றையது, பயோகசித்தி என்றழைக்கப்படும் பாலி இலக்கண நூலாகும்.

தொடர்ச்சி 42-ம் பக்கம்

1962

தமிழ் நூல்கள்

புனைகதை: தோணி

(கடவுளரும் மனிதரும், வள்ளியின் செல்வன், வெள்ளிப் பாதசரம், நீதியே நீ கேள், நிலவிலே பேசுவோம், ஏமாற்றம் ஆகிய நூல்களும் பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்டன.)

கவிதை: பகவத்கீதை வெண்பா

(ஈழத்து நாடோடிப் பாடல்கள், புரட்சிக்கமால் கவிதைகள், ஈழத்துக் கவிமலர், களவுக் காதலர் கையாண்ட விடுகதைகள் ஆகியனவும் பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்டன.)

நாடகம்: வாழ்வு பெற்ற வல்லி

(வேறுநூல்கள் அனுப்பப்படவில்லை.)

சரித்திரம்: மட்டக்களப்பு மான்மியம்

(வாழ்வும் வளமும் பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்டது)

சீவிய சரிதம்: ஈழத்து முஸ்லிம் புலவர்கள்

(வாழையடி வாழை பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்டது.)

நாளுவிதம்: வடமொழி இலக்கிய வரலாறு

(பஞ்சதந்திரம், நாடகமலை, இளமைப்பருவத்திலே!, இலங்கையிற் பொருளாதார முறை ஆகிய நூல்களும் பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்டன.)

இலக்கிய ரசிகர் குழுப் போட்டியிற் பரிசு பெற்றுக் கதைகளைச் சென்ற பூக்களில் பிரசுரித்திருந்தோம். பாராட்டுப் பெறும் கதைகளின் வரிசையில் 'புது வாழ்வு' முதலாவதாக இடம்பெறுகின்றது. புலோலியூர் க. சதாசிவம், தம் பகுதி மக்களின் வாழ்வைப் பின்னணியாகக் கொண்டு இக்கதையைச் சீருட்டித்துள்ளார்.

★ புது வாழ்வு ★

—புலோலியூர் க. சதாசிவம்—

“பெரியவர்?”

“யாழ்ப்பாண ஆஸ்பத்திரி மோனை.”

“தம்பி?”

“நெல்லியடி.”

“ஆச்சி?”

“உனக்குக் கிழவியோடையானடா பகுடிப் பேச்சு... வேறையெங்கை போறது? சந்தைக்குத் தானடா மோனை...”

“அக்கா?”

“.....”

‘வானு’க்கு முன் ஆசனத்தில் சாரதிக்குப் பக்கத்தில், கைக்குட்டையால் முகத்தைத் துடைத்துக் கொண்டிருந்த கந்தசாமி, ஆச்சிபோல அக்காவும் ஏதாவது சொல்லுவாள் என எண்ணித்திரும்பிப் பார்க்கிறான். அக்கா மணியத்தின் கேள்விக்கு ஒன்றுமே பேசாது சிமிட்டிக்கொண்டே சிரிக்கிறான்.

‘வானி’ன் கதவுகளை அடித்துச் சாத்திக் கொண்டே ‘றயிட்’ என்கிறான் மணியம். ‘வான்’ மந்திகை முச்சந்தியைவிட்டுக் கிளம்புகிறது.

‘வான்’ ஓட்டத்திலே பெயர்போன ‘லயின்’களில் பருத்தித்துறை - யாழ்ப்பாண ‘லயி’னும் ஒன்று. பருத்தித்துறை - யாழ்ப்பாண ‘லயி’னுக்கு வான் ஓடிப் பலர் பணக்காரர்களாகியிருக்கிறார்கள். ‘காட்ஸ்’ விளையாடிக் கொண்டு, காவாலியாக ‘லாட்ரி’ அடித்த செல்லத்துரை இன்று நான்கு ‘வான்’களும், இரண்டு காரர்களும்ல்லவா வைத்து ஓடுகிறான்? மேலும், நல்ல வருமானம் நல்கும் ‘காராஜ்’ ஒன்றின் ஏகபோக உரிமையாளனும்.

‘வான்’ நெல்லியடிக்கு வந்துவிட்டது. கைப்பெட்டியுடன் இறங்கிச் சந்தையை நோக்கி நடக்கலானான் மாம்பழவள்ளி. ஐந்தாறு ‘லோங்ஸ்’ போட்டவர்கள் ‘வானி’ல் ஏறுகிறார்கள்.

இது, யாழ்ப்பாணக் கச்சேரியில் வேலை செய்பவர்களைச் சுமந்து செல்லும் ‘கச்சேரி வான்’! செல்லத்துரையின் வான்களில் இதுவும் ஒன்று. இதன் முதல் ‘றிப்’ காலை ஏழரைமணிக்குக் கெல்லாம் பருத்தித்துறையில் ஆரம்பமாகும். கச்சேரியில் வேலை

செய்யும் உத்தியோகத்தர்கள் சிலர், மாம்பழவள்ளி, கனகேஸ்வரி ஆகியோர் வாடிக்கைக்காரர். இடம் இருந்தால், வேறு சிலரையும் பனங்கிழங்குக்கியதுபோல் அடுக்கிக்கொண்டு நிறைமாதக் கர்ப்பிணியாக அசைந்தாடிச் செல்லும் அந்த 'வான்'. செல்லத் துரைக்கு மற்றைய 'வான்'களைவிட இந்த வான் தான் அதிக பணத்தைத் தேடிக்கொடுத்தது. இதற்குக் காரணம் மணியம் என்று தான் சொல்லவேண்டும்.

மணியம் பத்து வயதாக இருக்கும்பொழுது, 'கிளீன்'ராகச் செல்லத்துரையின் 'வானி'ல் சேர்ந்தவன். எட்டு வருடங்கள் உருண்டோடிவிட்டன. மணியத்தினுடைய 'வானி'ல் ஆட்கள் சேருவது அதிகம். ஆட்கள் விழுந்தடித்துக்கொண்டு அவ்வானுக்கு வருவதின் காரணம் மணியம் என்றுதான் சொல்லவேண்டும். அவ்வளவு ஆதரவாக ஆட்களோடு பழகுவான் மணியம். பெரியவர், ஆச்சி, அக்கா, அண்ணை, தம்பி, தங்கச்சி என்று அடைமொழி கொண்டு முன்பு பழகியவர்கள் போலல்லவா அழைப்பான் அவன்? மணியத்தை 'அருமையான பொடியன்' 'தங்கக் கம்பி' என்று எத்தனையோ பேர்கள் பாராட்டியிருக்கிறார்கள். 'போற வழிக்குப் புண்ணியம் கிடைக்கும் மோனை, சாத்திரியார் முருகேசர் வீட்டுக்குச் சூச்சு ஒழுங்கையில் ஒருக்கால் இறக்கிவிடு' என்று கேட்பவர்களுக்குச் செவிசாய்த்து ஒழுங்கை வீடு முதலியவற்றின் விபரங்களையும் சொல்வான் மணியம்.

'உண்ணனை உந்தத் தகரப் படலையிலே ஒருக்கால் மறியடா இராசா' என்று எத்தனைபேர் அவனை 'இராசா'வாக்கியிருக்கிறார்கள்.

'தம்பி! மனிசனுக்குப் புது புது நோயெல்லாம் வருகுது. ருசியாக்காரன்—அமெரிக்கன் போட்ட குண்டுதான் காரணமோ' என்று பெரியவர் ஒருவர் ஒரு வெடிகுண்டைத் தூக்கிப்போட்டு, 'வானி'ல் நிலவிய அமைதியைக் குலைக்கிறார்.

அருகிலிருந்த 'சிவ்ளாக்'பதில் சொன்னார். "ஓம் பாருங்கோ. காற்றையும் நாசங்கெட்டவர்கள் நஞ்சாக்கிறார்கள்."

பெரியவர் தொடக்கிவிட்ட கதை வளர்ந்து கிளைவிடுகிறது. கனகேஸ்வரி சுருக்கமாக இடைக்கிடை அபிப்பிராயம் தெரிவித்தாள். கந்தசாமி இதில் பங்குகொள்ளவில்லை. எங்கோ தன் சிந்தனைக் குதிரையை மேயவிடுகிறான்.

'வான்' வல்லை வெளிக்கு வந்துவிட்டது. வேகமும் அதிகரித்துவிட்டது.

காற்றிலே, கனகேஸ்வரியின் கன்னங்களில் அவள் தலைமயிர்கள் தவழ்ந்து விளையாடுகின்றன. குறும்புக் குழந்தையாக விளையாடும் மயிர்களைக் கூட்டிவிடுகிறாள் அவள்.

கனகேஸ்வரி சுமாரான அழகிதான். அவளது களை நிறைந்த முகத்திலே ஒருதனிக் கவர்ச்சி உண்டு.

'வானி'ல் அமைதி நிலவுகிறது.

அமைதியைக் குலைத்துக்கொண்டே கந்தசாமி பேசுகிறான்,

“மணியம்! இந் தா ஒன்றை எடு” சீகரெட் பைக்கற் ஒன்றை நீட்டுகிறான் கந்தசாமி, மணியம் வாங்க மறுக்கிறான். கனகேஸ்வரி மணியத்தை நோக்குகிறாள். மணியம் அழகான முகவெட்டுடையவன். நல்ல சிவலை. உரோமம் இல்லாத பட்டுக்கன்னம். நன்றாக ஒட்டவெட்டிய பொலிஸ் ‘குரூப்’. மணியம் எப்பொழுதும் வெணியனும் சாரமும் தான் அணிந்திருப்பான்.

“பறவாயில்லை எடு...” கந்தசாமியின் குரலில் நளினம் ததும்புகிறது. “வேண்டாம்...”—மணியம் வெறுப்பை முகபாவனையில் வெளிப்படுத்துகிறான்.

“குடிக்கும் தொகை இன்று கூடியிருப்பதற்குக் காரணம் சிநேகிதர்களும் கூடியிருப்பவர்களும் தான்” என்று சிமிட்டிக் கொண்டே கனகேஸ்வரி கூறுகிறாள்.

சிரித்தலைப்போன்று சிமிட்டலும் உணர்ச்சியை எடுத்துரைக்கும் கருவியாகக் கனகேஸ்வரி பாவிப்பாள். கந்தசாமி ஏதோ சொல்ல வாயெடுத்தான். ஆனால் சொல்லவில்லை. கந்தசாமியும் சாரதியும் ஏதோ குசுகுசுத்தனர்.

‘வான்’ யாழ்ப்பாண டவுனைத் தாண்டி வேம்படி மகளிர் பாடசாலையை நோக்கிச் செல்கிறது.

கந்தசாமிக்குக் கனகேஸ்வரியின் வீடு ஒரு மைலுக்கு அப்பால் இருந்தபொழுதிலும், அவளது வாழ்வில் நடைபெறுவதெல்லாம் தெரியும். அதை அறிவதில் கூட அவனுக்கு ஏனோ ஒருவித ஆவல்.

மணியம் புகைப்பதுண்டு. கனகேஸ்வரியின்முன் அவன் புகைப்பதில்லை. அவளிடம் மணியத்துக்கு ஏனோ ஒருவித மரியாதை. சில சமயங்களில் எல்லோரும் ஒரு பக்கமாக நின்று மணியத்தைக் கேலி செய்வார்கள். ஆனால் அவள் மட்டும் அவன் பக்கம் நிற்பாள்.

கனகேஸ்வரியை “அக்கா! அக்கா!” என்று குழைவாக அன்புடன் அழைப்பான்.

‘வான்’ வேம்படி மகளிர் பாடசாலையை அடைந்துவிட்டது. மணியம் கதவைத் திறக்கிறான். கனகேஸ்வரி இறங்கி நடக்கிறாள். கனகேஸ்வரியின் உருவம் மறையும் வரை அவளையே வைத்த கண் வாங்காமல் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறான் மணியம்.

வேலையால் வீடு திரும்பும் தந்தையிடம் வீட்டில் நடைபெற்றதை மதலை மொழியில் பேசத்தனிக்கும் குழந்தையைப்போல எப்பொழுது கனகேஸ்வரி போவாள் மணியத்தைக் கிண்டல் செய்ய எனத் தவித்த கந்தசாமி, “மணியம், எத்தனை நாளைக்குத் தாய்ச்சோறும் தனிப்படுக்கையுமாக இருக்கிறது... மணியம் ‘றை’ பண்ணு. அக்கா உன்னிலை நல்ல அணைவாக இருக்கு. வாய்ச்சாலும் வாய்க்கும்.....”

“கிளாக்கர் ஐயா! உங்கடை வாயிலை புற்றெல்லோ எழும்பப் போகுது...? சகோதரி மாதிரிப் பிழங்கிற அக்காவை...”

“அக்கா, தங்கை எண்டுதான் ஆரம்பிக்கிறது. எனக்கு எத் தனை பேரத் தெரியும். உந்தப் பூனையும் பால் குடிக்குமோ என்றி ருந்த ஆட்கள் எல்லாம்.....” எனச் சொல்லிக்கொண்டே சாரதி பீடா வெற்றிலை ஒன்றை வாய்க்குள் செலுத்துகிறாள்.

“சரியாகச் சொன்னாய் றைவர்.....” என்றான் கந்தசரமி சிரிப் புடன்.

“தம்பி! இப்ப இறங்கின பெடிச்சி யார்” என்றார் சமீபத்தில் கச்சேரிக்கு மாற்றப்பட்ட கிளாக்கர் ஒருவர்.

“இவள் பாருங்கோ புலோலிலைதான் இருக்கிறவள் — ‘கிராட் யுவே’—பட்டதாரி. வேம்படியிலை படிப்பிக்கிறாள். இருபத் தொன்பது, முப்பது வயதிற்கும். நல்ல சாதிதான். ஆனால், இன் னும்கலியாணமாகவில்லை. சொந்த மச்சான் கூடக் கலியாணம் செய்யமறுத்துவிட்டான்.”

“ஏன் பெடிச்சி ஏதாவது நடைத்தை பிழையோ?”

“தெரியாதே இந்தக் காலத்து கொழும்பு கண்டிக்குப் படிக்கப் போற பெட்டைகளைப் பற்றி” என்றார் ஒருவர்.

“அப்படி ஒன்றுமில்லை. தகப்பன் செத்துப் போனார். குடும் பப் பொறுப்பெல்லாம் அவனோடுதான். மச்சான்காரப் பொடி யன் இருபதினாயிரம் கேட்டிருக்கவேணும். மனசார இவையெட்ட எங்காலை காசு? பெடியன் நல்ல சொத்துள்ள இடத்திலை முடித்து விட்டான்.”

மணியத்தின் இமைகள் சிந்தனையின் பிரதிபலிப்பாகச் சிறகடிக்கின்றன. முகத்தில் சோக ரேகைகள் படர்கின்றன. அவன் பெரு மூச்சொன்றை மெல்ல உதிர்க்கிறான்.

“இப்பத்தைப் பெடியன் எவ்வளவு சீதனம் வாங்குதுகள்? நாலு பெம்பிளைப்பிள்ளை பிறந்தால் அதைத்தானே பங்குபோட வேணும்” என்றார் ‘சிவ கிளாக்’.

“ஏன் நீர் காணும் அந்நேரம் விட்டனீரோ” என்றார் அருகில் இருந்தவர்.

எல்லோரும் சிரிக்கின்றனர். ‘வான்’ கச்சேரியை அடைகிறது.

* * *

மாம்பழவள்ளி பருத்தித்துறைச் சந்தையிலே சுறுசுறுப் புடன் கடை பரப்பிக் கொண்டிருக்கிறாள். பலரக மாம்பழங்களால் கோபுரம் கட்டப்பட்டிருக்கிறது.

நெஞ்சின் பெரும்பரப்பு பிறந்த மேனியாக இருக்க, மாப் பகங்களை மறைத்துக் கட்டியிருந்த குறுக்குச் சேலையை அவிழ்த்து, இறுக்கி வரிந்து கட்டிக்கொண்டு அன்றைய வியாபாரத்தை ஆரம் பிக்கிறாள்.

தூரத்திலே பிரம்புக் கூடையுடன் வருபவன் மாம்பழத்தைத் தேடித்தான் வருகிறான் என்பதை நோட்டமிட்டு, “இராசா! எது

வேணும்? கறுத்தக்கொழும்பான், அம்பலவீ, செம்பட்டான், பாண்டி, களைகட்டி, அலரி, கிளிமூக்கன்..... இந்தா மோனை கறுத்தக்கொழும்பான் மலிவாத்தாறன். ஒரு துண்டைத் திண்டு பார். விடியக் காலத்தாலே முன்னம் முன்னம் கைவியளமாய் ஆம்பினைப் புள்ளைக்கு.....' என்று சொல்லிக்கொண்டே மாம்பழத்தை அவனது கூடைக்குள் போட்டுவிட்டு லாவகமாக விலையைக் கூறுகிறான்.

மாம்பழவள்ளி என்ற பெயர் அவளுக்கு வியாபாரம் செய்யத் தொடங்கிய பின்புதான் கிடைத்தது. பருத்தித்துறைச் சந்தையில் மாம்பழ வியாபாரத்தின் ஏகபோக உரிமை அவளுக்கென்றே சொல்லலாம். கடந்த பதினைந்தாண்டுகளாக வியாபாரம் செய்கிறாள்.

மாம்பழவள்ளி வியாபாரத்தில் 'கட்டியடிக்கும்' அநியாயம் அவளிடம் இல்லை. ஆனால் 'கையில் கடிக்கும்படி' கொள்விலையிலும் குறைத்துக் கேட்டுவிட்டால் அவளுக்குக் கோபம் வந்துவிடும். அவளுக்குக் கோபம் வந்தால் பார்க்கவும் வேண்டுமா? அகராதியில் இல்லாதவற்றை எல்லாம் அடுக்கடுக்காகப்பேசி 'வாய்க்காறி' யாகிவிடுவாள்.

சந்தையில் வியாபாரம் செய்துதான் அவள் கணவன் ஈட்டிலை விட்டிட்டுப்போன வீடுவளவை மீட்டவள். இரண்டறையில் சின்னக் கல்வீடும் கட்டிவிட்டாள் அக்கைம்பெண்.

வீடு கட்டக் கடன் கொஞ்சம் செல்லத்துரையிடம் பன்னிரண்டு வீத வட்டிக் கெடுத்தாள். அத்துடன், 'சின்னத்தம்பியாற்றை' மகளுக்கு வள்ளியின் மகளுடைய சங்கிலி அடகு.

மாம்பழவள்ளிக்கு வாழ்விலே ஒரேயொரு ஆவல். தனது ஒரேயொரு மகள் செல்லம்மாவை நல்ல இடத்தில் கலியாணம் செய்து வைத்துச் சீரும் சிறப்புடனும் பார்க்க வேண்டுமென்பதுவே அது.

ஒரு சின்ன உத்தியோகத்தனுக்காவது செல்லம்மாவைக் கொடுக்க வேண்டுமென்ற ஆசை அவள் உள்ளத்திலே ஒழித்திருந்தது. உத்தியோக மாப்பிள்ளையை எங்கு எடுக்கப்போகிறாள் மாம்பழவள்ளி? 'சுவிப் ரிக்கற்'போல ரொக்கப் பணம் ஆயிரக் கணக்காகக் கேட்கும் உத்தியோகத்தருக்குக் கொடுக்க பணம் அவளிடம் எங்கு இருக்கிறது?

'யாரும் கடைகன்னியிலே உள்ள பெடியனைத்தான் பார்க்க வேணும்' என்று முடிவுகட்டிக் கொண்டிருக்கும்பொழுதுதான், செல்லத்துரை மாம்பழவள்ளியைச் சந்தித்தது. வாட்டம் வடிவெடுத்து நின்ற மாம்பழவள்ளியின் முகத்திலே குதூகலம் குடி கொண்டது.

ஊரில் பெரும் கையாக மதிக்கப்படும் செல்லத்துரைக்குப் பெண் கொடுப்பதென்றால் கொடுத்துவைக்க வேண்டுமல்லவா? வெள்ளை வேட்டிகட்டி பட்டுச்சால்வை போட்டு, கழுத்திலே தங்கச் சங்கிலி மின்ன, கம்பீரமாகச் செல்லத்துரை நடந்து செல்வதைக் கண்டால் அவனுக்கு முப்பத்தியாறு வயதிருக்கும் என்பதை யாரும் இலகுவில் நம்பமாட்டார்கள்.

செல்லத்துரை சாரதியாக இருந்த காலத்திலே மாம்பழவள்ளி யோடு கூடவே அவளது மகள் செல்லம்மாவும் வருவாள். செல்லத்துரை செல்லம்மாவின் அழகை 'வான்' முன் கண்ணாடியின் ஊடாக நன்றாக ரசித்திருக்கிறான், அள்ளிப்பருகியிருக்கிறான். அப்பொழுது அவளுக்கு வயது பன்னிரண்டுதான் இருக்கும். வயதுக்கு மிஞ்சி அவளது உறப்புகள் வளர்ந்திருந்தன. கட்டவிழ்த்து மணம் வீசப்போகும் அழகிய மலர் ஒன்றின் மோகம் ததும்பும் மொட்டாக அவள் அப்பொழுது இருந்தாள்.

செல்லம்மா செம்மாம்பழம்போல சிவப்பு. நல்ல முகவெட்டும் எடுப்பான மூக்கும்.

மாம்பழவள்ளியின் மகளை மணம்புரிவதற்கு செல்லத்துரை ஒரு நிபந்தனை விதித்தான். கடும் நிபந்தனைதான் அது.

“இரண்டு மாத காலத்துக்கு நான் உனது மகளைக் கலியாணம் செய்த கதையையாருக்குமே சொல்லக்கூடாது. எனது வீட்டுக் காரருக்கும் தெரியக்கூடாது. இரண்டு மாதத்திற்கு பிறகு கலியாணத்தையும் சீதனத்தையும் எழுதலாம். வீட்டுக்காரர் என் வழியில வரக் கூடாது சகலம் புடிக்கும். அதுதான்...”

செல்லத்துரை இரவு பத்து மணிக்குப் பிறகு ஊர் உறங்கும் வேளையிலே செல்லம்மாவிடம் வருவான்.

மாம்பழவள்ளிக்கு மகளின் வாழ்வு வேதனையைக் கொடுத்தது. ஒளிவு மறைவாகச் செல்லத்துரை மகளிடம் வருவது அவளுக்குப் பிடிக்கவில்லை.

செல்லம்மாவின் வாழ்வு ஒரு தாசி வாழ்வாகவே அவளுக்குப் பட்டது. ஊரறிய மகள் குடும்பமாக வாழவேண்டும் என்று அந்தத் தாயுள்ளம் விரும்பியதில் வியப்பில்லை.

இரண்டு மாதங்கள் பறந்தோடிவிட்டன.

செல்லம்மாவுக்கு வீட்டுத் தூரமாகும் நாள்வந்து போயிற்று. அவள் 'கரிக்கோலம்' போட்டு ஒதுங்கியிருக்கவில்லை. 'இனிக்கு கலியாணத்தை ஊரறியச் செய்யச்சணக்கக்கூடாது' என்று நினைக்கும்பொழுது, கடந்த ஒருவார காலமாகச் செல்லத்துரை செல்லம்மாவிடம் வரவில்லை என்ற உண்மையும் புலப்படுகின்றது.

* * *

“எங்கடை கந்தையற்றை செல்லத்துரைக்கு வேம்படியிலே படிப்பிக்கிற பொடிச்சியைச் சம்மந்தம் பேசி முடிவாப் போச்சரம்” என்று யாரோ சந்தையில் கதைத்தது மாம்பழவள்ளியின் காதுக்கெட்டியது. மாம்பழவள்ளிக்கு யாரோ கன்னத்தில் ஐந்து விரல்கள் படிய ஒங்கி அடித்ததுபோல் இருந்தது.

அவள் சந்தை முடிந்ததும் செல்லத்துரையின் வீட்டுக்குப் போனாள். மாம்பழவள்ளி வீட்டுக்குள் அடியெடுத்து வைத்ததும் சுடு சொற்களே அவளை வரவேற்றன.

“எடி வேசை! என் மோனைக் கெடுக்கிறதற்கு வந்துவிட்

டியோ? போடி வெளியிலே. உன்னுடைய நான் வெளியிலே கண்முழிக்
காமல் இருக்கு. மாயமருந்து போட்டிட்டியோ?

‘செல்லத்துரை மகளைக் கைவிட்டால்.....?’

மாம்பழவள்ளியின் நெஞ்சு வேதனையால் வெடித்துவிடும்
போல் இருந்தது.

செல்லத்துரை ஏமாற்றிவிட்டால் பெண்ணைப் பிறந்த அவள்
என்ன செய்வாள்? யாரிடம் சொல்வாள்? நல்லநிலையில் இருக்கும்
பொழுது சொந்தம் பாராட்டிவிட்டு, நொந்துகெட்டுப் போகும்
பொழுது மறந்து வாழ்கிறார்களே, அவளுக்குச் சொந்தம் என்று
சொல்லக் கூடியவர்கள் - சொந்தக்காரர்கள் இருந்தாலும் கூட
இந்த விடயத்தில் அவர்கள் என்ன செய்யமுடியும்? செல்லத்துரை
யின் சொல்லில் நம்பிக்கை வைத்தல்லவா செல்லம்மாவை மாம்
பழவள்ளி அவனுக்குக் கொடுத்தது. நம்பிக்கைத் துரோகம்செய்து
விட்டால், அவளால் என்ன செய்யமுடியும்? கலியாண எழுத்து
இருந்தால் கோட்டுக்காவது இழுக்கலாம்.

செல்லத்துரை வீட்டால்வந்து ‘சுகமில்லை’ என்று மகளுக்குச்
சொல்லிவிட்டுக் கிடந்துவிட்டாள் மாம்பழவள்ளி.

மகளுக்கு அவள் ஒன்றுமே சொல்லவில்லை. அவளுக்கு நெஞ்சு
பெருவலி எடுக்கிறது. சென்ற வருட மாம்பழக் காலத்திலே சில
நாளாய் சுகயீனமாகப் பாயிலே கிடந்தாள். அப்பொழுது கூட
இவ்வளவு வேதனைப்பட்டிருக்க மாட்டாள்.

‘ஆத்தை, என்னை செய்யுது? இந்தாணை எப்பன் தேத்தண்
ணியைக் குடித்துப் பார் எணை.’ தேநீரைச் சிரட்டைக்குள்
கொண்டு கையில் சீனியுடன் செல்லம்மா வருகிறாள்.

நிலவு உச்சிக்கு வந்துவிட்டது. எங்கிருந்தோ சாமக்கோழி
கூவியது.

ஓர் உருவம் தகரப்படலையைத் திறந்துகொண்டு வீட்டுக்குள்
புகுகிறது.

மாம்பழவள்ளிக்கு நித்திரையில்லை. நிம்மதியற்ற உள்ளத்
திலே நிம்மதிக்கு இடமேது?

‘யார் அது?’

‘நான்தான் செல்லத்துரை.’

‘பிள்ளையை எழுப்பட்டே?’

‘வேண்டாம். சுகமில்லாதவளை எழுப்பவேண்டாம்.’

இப்பதிலில் இருந்து தனது மகளைக் கைவிட்டுவிட்டான்
செல்லத்துரை என்று எண்ணினாள் மாம்பழவள்ளி.

‘எட, தம்பி! நீ இப்படிச் செய்வாய் என்று நான் கனவி
லும் நினைக்கவில்லை. நான் நம்பி எல்லோர் பிழைமோசம் போட்
டன்’ ஒப்பாரி ராகத்தில் அலறுகிறாள் மாம்பழவள்ளி.

‘ஆச்சி! மெல்லமாகக் கதையெணை. நீ ஒன்றுக்கும் பயப்

படவேண்டாம். நாளைக்கு மணியத்துக்கும் செல்லம் மாவுக்கும் கச்சேரியில் கலியாணத்தை எழுதுவம்.”

“என்ன?”

மாம்பழவள்ளி பாம்பை மிதித்தவள் போல திடுக்குற்றாள்.

நிலவு வெளிச்சத்தில் மாம்பழவள்ளியின் கருக்கு நிறைந்த முகத்தை உற்றுப் பார்க்கிறாள் செல்லத்துரை.

“ஆச்சி உண்மையைச் சொல்லிவன். நான் செல்லம்மாவை ‘வைப்பு’ ஆக வைத்திருக்கவே முதல் யோசித்தன். ஆனால், தங்கமரன் குணமுடைய செல்லம்மாவைத் தாசி என்று உலகம் துற்றவிட நான் விரும்பவில்லை. அத்தோடு செல்லம்மா ஊரறி யக் குடும்பமாக வாழவேண்டுமென்ற உனது ஆசையையும் நான் கெடுக்கவில்லை. அதுதான் குறுக்கு வழியில் இறங்கினான்.”

மாம்பழவள்ளியின் வேதனையடைத்த நெஞ்சைப் பிளந்து கொண்டு பெருமூச்சு வெளிவருகின்றது.

“நான் செய்தது குற்றம்தான் ஆச்சி. நான் செல்லம்மாவைக் கைவிட்டிட்டு ஓடவில்லை. அவளுக்குக் கலியாணம் செய்து வைக்கிறது நான் எல்லோ. உண்ணாணை ஆச்சி காலத்தாலை சாப்பிட்ட சாப்பாடுதான். இது விஷயமாகத்தான் ஓடித்திரியி றன். நான் கட்டிப் போடுவன். வீட்டிலே ஒருவருக்குமே விருப் பமில்லை. அப்படியென்றால் உற்றார் பெற்றார் எல்லோரையும் மறக்கவேணும். அத்தோடை நாலு விஷயம் தெரிந்த நாலு பேரோடை நாலும் மனிசகை உலாவமுடியாது.”

செல்லத்துரையின் பேச்சில் தெளிவு இருந்தது. அவனது உள்ளக் கிடக்கு பேச்சில் எதிரொலிக்கிறது.

“என்றை ‘வானி’ல் வேலை செய்யிற பெடியன் மணியம் கரவெட்டியில் நல்லசாதியில் பிறந்தவன். தாய் சின்ன வயதிலே செத்துப்போனாள். தேப்பன் இரண்டாம் தாரம் கட்டிப்போட் டார். தேப்பன் என்னோடை விட்டிருக்கிறார். அருமையான பெடியன். நான் சொன்னால் கேட்பான். நீ ஒன்றுக்கும் பயப் படாதே. மணியம் நல்லவடிவாய் குடும்பம் நடத்துவான்.”

மாம்பழவள்ளி எதையோ வெறிச்சென்று பார்க்கிறாள். என்னத்தையோ யோசிக்கிறாள்.

“ஆச்சி நீ ஒன்றையும் யோசியாதே. செல்லம்மா இதை ஒத்துக்கொள்வாள். ஆச்சி நீ எனக்குத் தரவேண்டிய காசைத் தரவேண்டாம். செல்லம்மாவுடைய சங்கிலியை அடைவு எடு. செல்லம்மா பின்னுக்கு அவள் மனம் போல நல்லாய் இருப் பாள்.....”

ஏனோ செல்லத்துரையின் கண்கள் கலங்குகின்றன. சில நிமி டங்கள் இருவரும் கதைக்கவில்லை. அமைதி நிலவுகின்றது.

செல்லத்துரை எதையோ சொல்ல நினைக்கிறான். எப்படிச் சொல்வது என்று அவனுக்கே புரியவில்லை.

இறுதியில் இரகசியமாக மாம்பழவள்ளிக்குச் செல்லத்துரை ஏதோ சொல்கிறான்.

“சரி, அப்ப நான் வாறன். இந்தா, இப்போதையச் செலவுக்கு இதை வைத்துக்கொள். நாளைக்குக் காலமை ஒம்பது மணிக்கு தனிக்காரிலை கச்சேரிக்கு வாருங்கோ.”

செல்லத்துரை நூறுரூபாய் நோட்டு ஒன்றை நீட்டுகிறான்.

* * *

மறுநாட்காலை கச்சேரியில் மணியத்திற்கும் செல்லம்மாவுக்கும் கலியாண எழுத்து நடந்தது.

செல்லத்துரை சாட்சியாகக் கையெழுத்திட்டான்.

அன்று இரவு பத்துமணி இருக்கும். எங்கும் நிசப்தம் நிலவிக் கொண்டிருக்கிறது.

மந்திகைச் சந்தியில் மணியத்தை இறக்கிவிட்டுச் செல்லத்துரையின் கார் செல்கிறது.

மந்திகைச் சந்தியில் இறங்கி பெற்றோல் செட் அடியில் நிற்கிறான் மணியம். மந்திகைச் சந்தி மணியத்துக்கு எப்பொழுதும் வெள்ளை ‘சூட்’டுடன் வரும் கந்தசாமியை நினைவூட்டுகிறது.

கந்தசாமி தன்னையும் கனகேஸ்வரி அக்காவையும் இணைத்துக் கதைப்பதை எண்ணிப்பார்க்கிறான் மணியம்.

கனகேஸ்வரியின் முகம் மணியத்தின் மனக்கண் முன் வருகிறது.

புதுவாழ்வு வாழப்போகும் கனகேஸ்வரி அக்கா மணப் பெண்ணாக நாணிக் கோணி முதலாளி செல்லத்துரையின் அருகில் நிற்கப்போகும் மணக்கோலத்தை மணியத்தின் நெஞ்சம் நினைக்கின்றது.

“வாருங்கோவன்” என்று கூறி மாம்பழவள்ளி மணியத்தைக் கூட்டிக்கொண்டு செல்கிறான்.

மணியம் பெண்பிள்ளை வீட்டுக்குப் போகிறான். கொட்டுமேளம் இல்லை. கூட்டம் கூட்டமாக ஆட்கள் செல்லும் ஊர் வலமில்லை. அமைதியைக்கெடுக்கும் ஒலிபெருக்கி இல்லை. காசைக் கரியாக்கும் வாண வேடிக்கைகள் இல்லை. மாமியார் முன்செல்ல, மருமகன் பின் செல்கிறான்.

மணியம் ஒரு கல்லில் இரண்டு மாங்காய் விழுத்தப்போகிறான். கலியாணம் செய்தவுடன் கார் ஓட்டப் பழக்குவதாக முதலாளி உறுதியளித்துவிட்டார்.

மணியம் ‘கிளீன’ராகச் சேர்ந்த சில நாட்களால் ‘றைவ’ராக வரவேண்டுமென்ற ஆசை இருந்தது. இந்த ஆசை விரைவில் நிறவேற்றுப் போகிறது. சுளைசுளையாக நூறுரூபாவுக்குமேல் அவன் சம்பளம் எடுக்கப்போகிறான்.

மணியத்துக்கு இனித் தனிச்சோறுமில்லை; தனிப் படுக்கையுமில்லை. இதோ, வீடும் வந்துவிட்டது. தகரப்படலையைத் திறந்து கொண்டு மணியம் வீட்டிற்குச் செல்கின்றான்.

மாம்பழவள்ளி அறைக்குள் சென்று பைக்குள் ஏதோ எடுத்து வைக்கிறாள். அவள் நெஞ்சு படபடக்கிறது. வெளி விரிந்ததைக்குப் பையுடன் வந்து, அந்தச் சின்ன மேசைக்கு முன்னால் நிற்கிறாள்.

உருப்போட்டு வைத்ததைத் தொடர்ந்து தட்டுத் தடுமாறி ஒப்புவிக்கும் மாணவனைப் போல சொல்லுகிறாள். குரல் தடுமாறுகிறது.

“இதை முதலாளி உங்களுக்குக் கொடுக்கச் சொன்னார்.”

வெள்ளைச் சாராயப் போத்தலுள்ள அந்தப் பையை மேசையில் வைக்கிறாள். அந்த அவசரத்தில் மேசையிலிருந்த ஒன்று கீழே விழுந்து உருளுகின்றது.

“செல்லம்மா ஆசையாகச் சாப்பிட எடுத்துவைத்த மாம்பழம். ரெண்டு நாளாய்ப் போச்சது” என்று மாழ்பழவள்ளி சொல்லுகிறாள்.

யன்னலோரம் நின்ற செல்லம்மா, உருண்டோடும் அந்த அணில் கோந்திய நல்லரக மாம்பழத்தைத் தன் மருண்ட விழிகளாற் பார்த்தபடி நிற்கின்றாள்.

இளம்பிறை

1. புதிய சந்தா 1966 ஆம் ஆண்டு ஜனவரியிலிருந்தே ஏற்றுக் கொள்ளப்படும். எனவே, சந்தாவுக்கென காசு அனுப்ப வேண்டாமெனக் கேட்டுக்கொள்கின்றோம்.
2. 1965 ஜனவரி தொடக்கம், டிசம்பர் வரையிலோ, கல்வி மலர் 1965 தொடக்கம், மார்ச் 1966 வரையிலோ, பிரதிகள் தேவையானோர் மூன்றுரூபாய் சந்தா கட்டிப் பெறலாம். மறுபிரசுர நூல்களும் இலவசமாக அனுப்பப்படும்.
3. தனிப்பிரதி தேவையானோர் 35 சதமும், அத்தோடு தேவைப்படும் மறுபிரசுர நூலுக்கான தொகையையும் முத்திரையாக அனுப்பிப் பெறலாம்.

விபரங்கட்கு:

நிர்வாகி, இளம்பிறை,
231, ஆதிருப்பள்ளித் தெரு,
கொழும்பு — 13.

அஜீரணத்தால் அவஸ்தைப்

படுகிறீர்களா ?

யானை பீடியை

உபயோகியுங்கள்.

உடனே குணம் தெரியும்

பீடி உலகிலேயே

தனக்கென ஒரு

தனி இடத்தை

வகுத்துக் கொண்டது

யானை பீடி

எங்கும்

புகழ் வாய்ந்தது.

இலங்கையில்

தயாரிக்கப்படுவது.

(உள் நாட்டுக்

கைத்தொழிலுக்கு)

ஊக்கமும் ஆக்கமும்

அளியுங்கள்.

யானை பீடி

என்று

கேட்டு வாங்குங்கள்.

யானை பீடி எங்கும் கிடைக்கும்

தயாரிப்பாளர்கள்:

யானை பீடி கம்பெனி

62, மெசஞ்சர் வீதி,

கொழும்பு-12

தொலை பேசி: 7651.

ஓல்க்காத இளவேனில்

SILENT SPRING



இளவேனில் கோலோச்சத் தொடங்கியதும், இயற்கை அமுதகானம் பொழிகிறது. தேனீக்களும் வண்டுகளும் முரலிக்கின்றன. கிளைகளிலுள்ள பறவைகள் பண் இசைக்கின்றன. இயற்கையே இசை மயமாக மாறிவிட்டதோ என இந்த இணைப்பிசை மயக்குகின்றது. செவி விருந்து மட்டுமா? ஐம்புலனைகளுக்கும் இயற்கை விருந்தனிக்கின்றது. மொட்டுகள் கட்டவிழ்ந்து கமழ்கின்றன. எங்கும் பசுமை, மலர்ச்சி, இன்பப் பொலிவு!

இத்தகைய இயற்கை வனப்பையும், வளத்தையும் அழித்து உருமாற்றி, உலகத்தை ஒரு மகாமசான மாக்க முடியும். அணு ஆயுதங்களையும், நீரகக் குண்டுகளையும் நான் சண்டு குறிப்பிடவில்லை. அவற்றின் பயங்கர அழிவுச் சக்தியை யாவரும் அறிவர். இச்சக்திகள் உலகத்தை ஒரே மூச்சில் அழிக்கக்கூடியவை. ஆனால், மனிதனின் ஆற்றல் இவற்றுடன் நின்றுவிடவில்லை. உலகத்தை மெதுவாக அழிக்கவல்ல சக்தி

களையும் அவன் கண்டுபிடித்திருக்கிறான். அவைதாம் பூச்சி கொல்லிகளும் (Insecticides), புறப்பூண்டு கொல்லிகளும் (Herbicides). இந்தச் செயற்கை அரசாயனப் பொருள்கள் (Synthetic chemicals) யாவும், உண்மையில், உயிர்கொல்லிகள் (Biocides) என்று செல்லி ரசேல் கார்சன் (Miss Rachel Carson) கருதுகின்றார். இவர் எழுதியுள்ள ஒலிக்காத இளவேனில் (Silent Spring) என்ற நூலை வாசிக்கும்பொழுது, உலகத்தின் வருங்காலம்பற்றிய அச்சந்தேதானறி, இவ்வயிர்க்க கொல்லிகளைத் தயாரிக்கும்முதலானவரின் துறையும் ஏற்படலாம். செல்லிகாரர்சன் போன்றோரின் கண்டனங்களையும் பொருட்படுத்தாது, இவ்வயிர்க்கொல்லிகள் பாதுகாப்பானவை, மனிதருக்கு ஒருவிதத் தீங்கும் விளைவிப்பனவல்ல என விஞ்ஞானிகள் சிலர் அறுதியிட்டுக் கூறியிருப்பதற்குக் காரணமில்லாமலில்லை. இந்த இரசாயனப் பொருள்களைத் தயாரிக்கும் வணிக நிலையங்களிலேதான் இந்த விஞ்ஞானிகளுடைய சம்பளங்களும்-பேதங்களும் தங்கியிருக்கின்றன. செஞ்சோற்றுக் கடனைச் செலுத்துவதற்காக இவர்களுள் ஒருவர் விளக்கந்தருகிறார்கள். (இவ்வாறு கூவிக்க மாரபுக்கும் விஞ்ஞானிகள் சிலர்தாம், 'டிக்ரெட்' குக்கும் புற்றுநோய்க்கும் எவ்விதத் தொடர்பும் இல்லை என நிறுவுவதற்கு இப்பொழுது அமெரிக்காவில் முயன்று வருகிறார்கள்.) இவர்கள் உண்மையை நிலைநாட்டும் விஞ்ஞானிக,

ளல்லர்; தமது கட்சிக்கர்க வாதாடும் வழக்கறிஞரேயாவர்!

இளவேனில் ஒலிக்காது எவ்வாறு மெளன்ட் சாதிக்க வேண்டி நேர்ந்துள்ளது என்பதைச் செல்வி கார்சன் தமது நூலில் விளக்குகின்றார். இந்நூலிற்குப் புகழ்பெற்ற விஞ்ஞானியான சேர் யூலியன் ஹக்ஸ்லி (Sir Julian Huxley) நூன்முகம் வழங்கியுள்ளமை குறிப்பிடத் தக்கது. பரிர்களை நாசமாக்கும் பூச்சிகளையும் களைகளையும் அழிப்பதற்காக டி. டி. ரி. (D. D. T.) போன்ற மருந்துகளை உபயோகிக்கின்றோம். அமெரிக்காவில் வானூர்திகள் மூலம் இம் மருந்துகள் தெளிக்கப்படுகின்றன. விளைவு? பூச்சிகளும் களைகளும் அழிவதுடன், இயற்கையின் பாடங்களான பறவைகளும் மாய்கின்றன. இது புனைந்துரை யல்ல. அமெரிக்காவிலும் பிரித்தானியாவிலும் இவ்வாறான நிகழ்ச்சிகள் எத்தனையோ தடவைகளையும் நடந்திருக்கின்றன. இவற்றின் முழு விபரங்களையும் தமது நூலில் செல்வி கார்சன் தருகின்றார். பறவைகள் மட்டுமல்ல; தேனீக்கள், விலங்குகள், மீன் இனங்கள், கோழிகள், கால்நடைகள், நாங்குகள், பூனைகள்—மனிதனின் நண்பர்களைனக் கொள்ளக்கூடிய யாவும்—இறந்துள்ளன. கின்று வெட்டப் பூதம் புறப்பட்ட கதை யாகத்தான் முடிந்திருக்கின்றது. ஆனால், வீந்தையீலும் வீந்தையாக, கேடு விளைவிக்கும் பூச்சிகளும் வண்டுகளும் அழிந்தொழிந்து போகாமல், கிறிது காலத்தின் பின்னர் மேன்மேலும் அதிகரித்துருக்கின்றன! இப்பூச்சிகள் காலப் போக்கில் விடுபாடைப் (immunity) பெறுகின்றன. முன்பு தெளிக்கப்பட்ட மருந்து இவற்றை அழிக்குஞ் சக்தியை இழந்து

விடுகின்றது. (மேலேயாகக் காய்ச்சலைப் பரப்பும் நுளம்பிற்கும் இதுதான் நடந்திருக்கின்றது.) ஆதலால், அவற்றை மீண்டும் அழிக்க இன்னுஞ் சக்தி வாய்ந்த மருந்துகளைப் பயன்படுத்துகிறார்கள். ஈற்றில், அம்முயற்சியுந் தேர்வியடைகின்றது! நாசகாரப் பூச்சிகளும் வண்டுக்களும் அழிந்தொழிய, நாசகாரப் பூச்சிகளும் வண்டுக்களும் இறைத்த நீராகின்றன. இவை யாவும் விழலுக்கு இடையிடையே ஆதாயம். ஆனால், 'எரிகிற வீட்டிற்கு பிடிங்கியது ஆதாயம்' என்ற பழமொழிக்கிணங்க, இம்மருந்துகளைத் தயாரிக்கும் வணிக நிலையங்கள் கொழுத்த ஆதாயத்தைச் சம்பாதித்துக் கொண்டேயிருக்கின்றன.

பூச்சி கொல்லிகளும் புற்பூண்டு கொல்லிகளும் மிகச் சக்தி வாய்ந்த நஞ்சுகள். அவை பூச்சி பொட்டுகளை அறவே ஒழிக்கத் தவறிய போதிலும், இயற்கைப் பாதுகாப்புகளை அழிக்கின்றன. 'ஏராளமான நாசக்காரப் பூச்சிகளை முற்றிலும் அழித்தல் சாத்தியமன்று; ஆனால், அவ்வாறான முயற்சியில் ஈடுபடும் போது, அவ்வளவு ஏராளமாக இல்லாத நன்மை பயக்கும் பூச்சிகளையும், உயிரினங்களையும் அறவே ஒழிப்பது எனது', என, சேர் யூலியன் ஹக்ஸ்லி தமது நூன்முகத்தில் எச்சரிக்கின்றார். அமெரிக்காவிலும், பிரித்தானியாவிலும் நடந்தேறிய நிகழ்ச்சிகள் இக்கூற்றினை வலியுறுத்துகின்றன. இந்த

'செகராச செகரன்'

நஞ்சுகளை உபயோகிப்பதினால், தீர்-நிலம்-உணவு-மரஞ்செடிகள்-ஏனைய உயிரினங்கள், எல்லாவற்றிற்கும் நாமே வலிந்து நஞ்சூட்டுகின்றோம். சில விலங்கினங்களினதும் பறவைகளினதும் இனப்பெருக்கை சக்தி இவற்றினர் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டுள்ளதை ஆராய்ச்சியாளர்கள் கண்டு பிடித்திருக்கிறார்கள். நிலைமை இவ்வாறு பிரதிகூலமாக இருக்கும் பொழுது, நாம் வாளாவிருந்தல் மனித குலத்திற்குச் செய்யுந் துரோகமாகும். மனிதன் ஏனைய உயிரினங்களிலும் மேம்பட்டவன், அவனை இந்த நஞ்சுகள் ஒன்றுஞ் செய்ய மாட்டாதென மனப்பால் குடித்தல் பேதமையேயாகும். இந்த மருந்துகளைத் தெளிக்கும்போது, தற்செயலாக இத்துளிகள் உடம்பிற்பட்டதினால் எத்தனையோ திறுவர்களும், வயதானவர்களும் இறந்திருக்கிறார்கள். சிலர் நீண்டகால நேராளராகப் படுத்த படுக்கையாகக் கிடக்கிறார்கள். (இலங்கையில், புகையிலைத் தோட்டங்களில், பொலிடோல் தெளிக்கும் பொழுது அதன் அடர்ந்த ஆவியை உட்கொண்டதினால் சிலர் இறந்திருக்கிறார்களென்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது.) இப்பூச்சிகொல்லிகள் மனிதனின் கல்லீரலைத் தாக்கவல்லன. இதனால், கல்லீரற்கோளாறுகள் உண்டாகின்றன. நரம்புகளும் தாக்குப்படுவதால், மனநோய்களும் உண்டாவதற்கு ஏதுவாயிருக்கின்றன என்பது வல்லுநர் சிலரின் கருத்தாகும். உயிரணுக்களின் முச்சு விடுதலைப் (Respiration of cells) பூச்சிகொல்லிகள் பாதிப்பதால், புற்றுநோய் உண்டாவதென்புற்று நோய் வல்லுநர் சிலர் கருதுகின்றனர். தற்காலத்தில், புற்றுநோய் அதிகரித்துள்ளமைக்கு இஃதும் ஒரு காரணமென இவ்வல்லுநர் சாட்டுகின்றனர்.

பூச்சி பொட்டுக் கொல்லிகள் (Pesticides) சந்ததியை உறுதிப்படுத்தும் நுட்ப அணுக்களைத் (Genes) தாக்கவல்லவை. பாரம்பரியம் அழிந்து போகாமல், தலைமுறை தலைமுறையாக, ஆற்றோ முக்காகச் செல்வதற்கு இவ்வணுக்கள் இன்றியமையாதன. அவைதாம் இறந்த காலத்தையும், நிகழ்காலத்தையும், எதிர்காலத்தையும் பிணைப்பன. இவை பாதிக்கப்பட்டால் பாரதூரமான மாறுதல்கள் (Mutations) ஏற்படலாம். இதன் விளைவாக, இயற்கையை மீறிய தன்மைகளும் (Abnormalities), 'தலடோமைட்' மரத்திரை ஏற்படுத்திய அங்கவீனங்களைப் போன்ற குறைபாடுகளும் ஏற்படலாம். தீயுடன் விளையாடித் தன்னைத் தானே எரித்துக்கொள்ளுங் குழிந்தையைப் போன்று, நாம் சக்தி வாய்ந்த நச்சு மருந்துகளுடன் விளையாடுகின்றோம். 'தன் வினை தன்னைச் சுடும்' என்பதற்கொப்ப நம்மை அழித்துக் கொள்வதுடன், வருங்காலச் சந்ததிகளையும் அழித்தொழிக்கும் வழியாகவே இஃது அமைந்துள்ளது. உய்யப் பிணக்கத்தில் அழிந்தொழிந்த சில உயிரினங்களைப் போன்றும், மனிதனும் தன் 'ஆற்ற'லால் அஞ்சுதுபோகலாமென 'முற் கூட்டி அறிந்து, தேவையான அஞ்சுகிறார்கள்' என அல்பர்டு சுவைட்சர் (Albert Schweitzer) தீர்க்கதரிசனமாகக் கூறியிருக்கின்றார்.

பூச்சிபொட்டுகளைப் போன்று, மனிதனும் விடுபாட்டைப் பெறமுடியாதாவென வினவுதல் இயல்

பானது ஆம்; வீடுபாட்டைப் பெறமுடியும். ஆனால், அஃது இன்றோ, அடுத்த தலைமுறையிலோ பெறக் கூடிய ஒன்றன்று. எத்தனையோ தலைமுறைகள் கழிய வேண்டியிருக்கும். ஒரு நூற்றாண்டில், ஏறக்குறைய மூன்று தலைமுறைகளை மனிதன் காண்கின்றான். ஆனால், பூச்சிகளோ சில நாட்களிலேயோ, வாரங்களிலேயோ பல தலைமுறைகளைக் கண்டுவிடுகின்றன. அவற்றுடன் மனிதனார் போட்டியிட முடியுமா?

இரசாயனப் பொருள்களின் உபயோகத்தை முற்றாகக் கைவிடவேண்டுமெனச் செல்வி கார்சன் கூறவில்லை. ஆனால், அவற்றின் உபயோகத்தை இயன்ற வரையில் குறைத்துக் கொள்ளுதல் வேண்டுமென வற்புறுத்துகின்றார். இயற்கையை நுணுகி நோக்குவோமாயின், வேறு வழிகள் புலப்படும. ஒவ்வொரு பூச்சிக்கும் வேறு இயற்கைப்பகைகளுள். இவ்வியற்கைப் பகைகளின் இனப்பெருக்கத்தை வீறுத்திசெய்ய முயலுதல் சாலும். அமெரிக்காவின் சில பகுதிகளிலும், வேறுசில நாடுகளிலும் இம்முறை வெற்றிகரமாகக் கையாளப்பட்டுள்ளது. ஆண் பூச்சிகளை ஆண்மைத் திறனற்றவையாக ஆக்குவதன் மூலம் (Male sterilization technique) பூச்சி பொட்டுகளின் இனப்பெருக்கத்தைக் கட்டுப்படுத்தும் இன்னொரு முறையாகும். அமெரிக்காவைச் சேர்ந்த கலாநிதி நிப்ளிங் (Dr. Knippling) என்பவர் இந்த முறையைக் கையாண்டு, கணிசமான வெற்றியையும் பெற்றார். பூச்சிகளிலிருந்து எத்தனையோ வித நஞ்சுகளும், கவர்ச்சிப் பொருள்களும் (attractants) விலக்குப் பொருள்களும் (Repellants) சுரக்கின்றன. இவற்றின் தன்மைகளை நாம் ஆராய்ந்தறிந்தால்,

இவற்றைச் செயற்கையாக உற்பத்தி செய்து, பூச்சிகொல்லிகளாகப் பயன்படுத்தலாம். இம்முறையிலும் ஓரளவு வெற்றி கிடைத்துள்ளது. செவிக் கெட்டா ஒலி அலைகள் (Ultrasonic sound) மூலம் பூச்சிபொட்டுகளைக் கொல்வது பற்றி இப்பொழுது ஆராய்ச்சிகள் நடைபெறுகின்றன நம்மைப்போன்றும், பூச்சி பொட்டுகளும் நேராயாற் பாதிக்கப்படுவன. இவ்வுண்மையைப் பண்டுதொட்டு அறிந்திருக்கிறோம். அவற்றின் நோய்களைப் பற்றிய அறிவைப் பயன்படுத்திப் பூச்சிபொட்டுகளுக்கிடையே நோய்களைப் பரப்பி, அவற்றின் பெருக்கத்தைக் கட்டுப்படுத்தலாம். ஏறக்குறைய முப்பது ஆண்டுகளுக்கு முன்பு, வட அமெரிக்காவின் கிழக்குப் பகுதியிற் பரவிய ப்பானிய வண்டை இவ்வாறு சுட்டுப்படுத்தினார்கள். நச்சுணர் (Virus) மூலமும் பூச்சிபொட்டுகளை அழிக்கலாம். கனடாவிலுள்ள காட்டுப் பகுதிகள் சிலவற்றில் இம்முறை வெற்றிகரமாகக் கையாளப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறாக, வெற்றியளிக்கக் கூடிய வேறு எத்தனையோ முறைகளைக்கூட, இவற்றைப் புறக்கணித்து விட்டு, பூச்சிபொட்டுகளுடன் இயற்கையைப் நம்மையும் அழிக்க வேண்டுமா?

வாழ்க்கை சிலந்தி வலை ஒன்றிற்கு ஒப்பானது. அதன் ஓர் இழையைத் தொட்டால், அதன் அதிர்வு வலை முழுவதும் வியாபிக்கும். வாழ்க்கையின் ஒரு மையைக் கழைத் தேய மரபு வலியுறுத்துகின்றது. இப்பொழுது, உயிரியலாளரும் இதனை வலியுறுத்துகின்றனர். இயற்கையில் மிக நுட்பமான, நேர்த்தியான சமநிலை உண்டு. இதனைக் குலைத்தல் கேட்டையே விளைவிக்கும். விஞ்ஞானத்தின் தீவிர வளர்ச்சியினால்,

விஞ்ஞானிகள் சிலர் தாமே சகல வல்லவர்களென இழுமாப்புக் கொள்ளுகிறார்கள். அவர்கள் இயற்கையின் புனிதத்துவத்தைக் கனம் பண்ண மறுக்கிறார்கள். இயற்கையைத் தம் எண்ணப்படி ஆட்டிப் படைக்கலா மென்ற இழுமாப்பில் மனப்பால் குடிக்கிறார்கள். இயற்கையே மனிதனின் செளகரியத்திற்காவும் வசதிக்காவும் படைக்கப்பட்டது என்ற தவறான எண்ணம் நிலவிய காலத்திலேதான், 'இயற்கையைக் கட்டுப்படுத்துதல், அடக்கியானாதல்' என்ற கொள்கை உருவாகியது. விஞ்ஞானத்தின் இக் 'சற்கால'த்திற்குள் புழுப்பூச்சி இயலாளரின் (Entomologists) சுருத்துக்களுந் தொழில் முறைகளுந் தோன்றின. இப்பிற்போக்கான விஞ்ஞானத்துறை மிகப் பயங்கரமான ஆபுதங்களை உபயோகிப்பதால், இயற்கைக்கும் மனித குலத்திற்கும் பேராபத்து ஏற்பட்டிருக்கின்றதெனச் செல்வி கார்சன் எச்சரிக்கிறார். இந்த எச்சரிக்கையை நாம் ஏற்று, ஆவன செய்யாதுவிடின், மனிதகுலத்தின் எதிர்காலம் இருள் சூழ்ந்ததாகவே இருக்கும். *

நாம் எதிர்பார்த்ததைப் போன்றே, 'செகராசகேசுரன்' அவர்கள் திட்டித் தரும் 'மத்து, மிகப் பயனுள்ள பகுதியெனப் பலரும் பரராட்டிக் கடிதம் எழுதியிருக்கிறார்கள். மகிழ்ச்சி. அறிமுகத்திற்கு எடுத்துக்கொண்ட ஒரு நூலின் தரிசன பயன் அடையக் கூடிய வகையிலே 'மத்து' அதன் சுருக்கமாகவும், அதன் மதிப்பீடாகவும் அமைந்துள்ளது. சென்ற பூவில், கல்பி ராயித்து எழுதிய நூல் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.. அது பொருளாதாரம் சம்பந்தமான நூலாகும். இந்தப் பூவில், செல்வி கார்சன் எழுதிய நூல் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. ஆழ்ந்த புதிய பார்வையைச் செலுத்தி, விஞ்ஞானத்தைப் பற்றி இந்த நூல் புனர்விரோண செய்கின்றது

பின்னழகில் 'சோனி' ரகம் (வலமிருந்து இடம்)



1. முகத்திலே தேமல் படர்ந்திருந்தாலும் அது முதுகிலே படவில்லை என்பதை இதன்மூலம் எடுத்துரைக்கலாம்.
2. இது பிறகதவு வழி. முன்னுக்கு அனுமதியில்லையென்றால், பின்னுக்கு மறுப்பவர் யார்?
3. உடைமிகு சமரசத் தேடி மேட்டிலிடறிவிழுவள்.
4. பூ வேலை: சருமரோகத்தை மறைக்க!

பின்னழகில் 'கொண்டை' ரகம்! (வலமிருந்து இடம்)

(கொண்டையில் பரம்பரையைக் கண்புரிக்கலாம் என்பது மக்து மாலாவின கண்டுபிடிப்பு!)

1. சம்மாடு தாங்கிய பரம்பரை!
2. புல்லுக்கட்டுவிற்ற பரம்பரை!
3. சண்டெலிச் செவீப் பரம்பரை!
4. குதிரை வாரப் பரம்பரை!



சின்னஞ் சிறு பிராணிகள்கூடக் கூட்டுறவு மனப்பான்மையுடன் வாழும் அதிசயத்தை இக்கட்டுரை விளக்குகின்றது.

பிராணிகள் வாழ்விலே!

அசுகுணிகளும் எறும்புகளும்

நமது தலையில் இருப்பதைப் போல மரங்களிலும் ஒரு வகைப் பேன்கள் வசிக்கின்றன. இவையே அசுகுணிகள். இவைகளை ஏப்பிட்டுகள் என்றும் அழைப்பதுண்டு. சின்னஞ்சிறு பிராணிகளான இந்த அசுகுணிகள் தம் கூரிய சொண்டுகளால் மரத்தின் சாற்றை உறிஞ்சிக் குடிக்கின்றன. அசுகுணியின் நிறம் வாழும் இடத்திற்கு ஏற்றவாறு அமைந்திருக்கும். பச்சை, வெள்ளை, கபில நிறம், இளஞ்சிகப்பு முதலிய நிறங்களை அசுகுணிகள் கொண்டுள்ளன. அசுகுணியின் வயிற்றின் பின் முனையில் இரு குழாய் போன்ற உறுப்புக்கள் உண்டு. இவற்றிலிருந்து 'தேன்பனி' எனப்படும் ஒரு வகைத் திரவம் சுரக்கிறது. இது நல்ல இனிப்பாக இருக்கும். எனவே, எறும்புகள் தேன்பனியை மிகுந்த விருப்பத்துடன் உறிஞ்சிக் குடிக்கின்றன.

சில எறும்பினங்கள் அசுகுணியின் முட்டைகளைப் பெருமளவில் எடுத்துச் சென்று தம் கூடுகளில் வைத்துப் பேணிக் காக்கின்றன. முட்டைகள் பெரித்ததும் குஞ்சுகளை வெளியே கொண்டு வந்து மரங்களில் விடுகின்றன. சில எறும்புகள் மரத்தில் பொந்து செய்து இரவில் அசுகுணிகளை அதனுள் வைத்துப் பாதுகாக்கின்றன. கட்டெறும்பு அசுகுணிகளைக் கேள் வரகு மரத்தின் வேர்களில் விட்டு வளர்க்கிறது. மரம் பட்டுப் போனதும் எறும்புகள் அவற்றை வேறு மரத்திற்கு மாற்றுகின்றன. அசுகுணி வளர்ச்சி அடைந்ததும் எறும்பு அதன் வயிற்றுப் பகுதியை மெல்ல வருடும். இப்படி வருடித் தேன்பனியைக் கறந்து ஆவலுடன் குடிக்கும். நாம் பசுவை வளர்த்துப் பால் கறந்து குடிக்கிறோம். அது போல் எறும்புகள் அசுகுணிகளை வளர்த்துத் தேன்பனியைக் கறந்து குடிக்கின்றன. தேன்பனியைக் கறக்கா விட்டால் மடி கனமடைந்து நடக்க முடியாமல் அசுகுணிகள் துன்பப்பட நேரும். எனவே, எறும்புகள் தேன்பனியைக் கறப்பதை அசுகுணிகள் பெரிதும் விரும்புகின்றன.

அசுகுணிகளைப் பிடித்து உண்ண வரும் சிறு பிராணிகளை எறும்புகள் எதிர்த்துப் போராடுகின்றன. இவ்வாறு தம்மைப் பல வழிகளிலும் பேணிக் காக்கும் எறும்புகளுக்கு அசுகுணிகள் தேன்பனியைத் தாராளமாகக் கொடுத்து, நல்ல நண்பர்களாய்ச் சேர்ந்து வாழ்கின்றன.

—அன்ரனி பெர்னாண்டோ

3000

ரூபா
துங்கு
கின்றது!

சிங்கள நாவுலாசிரியர் மாட்டின் விக்கிரமசிங்கா எழுதிய கம்பெரவியா என்ற நாவலை மொழிபெயர்ப்பதற்கு மட்டும் சாகித்திய மண்டலம் 3000 ரூபா செலவு செய்துள்ளது. இருப்பினும், இத்தமிழாக்க நூல் விற்பனையாகாமல் அப்படியே தூங்குகின்றது!

சூறும்பா

மஹாகவி

சென்னையிலே வாழ்வாள் ஓர் மாதா.
சேயிழைக்கென் பார்வை விடு தூதா.
புன்னகையே தந்தவள், “வா
இன்ன பொழுது!” என்றாளா...
பின் அயலார் பேசியதோ “தூதா!”

*



தென்னேமரம் ஏறுகிறான் சித்தன்.
இன்ன கண்டான் அவ்வழகுப் பித்தன்.
தன்னுடையை மாற்றுகிறான்
கிணற்றடியிற் தங்கம்மாள்!...
இன்னும் இறங்கானும் அவ்வெத்தன்.

*



பந்தாடிக் கொண்டிருந்தார் பெண்கள்.
பார்க்க இரண்டாயிரமாம் கண்கள்.
எய்ந்தோடிப் போன இவை
ஏறிடவும், ஆட்டம் இடை
நின்றது! அவர் மேலெல்லாம் புண்கள்.



அத்திக்குத் தூது சென்றாள் உத்தி.
முத்து இவளைக் கைப்பற்றி முத்தி
முத்தி மகிழ்ந் தான்! மெத்தத்
தத்தித்த லுத்திக்கு. அவ்
அத்தி செத் தாள், கத்திக் கத்தி.

*



தூக்கப்பட்டவர்.



தூக்கியவர்.

வள்ளியைப் பெண் தூக்கிய வழக்கு;
வந்துளதூர் முற்றவும் இதற்கு.
“தள்ளு படி!” என்றனராம்
தக்கப்படி நீதியர்...பெண்
பிள்ளைகள் உயர் நிறைக் கி முக்கு!

*



சீதையை இராமபிரான் மீட்டார்.
சிற்றிடையின் கற்பை எடை போட்டார்!
ஏதும் அவர்க் கையம் இல்லை!
என்றாலும் நாட்டவர்வாய்
தீது; இலையேல் செய்வாரா?...மாட்டார்!

உணர்வு வாழ்க்கை

“மனித வாழ்வின் அடிப் படைத் தேவைகள் என்னென்ன?” என்று யாராவது கேட்டால், “உணவு, உடை, உறையுள்” என்று உடனே பதில் சொல்வோம். இப்படி நாம் பதில் சொல்லுவதைச் சங்கத் தமிழ்க் கவிஞர் ஒருவர் கேட்டால், அவர் நம்மைப் பார்த்துச் சிரிப்பார். பாதி நிலாவை முழு நிலா என்று சொல்லுகின்றவர்களைக் கண்டால் மற்றவர்கள் சிரிக்கத் தானே செய்வார்கள்?

மேலே நாம் குறிப்பிட்ட மூன்று தேவைகளும் நிறைவு பெற்றால், வாழ்வின் மேலோட்டமான ஒரு பாதி மட்டுமே சிறப்படைகிறது; ஆழத்தில் உள்ள மற்றொரு பகுதியின் பசியை இந்த மூன்றினாலும் தீர்க்க முடிவதில்லை. இந்த மூன்றினாலும் சிறக்கும் வாழ்வை, உணவின் முக்கியத்துவம் கருதி, உணவு வாழ்க்கை என்று சொல்லலாம்; அதற்கு அப்பால் உள்ள வாழ்க்கைதான் உணர்வு வாழ்க்கை. பண்டைத் தமிழ்ப் பெருமக்கள் அந்த வாழ்வைத் தான் சிறந்ததாகக் கருதினார்கள்.

மனிதன் கூடிவாழப் பிறந்த ஓர் உயிர்ப்பிராணி. அவனைக் கூட்டிவைக்கும் வாழ்வுக்குத் தான் உணர்வு வாழ்க்கை என்று பெயர். நெருக்கமாக வீடுகளைக் கட்டிக் கொள்வதால் மனிதர்கள் கூடி வாழ்கிறார்கள் என்று ஆகிவிடாது. வீடுகள் ஒன்றோடொன்று இணைந்திருந்தாலும், அவற்றில்

வாழும் மனிதர்கள் உள்ளத் தால் ஒன்றுபட்டு ஒருவரை ஒருவர் நயந்து வாழ்கிறார்கள் என்று சொல்லமுடியாது.

நாம் நாள்தோறும் பார்க்கிறோம்; வானத்தில் எங்கோ இருக்கும் கதிரவனும் நம் வீட்டருகே உள்ளகுளத்தில் எழுந்த தாமரையும் உடலால் கலக்கா விட்டாலும், உள்ளத்தால் கலந்துவிடுகின்றன. அந்த உள்ளக் கலப்பின் மகிழ்ச்சியைத் தாமரையில் பார்க்கிறோம்; நம் மால் பார்க்க முடிந்தால், இந்த இதயக் கலப்பால் சூரியனில் தோன்றும் இன்பத்தையும் காணலாம்....

இந்தவிதமாக இரண்டு உள்ளங்கள் கலந்து கொள்ளும் போதுதான் அவ்விரண்டு உள்ளங்களின் பசி அடங்குகிறது; அதுவே அவற்றின் தேவை நிறைவு. ஒன்றையொன்று உவந்தேற்கும் அந்த நிகழ்ச்சி இல்லாத தொடர்பு தொடர்பே ஆகாது; அத்தகைய தொடர்பல்லாத தொடர்பால் உணர்வு வாழ்வு பட்டினி கிடக்க நேருகிறது. இது மிகமிக நுட்பமான வாழ்வுதான். ஆயினும், பழந்தமிழ்க் கவிதை உள்ளம் இந்த வாழ்வின் இன்பத்தை அறிந்திருந்தது; அதையே பெரிய இன்பமாகக் கருதி, அதனைப் பெற்று நிறையவே ஏங்கிநின்றது. அத்தகைய இன்பத்தைச் சிறிதளவு பெற்றாலும் அதைப் பெரிதாகக் கருதி மகிழ்சிறந்தது.

பழந் தமிழ்க் கவிஞர்களுயும் கலைஞர்களையும் நாம் அறிவோம்: அன்றாட உணவுக்குத்

சாலை இளந்திரையன்

பேராசிரியர்

தில்லிப் பல்கலைக் கழகம்

திண்டாடுவதும், அழுக்கற்ற ஆடைக்கு வழியில்லாததுமே அவர்களின் வாழ்வாக அமைந்தது. ஆனால், அவர்களில் யாரும் சோற்றையும் துணியையும் பெரிதாகக் கருதியதில்லை. இவற்றைப் பெற்று வாழும் உணவு வாழ்வை விட, தங்களை 'முகத்தான் அமர்ந்து இனிது நோக்கி அகத்தான் ஆம் இன்சொல்லி'னால் உபசரிக்கும் உணர்வு நெறியறிந்தவர்களைக் கண்டு அளவளாவி இருப்பதையே பெரிதாகக் கருதினார்கள்.

பெருந்தலைச்சாத்தனார் ஒரு சமயம் கடியநெடுவேட்டுவன் என்னும் சிற்றரசனைக் காணச் சென்றிருந்தார். கவிஞர் வந்திருக்கும் செய்தி அறிந்தும், கடியநெடு வேட்டுவன் நெடுநேரமாக அவரைச் சந்திக்க வரவில்லை; 'ஏழைப் புலவர் பரிசிலுக்காக வந்திருப்பார், ஏதாவது கொடுத்தனுப்பினால் போகிறது' என்று இருந்துவிட்டான் போலும். தேடி வந்த தம்மை வரவேற்று மகிழ்ச்சியடைய வேண்டிய அரசன் காலந் தாழ்த்தியது கவிஞருக்குச் சினத்தை மூட்டிவிட்டது. அவரது மெல்லிய உணர்வு ஏமாற்றத்தால் கடுங்கோபமாக மாறியது. "ஃஃஃ! 'நான் அரசன், என்னிடம் பொருள் இருக்கிறது, வேண்டுமானால் புலவர் காத்திருக்கட்டுமே' என்றல்லவா இவன் எண்ணிவிட்டான் போலிருக்கிறது. உணர்வு வாழ்வுக்கு ஏங்கும் நாம் எங்கே, உணவு வாழ்வையே அடிப்படையாகக் கொண்டு செயல்படும் இவன் எங்கே!" என்று எண்ணியவராக எழுந்தார். அருகில் நின்ற அரசனின் ஏவலாளர்களை நோக்கி,

“முற்றிய திருவின் மூவர்

ஆயினும்

பெட்டின்றி ஈதல் யாம்
வேண்டலம்.....”

என்று சொல்லிவிட்டு, வந்த வழியே கிளம்பிவிட்டார். “முடிமன்னர் மூவரேயானாலும் ஆகட்டும்; தாங்கள் அரசர்கள் என்ற உயர் எண்ணத்தோடு எங்களுக்குப் பரிசில் தரவந்தால் நாம் அதை ஏற்கமாட்டோம்;

‘நகை, ஈகை, இன்சொல்,
இகழாமை நான்கும்
வகைஎன்ப வாய்மைக்
குடிக்கு’

அந்த நெறியில், தம்மையும் மனிதராகக் கருதி உணர்வு உறவுகொள்ள விரும்புவாரையே யாம் விரும்புவோம்” — இதுவே கவிஞரின் குரல். பொருள் வறுமையைப் பெரிதாகக் கருதித் தாழ்ந்து நிற்க அவர் விரும்பவில்லை; அவனிடம் பொருள் இருப்பது போல இவரிடம் கலைச்செல்வம் இருக்கிறது. அதை உணர்ந்து அவரைச் சரிநிகர் சமானமாகக் கொண்டு உறவாட விரும்பாத அவனுடைய செல்வம் அவருக்கு எட்டிக்காய்.

வெளிமான் சிறந்த வள்ளல். அவன் தம்பியாகிய இளவெளிமான் தமையனுக்கு நேர்மாருவான். வெளிமான் இறந்தபின் அவன் தம்பி அரியணை ஏறினான். அவன் குணமறியாத பெருஞ் சித்திரனார் அவனைத் தேடிக்கொண்டு சென்றார். அண்ணனிடம் வந்து அடிக்கடி உரையாடிச் செல்லும் புலவரை எடுத்த எடுப்பிலேயே சும்மா அனுப்ப விரும்பவில்லை, இளவெளிமான். வேண்டாவெறுப்பாகச் சில பொருள்களைக் கொடுத்தான். முகங்கடுத்து அவன் கொடுத்த பரிசிலைக் கவிஞர் தொடவில்லை.

.....யாரோ,
பருகு அன்ன வேட்கை இல்
வழி
அருகில் கண்டும் அறியார்
போல,
அகம்நக வாரா முகனழி
பரிசில்
தான் இலாளர் வேளார்
அல்லர்
வருக என வேண்டும் வர்சை
யோர்க்கே
பெரிதே உலகம் பேணுநர்
பலரே”

என்று கூறிவிட்டுப் புறப்பட்டு விட்டார். கடுகடுத்த முகமும் சிடுசிடுத்த மொழியும் உணர்வை அறுப்பவை. வேரை வெட்டிவிட்டுச் செடிக்கு நீர் பாய்ச்சி என்ன பயன்? விருப்பம் மலர்ந்த முகம் இல்லை; விருப்பம் குழைத்த மொழியும் இல்லை. அந்தத் தொடர்பையும் அதனால் பெறும் பொருளையும் கவிஞர் விரும்பவில்லை. காரணம், அப்பொருள் வயிற்றுப் பசியைத் தீர்க்கலாம்; அதை நல்கியவன் நடந்துகொண்ட முறை அவர் உணர்வைப் புண்படுத்திக் கொண்டே இருக்கமுடிக!

பெருஞ்சித்திரனார் அதியமான் நெடுமான் அஞ்சியிடம் வந்தார். அவன் சில பொருள் களை ஏவலாளர்களிடம் கொடுத்தனுப்பினான். பொருளையே மதிக்கும் உலகைக்கண்டு அவர் உள்ளம் குமுறியது. “‘உன்னைப் பார்க்க வந்தேன்’ என்று சொல்லி அனுப்பினால், பொன்னைக் கொடுத்துப்போ என்று விரட்டுகின்றானே! இதுவா மனிதப் பண்பு? இதுதானா மனிதர் ஒருவரோடு ஒருவர் தொடர்பு கொள்ளும் முறை?...” இப்படி எல்லாம் எண்ணி அவர் உள்ளம் கொந்தளித்தது. புலவன் வந்தான் என்றால், பரிசில் இந்தா

சொற்பொழிவில்

[ஈழத்தில் நடைபெற்ற தமிழ் விழாக்களில், சில பேச்சாளர்கள் எவ்வாறு ஒரு நிலையைச் சமாளித்தார்கள், அல்லது எதிரிகளை நயம்படச் சாடினார்கள் என்ற சுவையான சம்பவங்கள் சில இங்கே பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளன]

காலஞ்சென்ற தமிழறிஞர் ச. நடேசன் ஒரு இலக்கிய விழாவிற்குத் தலைமை தாங்கினார். அந்தக் கூட்டத்தில் ‘முற்போக்கு’ வாதிகள் என்று கூறிக் கொள்பவர்கள் ‘சலசலப் பூக் காட்டினார்கள். தலைவர் நடேசன் நிலைமையைக் கட்டுப்படுத்தி, அவர்களுடைய காட்டுமிராண்டித் தனத்தைச் சுட்டுவதைப்போல, “நாம் பிற்போக்கையும் வெறுக்கவில்லை; முற்போக்கையும் வெறுக்கவில்லை. எப்போக்காக இருந்தாலும் நற்போக்காகவே இருத்தல் அவசியம்” என்றார்.

* * *

சீகித்திய விழாவில், கம்யூனிஸ்ட் எழுத்தாளர்கள் ‘முட்டை எறி படல’த்தை நடத்தியதை நேரிற் கண்ட பேராசிரியர் வி. செல்வநாயகம் அவர்கள், பிறிதொரு சந்தர்ப்பத்தில் அதே எழுத்தாளர்கள் ஒழுங்கு செய்த ஒரு கூட்டத்திற்குத் தலைமை தாங்க நேர்ந்தது. எல்லா எழுத்தாளர்களும், “நாம் சுயமாக நமது காலில் நின்ற எழுதுபவர்கள்”, என்று அக்கூட்டத்திற்கு பேசினார்கள். தலைவர் இறு

‘பொடி’ வெடிகள்!

தியாக, “கை வண்ணம் அங்கு கண்டேன், கால் வண்ணம் இங்கு கண்டேன்” என்று இரண்டு சம்பவங்களையும் இணைத்துப் ‘பொடி’வைத்து நயம்படப் பேசியபோது கூடியிருந்த எழுத்தாளர்கள் பலருக்கு விளங்காமற் கரகோஷம் செய்தார்கள்.

* * *

பேராதனையில் ‘காலத்தின் குரல்கள்’ என்ற நூல் வெளியீட்டு விழா நடைபெற்றது. தனிப்பட்ட ஒருவரின் நூல் வெளியீட்டு விழாவைக்கூட நடத்திய தமிழ்ச் சங்கம், சொந்த விரோதங்கள் காரணமாக பொது முயற்சியான இந்நூலுக்கு வெளியீட்டு விழா வைக்க மறுத்து விட்டது. நூலைத்தொகுத்தவர்கள் வேறுவழியில் ஒரு வெளியீட்டு விழாவை ஏற்பாடு செய்தார்கள். அதில் உரையாற்றிய தமிழ் விரிவுரையாளர் தனது செயராசிரங்கம் இது குறித்துப் பேசுகையில், “இந்த விழாவினைத் தமிழ்ச் சங்கமே ஏற்பாடு செய்திருக்க வேண்டும். ஆனால், துரதிஷ்டவசமாக நமது தமிழ்ச் சங்கம், ஒரு சிலரின் ‘தம்முள்’ சங்கமாக மாறிவிட்டது” என்று ஒரு போடுபோட்டார் பார்க்க வேண்டுமா!

* * *

ஓர் உண்மையான கவிஞன் பொது மக்களைப் பற்றி அக்கறைப்படுவது கிடையாது.

என்பதா பண்பு? இது என்ன வாணிப வாழ்க்கை. உள்ளமும் உணர்வும் உள்ள மனித வாழ்வு இப்படியா இருக்கும்? இப்படியா இருப்பது!

“காணாது ஈத்த இப்பொருட்டு யானோர் வாணிகப் பரிசிலன் அல்லென்; -பேணி, திணையனைத் தாயினும் இனிது, அவா துணையளவு அறிந்துநல்கினர் விடினே”

அடுத்து மற்றொரு மன்னனிடம் வருகிறார், கவிஞர். அவன்தான் குமணன். அவனை அவர் நன்றாக அறிவார். ஆயினும் உலகம் கொடுத்த கசப்பான அனுபவத்தால்,

“..... உயர்ந்து ஏந்து மருட்பின் கொள்களிறு பெறினும் தவிர்ந்துவிடு பரிசில் கொள்ளலன்; உவந்து நீ இன்புற வீடுதி ஆயின், சிறிது குன்றியும் கொள்வல்...”

என்று முதலிலேயே சொல்லி விட்டார்! உணர்வு வாழ்வை அறியாத வறண்ட மனங்களைச் சந்தித்துச் சந்தித்துப் பெற்ற அனுபவ வெறுப்பின் வெளிப்பாடு இது. “உலகம் முழுவதும் வறண்டதாகவும் வகையறியாததாகவும் இருந்துவிட்டுப் போகட்டும்; எனக்கு இப்போதைக்கு, மீண்டும் அதே கசப்பான அனுபவம் வேண்டாம்” என்று எண்ணிவிட்டார் கவிஞர். உணர்வுப்பசியின் ஓலம் இது. ‘மனிதர்கள் இவ்வளவு மோசமாகவா இருப்பது!’ என்ற வேதனையே, “படமுடியாது இனித்துயரம்” என்ற பாங்கில் ஒலி எழுப்பிவிட்டது.

கலைஞன் தன் வாழ்வின் பெரும்பகுதியை எங்கோ கழிக்

கிறான்; எங்கெங்கோ அவன் உள்ளம் சுற்றித் திரிகிறது. ஆயினும் வயிற்றுப்பசி அவனை அவ்வப்போது கீழே இழுத்துத் தள்ளிவிடுகிறது. பசியின் பிடுங்கலில் பிறர் முகம் நோக்குகிற அவனுக்கு, அந்த நேரத்தில் இனிய முகம் தேவை; ஒன்றிரண்டு இன்சொற்கள் தேவை. அதை வழங்காமல், “மரம் ஏறி விழுந்தவனை மாடு ஏறி மிதித்தது போல” கடுகடுப்பால் மடக்கினால், பாவம், அவன் உள்ளம் என்ன பாடுபடும்! ...

“எங்கள் உள்ளம் உண்டிக்கும் உடைக்கும் ஏங்கவில்லை; உணர்வுப்பசிக்கு இனிய உரையும் அன்புமே வேண்டி நிற்கிறது” என்பதை மதுரைக்குமரனும் வெளிப்படையாகவே விளக்குகிறார். செல்வச் செருக்கையும் செல்வாகையும் கொண்டு நாங்கள் யாரையும் அளப்பதில்லை; முடியுடை மன்னரேயானாலும் எங்களிடம் அன்பு செலுத்தவில்லை என்றால் நாங்கள் அவர்களை நாடிச் செல்லமாட்டோம். தங்கள் தேவைக்கே போதாத குறைந்த வருவாய் உடைய சாதாரண மனிதர்களானாலும், எங்களை விரும்பி ஏற்பவர்களிடமே நாங்கள் விரும்பிச் சென்று அளவளாவி இருப்போம்:

“மிகப்பேர் எவ்வம் உறினும்,
எனைத்தும்
உணர்ச்சி இல்லோர் உடைமை
உள்ளோம்;
நல்லறிவு உடையோர் நல்குரவு
உள்ளுதும் பெரும, யாம்,
உவந்து நனிபெரிதே”

இப்படிச் சோழன் பெருந்திருமாவளவனிடம் கூறுகிறார் குமரனார். வறுமை வந்தாலும் மனவளம் இல்லாதவர்களை அவர்கள் விரும்புவதில்லை. காரணம், அவர்களின் பசி வயிற்றுப் பசி அல்ல; வயிற்றுப் பசியை மட்டும் தீர்க்கக் கூடி

யவர்களால் தீர்க்க முடியாத உணர்வுப்பசியே அவர்களுக்குப் பெரும்பசி. அதைத் தீர்க்கும் இனிய இயலபினர்களுையே அவர்கள் விரும்புகிறார்கள்.

உணர்வுப் பசிக்கு உணவு கிடைக்கும் போது, அதாவது உவந்து மற்றவர்கள் வரவேற்கும் போது அவர்களின் மனம் எவ்வளவு பெரிய நிறைவை அடைகிறது என்பதற்குச் சான்றாக அவ்வையாரின் ஒரு பாடல் விளங்குகிறது. அதியமானைப் பாராட்டும் அப்பாடலில் அவனுடைய செல்வத்தையோ, அவன் அள்ளிவழங்கும் யானை, தேர் முதலிய பொருள்களையோ குறிப்பிடவில்லை அவ்வையார்; எத்தனை நாள் போனாலும், எத்தனை பேரோடு சென்றாலும், ஒவ்வொரு தடவையும் முதல் முதலில் பார்ப்பது போன்ற ஆர்வ அன்போடு அதியமான் வரவேற்பான் என்பதையே அவனுடைய சிறப்பாக எடுத்தோதுகின்றார்.

“ஒருநாள் செல்லலம், இருநாள் செல்லலம்; பலநாள் பயின்று பலரொடு செல்லினும் தலைநாள் போன்ற விருப்பினன்” இந்த உள்ளத்துக்குத்தான் ஏங்கியது பழந்தமிழ்க் கவிதையுள்ளம்; அதை வழங்கி மகிழ்வதைத்தான் பெரும் பேரூகவும், முக்கியக் கடமைகளில் ஒன்றாகவும் கருதியிருந்தார்கள், அக்கால மன்னர்கள். உணர்வு நிறைவை ஏற்படுத்தாத வாழ்க்கை முழுவாழ்க்கை அல்ல என்பதை அவர்கள் நன்கு அறிந்திருந்தார்கள். அதற்கு அவ்வளவு முக்கியத்துவம் கொடுக்காவிட்டால், புலவனின் பசியை மாற்றத் தன் தலையையே கொடுக்க முன்வந்திருப்பானா ஒரு மன்னன்! நம் முன்னோர் அறிந்து காத்த அந்த உண்மையை நாம் தோற்று விடுதலாகாது என்று சொல்லவும் வேண்டுமோ?

1963

தமிழ் நூல்கள்

புனைகதை: அந்தரத்தீவு (ரூ. 500)
வாழ்வு (ரூ. 500)

(இவற்றுடன் போட்டியிட்ட
மற்றைய நூல் சிங்ககிரிக்
காவலன்.)

கவிதை: எழிலி

மொழிபெயர்ப்பு: பரிசு வழங்கப்
பட வில்லை.

(பூவை விடு தூது பரிசீலனைக்கு
அனுப்பப்பட்டது.)

சீலிய சரிதம்: பரிசு வழங்கப்பட
வில்லை.

நாணவீதம்: இலங்கையில் இஸ்
லாம்.

(விரதம் தரும் விளக்கம்,
விபுலானந்த ஆராய்வுகள், விபு
லானந்த செல்வம், நாகதம்
பிரான் மான்மியம் ஆகிய நூல்
களும் பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்
பட்டன.)

அரையாட்டைத் தமிழ்ச் சஞ்சிகையான கலைப் பூங்காவையும்
மண்டலம் பிரசுரிக்கின்றது.

மண்டலத்தின் பணிகளை விரிவுபடுத்தும் நோக்கத்துடன்,
ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலச் சட்டத் திருத்தங்கள் இலங்
கைப் பாராளுமன்றத்தில் நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கின்றன. *

ஏழு ஆண்டுகள் தூங்கிய கௌரவம்!

ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலச் சட்டத்தின் பிரிவு II
(b) நூலாசிரியர் மண்டலத்தின் மகிமையாளர், மண்டலத்தின்
கௌரவ மகிமையாளர், மண்டலத்தின் துணை மகிமையாளர் என்ற
பட்டங்களாற் கௌரவிக்கப்படலாம் என விதிக்கின்றது.

முதல் முறையாக 1965-இல் இக்கௌரவப் பட்டங்கள்
வழங்கப்பட்டன. காரணம்: தகுதியானவர்களுடைய பெயர்
களைச் சிபார்சு செய்வதில் கருத்தொற்றுமை நிலவவில்லை!

கௌரவம் பெற்ற ஒரே ஒரு தமிழர்!



ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலம், மண்டலத்தின் மகிமையாளர், கௌரவ மகிமையாளர், துணை மகிமையாளர் ஆகியப்பட்டங்களை இலக்கிய கர்த்தாக்களுக்கு வழங்கலாம் என்பது சாகித்திய மண்டல விதிகளுள் ஒன்றாகும். இதன்படி இவ்வாண்டில் முதன்முறையாக கௌரவங்கள் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன. கௌரவ மகிமையாளர் பட்டம் வெளிநாட்டு இலக்கிய கர்த்தாக்களுக்கு வழங்கப்படுவதாகும். ஏனைய இரு விருதுகளுள் இலங்கையர்களுக்கு வழங்கப்படுவன. இலங்கையில் ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலத்தின் மகிமையாளர் என்ற கௌரவத்தினைப்பெறும் ஒரேயொரு தமிழர் வித்துவான் **F. X. C.** நடராசா அவர்களாவார். இந்தக் கௌரவத்தைப் பெறும் முதலாவது தமிழரும் அவரேயாவார் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. இக்கௌரவப் பட்டம் வடமேல்மாகாணத்தின் தலைநகரான குருநாகலையில், இவ்வாண்டில் நடைபெற்ற சாகித்திய விழாவின்போது அளிக்கப்பட்டது.

வித்துவான் **F. X. C.** நடராசா அவர்கள் உயரமான, ஆஜானுபாசுவான தோற்றமுடையவர். இனிமையுடன் பழகும் சுபாவமுடையவர். இலக்கண - இலக்கியம் சம்பந்தமாகச் சந்தேகங்களைத் தீர்க்க வருபவர்களுக்கு இன்முகத்துடன் பாடஞ்சொல்லிக் கொடுக்கும் இயல்பினர். பல தமிழறிஞர்களுடன் தொடர்பு வைத்து, ஈழத்தில் எங்கும் பெற முடியாத அரிய பல நூல்களைச் சேர்த்து வைத்திருக்கிறார். அந்நூல்களைத் தாம் மட்டுமேயன்றி படுத்தவேண்டும் என்னும் குறுகிய மனப்பான்மையுடையவரல்லர். ஈழத்தில் வெளிவந்த பழம் நூல்கள், ஏட்டுப் பிரதிகள், கையெழுத்துப் பிரதிகள் முதலியவற்றைப் பார்க்கவேண்டும் என்று நினைப்பவர்களுடைய உள்ளத்திலே முதலில் தோன்றுபவர் வித்துவான் **F. X. C.** நடராசா அவர்களே. அரிய தகவல்களைச் சேர்க்கும் ஆவலுடன் வரும் ஆராய்ச்சியாளருக்கு அந்நூல்களைக் கொடுத்து தவுவதுடன், அத்தகவல்களுள்ள இடங்களைக் குறித்துக் கொடுப்பார். இலக்கணம் சம்பந்தமாகச் சந்தேகந் தீர்த்துக் கொள்ளவும் அவரையே நாடுகிறார்கள்.

1963

சிங்கள நூல்கள்

புனைகதை: 109 நூல்கள்:
ஒரு பரிசு.

கவிதை: 38 நூல்கள்:
ஒரு பரிசு.

நாடகம்: 9 நூல்கள்:
பரிசு வழங்கப்படவில்லை.

சரித்திரம்: 38 நூல்கள்
பரிசு வழங்கப்படவில்லை.

சீவிய சரிதம்: 7 நூல்கள்:
ஒரு பரிசு.

மொழிபெயர்ப்பு: 32 நூல்கள்:
500 ரூ. கொண்ட இரு பரிசுகள்.

நாளுவிதம்: 126 நூல்கள்:
ஒரு பரிசு.

அகஸ்தீன் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலை, மட்டக்களப்பு ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலை, அட்டளைச்சேனை ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலை ஆகியவற்றில் தமிழாசானாக அமர்ந்து 16 ஆண்டுகள் கடமையாற்றிய பின்னர், தற்பொழுது தம் மொழி அலுவலகத்திற் பணியாற்றுகின்றார்.

பழைய ஏட்டுப் பிரதிகளைத் துருவி ஆராய்வது இவருக்குப் பிரியமான பொழுதுபோக்கு. எண்ணெய்ச் சிந்து, நாட்டுப் பாடல்கள் ஆகியவற்றை அச்சேற்றியுள்ளார். பாடபேதங்களுடன் பாடப்பட்டுவரும் கண்ணகி வழக்குரையைப் பதிப்பித்து வருகின்றார்.

வரலாற்றுத் துறையிலும் மிக்க ஈடுபாடுடையவர். இலங்கையின் போத்துக்கேய - ஐல்லாந்த - ஆங்கிலேய ஆட்சிக்காலத்தைப்பற்றி மூன்று தனித் தனி நூல்கள் எழுதியுள்ளார். மட்டக்களப்புக்குத் தமிழில் யென்று, பல ஏட்டுப் பிரதிகளைத் தேடி ஆராய்ந்து, அத்துறையில் முதலாவது உழைத்தவர்.

1964

சிங்கள நூல்கள்

புனைகதை: 8 நூல்கள் — ரூ. 500 கொண்ட இரு பரிசுகள்.

கவிதை: 13 நூல்கள் — ஒரு பரிசு.

சரித்திரம்: 4 நூல்கள் — ஒரு பரிசு.

மொழிபெயர்ப்பு; 1 நூல் — ஒரு பரிசு.

நானூவிதம்: 13 நூல்கள் — ரூ. 1000 கொண்ட இரு பரிசுகள்.

1964

தமிழ் நூல்கள்

புனைகதை: வழங்கப்படவில்லை.

கவிதை: கதிரைமலைக் கோவை

நானூவிதம்: (ரூ. 1000 கொண்ட இரு சம பரிசுகள்.)

மட்டக்களப்புத் தமிழகம் - பொம்மை வண்டி

(இலக்கிய உலகம், பூதத் தம்பி, அண்ணல் கவிதைகள், ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சி, உறவும் பிரிவும், இலக்கியச் சோலை, பாலர் பாமாலை, கன்னி மலர், முருகன் மணவாளன், பரியாரி பரமர், மரபு, பராசக்தி மாலை, வாழும் கவிதை ஆகிய நூல்கள் பரிசீலனைக்கு அனுப்பப்பட்டன.

ஒரு சரித்திர நூல் இல்லையே ஒரு சரித்திர நூல் இல்லையே அவருடைய உழைப்பின் பயனாக மட்டக்களப்பு மான்மியம் நமக்குக் கிடைத்துள்ளது. அதற்கு சாகித்திய மண்டலப் பரிசும் வழங்கப்பட்டது.

நூல்களின் முதலாவது பதிப்புக்கள் எப்பொழுது வெளிவந்தன என்ற விபரங்கள் பலருக்குத் தெரியாது. ஈழத்தில் வெளியான நூல்கள், அவற்றின் ஆசிரியர், அச்சானகாலம் ஆகிய தகவல்கள் அடங்கிய ஈழமுந் தமிழும் நூலை வெளியிட்டுள்ளார். இது தமிழகத்திலும் நடைபெறாத அரிய முயற்சியாகும்.

பழம் இலக்கியக் களஞ்சியமாக விளங்கும் இப்பெரியாரின் நூல் நிலையத்தில் இன்றுவரை வெளிவந்துள்ள ஈழத்து எழுத்

தாளர்களின் கட்டுரை - கவிதை - புனைகதை நூல்களையும் காணலாம். 'இலக்கணப் புலியாகத் திகழும் வித்துவான் அவர்கள் ஈழத்தின் நவீன படைப்புகளை ஒழுங்காக வாசித்து, சுவையான கருத்துக்களை வெளியிடுவார்.

இத்தகைய அறிஞர் பெருமகளை முதலாவது கௌரவத்திற்கு உரிய தமிழராக ஸ்ரீ லங்கா சாகித்ய மண்டலம் தேர்ந்தெடுத்ததில் பெரு மகிழ்ச்சியடைகின்றோம். அத்துடன், வித்துவான் அவர்கள், பல்லாண்டுகள் வாழ்ந்து, ஈழத்தின் இலக்கிய வளத்திற்குப் பணிபுரியவேண்டுமென வாழ்த்துகின்றோம்! *

மாநகர சபையின் சாகித்திய விழா



யாழ் மாநகரசபையினரால் திறந்த வெளி அரங்கில், முதல்வர் ச. செ. மகாதேவா தலைமையில் நடைபெற்ற சாகித்திய-பௌர்ணமி தினவிழாவில் "தேவன்-யாழ்ப்பாணம்" உரையாற்றுவதையும், அருகே, முதல்வர், செல்வி புஷ்பா செல்வநாயகம், சுகாதார ஒலி ஆகிரியர் நா. சண்முகநாதன் ஆகியோர் அமர்ந்திருப்பதையும் காணலாம்.

1000 ரூபாய்த் தம்

யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற சாகித்திய விழாவிலே முட்டையெறிந்து சூழப்பிய சந்தோஷத்தின் கமழ்வினில் எழுத்தாளர் இருவர், தங்களுடைய 'கெட்டி'த்தனத்தை மெச்சியவாறு உரையாடிக்கொண்டிருந்தனர் அப்பொழுது ஓர் இலக்கிய விமர்சகர் அவ்விடம் வந்து சேர்ந்தார். "பார்த்துக்கொண்டிருப்பீராமா? எங்களுடைய மானத்தைக் காப்பாற்றுவதற்காக கத்தான அவர்கள் மீது முட்டையெறிந்தோம். அவர்கள் படு பிற்போக்குவாதிகள்" என்று ஓர் எழுத்தாளர் விளங்கப்படுத்தினார். அப்பொழுது அந்த விமர்சகர், "நீங்கள் மார்த்தகை மறந்து பேசக் கூடாது. எல்லாப் போராட்டங்களுக்கும் பொருளாதாரப் பிரச்சினையே அடிப்படை என்று அவர் கூறியுள்ளார். சாகித்திய விழாவில் நடைபெற்ற முட்டையெறி படலம் ஆயிரம் ரூபாய்த் தத்தின் ஒரு கட்டம். அவ்வளவுதான்" என்று கைச்சுட பதிலளித்தார்.

உங்களுக்குத் தேவையான

- மெய்கண்டான் திருக்குறட் கலன்டர்கள்
- மெய்கண்டான் தமிழ் - ஆங்கில - சிங்கள
டயறிகள்
- பலவர்ணப் படங்கள்
- தமிழ்-சிங்கள-ஆங்கில அச்சு எழுத்துக்கள்
- போட்டோ புளக்குகள்
- பிளாஸ்டிக் பெண்கள் அழகுப் பைகள்
(Ladies Hand Bags)
- பிளாஸ்டிக் மனிப் பேஸ்கள்
- பிளாஸ்டிக் திறப்பு பேஸ்கள் (Key Purses)
- பிளாஸ்டிக் புத்தகக் கவர்கள்



இன்னும் பலவிதமான பிளாஸ்டிக்
உபகரணங்கள் எம்மிடம்
கிடைக்கும்



விபரங்களுக்கு:—

“மெய்கண்டான்”

161, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு-11
போன்: 79141



கிளை:

10, ஸ்ரான்லி ரோட், யாழ்ப்பாணம். போன்: 236

ஒவ்வொரு குடும்பப் பெண்ணும்
 விரும்பி வாங்குவது



ஷிப்ஸ்கோ பட்டரே!

அவர்களுக்கு முழு ஆடை நிறைந்த, அவுஸ்ரேலியா
 வெண்ணெய்யின் மகத்துவந் தெரியும்.

ஏக விநியோகஸ்தர்கள்:

ஷிப்பிங் சப்ளை கம்பேனி லிமிடெட்

25, டாம் வீதி, கொழும்பு-12

டெலிபோன்: 3169 & 5868

தந்தி: SHIPSUPPLY

தண்டியாகிரியர் பெருங்காப்பியத்திற்கு விதித்த இலக்கணத்திற்குப் புறம்பாக, ஆறாலும், தனித்தமிழ் இலக்கிய-இலக்கண மரபிற் காலான்றிச் சிலப்பதிகாரம் 'நெஞ்ச அள்ளும்' காப்பியமாக எவ்வாறு திகழ்கின்றது என்பதை இக்கட்டுரை ஆராய்ச்சி பூர்வமாக நிறுவுகின்றது.

க. வேந்தரை

சீலப்பதிகாரம்

சங்கமருவிய காலத்திலே தமிழ்கூறு நல்லுலகத்தில் தமிழ் மரபைத் தழுவி எழுந்த தனிப்பெருங் காப்பியம் சீலப்பதிகாரமேயாகும். இன்று ஐம்பெருங் காப்பியங்கள் என்று தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் போற்றப்படும் நூல்களிலே தொன்மையும் புதுத்தன்மையும் கொண்டதாய்ச் சிலப்பதிகாரம் விளங்குகின்றது. சிலப்பதிகாரத்தின் விளைபுலம் வண்புகழ் மூவர் தண்புகழ் வரைப்பு எனத் தொல்காப்பியரூரால் சிறந்தெடுத்துச் சொல்லப்பட்ட தமிழகமே என்று எண்ணும்பொழுது எமதுள்ளம் தழைக்கின்றது. "தனிப்பாட்டுக்களைக் கொண்ட எட்டுத்தொகையும், நெடும் பாட்டுக்களைக் கொண்ட பத்துப்பாட்டும் சங்க காலமக்கள் வாழ்வைக் காட்டுகின்றன. பத்துப்பாட்டில் வரும் ஆற்றுப்படைகளில், தொடர்நிலைச் செய்யுள் என்னும் பெருங் காப்பியந் தோன்றுவதற்கேற்ற அமைப்புகள் பொருந்திக்கிடக்கின்றன. பெரும்பாணாற்றுப்படை முதலியவற்றில் மன்னனின் கொடைச்சிறப்பு, வீரம், செங்கோலாட்சி, அவன்கீழ் வாழுங் குடிமக்களின் வாழ்க்கை நெறி, கலையுணர்ச்சி, பண்பாடு, அவர்கள் ஆற்றும் தொழில்கள் என்பனவும், நால்வகை நிலங்களின் தன்மையும், அந்நிலங்களில் உண்டாகும் பயிர்வகைகள், வாழும் விலங்கினங்கள் என்பனவும், தொடர்பாக இலக்கியச்சுவையுடன் கூறப்பட்டுள்ளன. சங்கநூல்கள், முதல் - கரு - உரி என வகுத்துக்கொண்ட மரபு, மக்கள் வாழ்வும் அவர்கள் வதியும் சூழ்நிலையுந்தான் இலக்கியம் தோன்றும் நிலைக்களங்கள் என்பதை நிலைநாட்டிவிட்டன. முதல் என்பது நிலமும் பொழுதும் என்றும், கருவென்பது அந்நிலத்தில் தோன்றிவாழும் மா, மரம், பறவை என்பனவும் அங்குவதியும் மக்களின் தொழில் அவர்கள் அடிக்கும் பறை, யாழ் முதலிய இசைக்கருவிகள் என்றும், உரியென்பது மக்களின் ஒழுக்கங்களாகிய கூடல், பிரிதல், ஊடல், இருத்தல், இரங்கல் என்பன என்றும் தொல்காப்பியர் கூறுகின்றார்.

இங்ஙனம் மக்கள் வாழ்வே இலக்கியத்தின் உரிப்பொருள் என வரைவு செய்து, "முதல் கரு உரிப்பொருள் என்ற மூன்றே நுவலுங் கால முறை சிறந்தனவே பாடலுட் பயின்றவை நாடுங்காலை" எனவும், "மக்கள் நுதலிய அகன் ஐந்திணை" எனவும் தொல்காப்பிய நூற்பாக்கள் வழிவழியாக தமிழ்கூறு நல்லுலகத்தில் நிலவிவந்த இலக்கிய மரபை எடுத்துக்காட்டுகின்றன. இந்த இலக்கிய மரபு, எட்டுத்தொகை என்னும் சங்க நூலில் தனித்தனிப்பாட்டுக்களில் அமைந்தும், பத்துப்பாட்டென்னும் சங்க

நூலில் நெடும்பாட்டுக்களில் தொடர்ச்சியாக அமைந்தும் விளங்கித் தமிழ் இலக்கியத்தின் மரபுநிலை திரியாத வளர்ச்சியை உணர்த்துகின்றன.

இவ்வகை எட்டுத் தொகையிலும் பத்துப்பாட்டிலும் படிப்படியாக வளர்ந்துவந்த தமிழ் இலக்கிய மரபை நிலைக்களகைக் கொண்டே, இளங்கோவடிகள் முத்தமிழ்ப் பெருங்காப்பியமாகிய சிலப்பதிகாரத்தைப் படைத்துள்ளார். முதற்பொருளில் அடங்கும் நாடு நகரங்களின் சிறப்பும், கருப்பொருளில் அடங்கும் மரம், விலங்கு, பறவை முதலியவற்றின் வாழ்வும், இவையாவற்றினும் உயர்ந்த மக்களின் தொழில் கலையுணர்ச்சி என்பனவும், உரிப்பொருளில் அடங்கும் மக்களின் ஒழுக்கநெறிகளும், மன்னனின் செங்கோலாட்சியில் தங்கியுள்ளன என்பதைத் தொடர்ச்சியாக நிகழும் மக்கள் வாழ்வில் வைத்துணர்த்த வேண்டுமென, இளங்கோவடிகள் உள்ளத்தில் எழுந்த ஆர்வமே சிலப்பதிகாரத்தை எமக்குத் தந்தது.

வடமொழியில் தண்டியாசிரியர் கூறிய பெருங்காப்பிய இலக்கணத்தைப் படித்துச் சிலப்பதிகாரம் படைக்கப்படவில்லை. ஆளவெடுத்துச் சட்டைதைப்பது போல ஆரோ ஒருவர் கூறிய இலக்கணங்கள் யாவும் அமையவேண்டுமென எண்ணிப் படைக்கப்பட்ட செயற்கைக் காப்பிய வரிசையில், சிலப்பதிகாரம் சேராது. வையத்தில் வாழ்வாங்கு வாழும் மக்களையே, இலக்கிய மாந்தராகக் கொண்டு இலக்கியங்களைப் படைப்பதே தொல்காப்பியர் காலத்துக்கும் முற்பட்டுத் தோன்றி நிலவுந் தமிழ் மரபாகும். தெய்வங்களை இலக்கிய மாந்தராக (பாத்திரங்களாக)க் கொண்டு, காலங்கடந்த கற்பனை நிகழ்ச்சிகளைக் காப்பியக் கருவாக வைத்துப் படைக்கப்படும் செயற்கை இலக்கியங்களுக்கு இலக்கணங் கூறும் மரபு, தொல்காப்பியத்தில் இல்லை. வடமொழியில் தண்டியாசிரியர் வகுத்த பெருங்காப்பிய இலக்கணத்தைத் தழுவித் தமிழிலே எழுந்த சீவகசிந்தாமணியிலும் ஏழு நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பே, நாடக வழக்கினும் உலகியல் வழக்கினும் பாடல்சான்ற புலநெறி வழக்கைத் தழுவிய தமிழ்ப் பெருங்காப்பியமாகிய சிலப்பதிகாரம் தோன்றிவிட்டது. சீவகசிந்தாமணியின் அமைப்பிலும் சிறந்த அமைப்பும், தூய்மையும், தமிழ்மரபும் கொண்டதாய்ச் சிலப்பதிகாரம் திகழ்கின்றது. சிந்தாமணி ஆசிரியர் காட்டிய நெறியைத் தழுவிப் பிற்காலத்தில் எழுந்த கந்தபுராணம், கம்பராமாயணம் முதலிய பெருங்காப்பியங்கள், நாட்டுப்படலம் - நகரப்படலம் எனத் தொடங்கிச் செயற்கைப் படைப்பு மிக்கனவாய்க் காட்சியளிக்கின்றன. சிந்தாமணி தன்னிகரில்லாத் தலைவனாக மக்களுள் ஒருவனாகிய சீவகனையே கூறுகின்றது. கந்தபுராணம், கம்பராமாயணம் என்பன முறையே முருகன், திருமால் என்னும் தெய்வங்களையே தலைவர்களாக வைத்துப் பாராட்டுகின்றன. தெய்வங்களைக் காப்பியத் தலைவர்களாக வைத்துப் படைக்கப்படும் காப்பியங்கள், மக்கள் வாழ்வைவிட்டு அப்பாலுக்கப்பாலாய் விலகிவிடுகின்றன. மக்கள் வையத்து வாழ்ந்து, நுகர்ந்து வளப்படுத்துகின்ற உயர்நோக்கங்களைத் தெய்வங்கள் தம் நினைவிலால் ஆற்றுகின்றன. மக்களின் இன்பதுன்பச் சுவடுகள் பதியாத அற்புதம் நிறைந்த கற்பனை வாழ்வைத் தெய்வங்கள் நிகழ்த்தி வருகின்றன. இதனால், மக்களின் அருஞ்செயல்களும் அறிவாற்றல்களும் மறைக்க

கப்பட, அவர்களும் இலக்கியத்தில் நின்று விலக்கப்படுகின்றார்கள். மக்களிலும் ஆற்றல் வாய்ந்த தெய்வங்களின் செயல்கள் மக்களின் உள்ளத்தைத் தூண்டிப் புது நம்பிக்கையைக் கொடுக்கமாட்டா. உயர்ந்த நோக்கங்களுக்காகத் தமது இன்ப நுகர்ச்சிகளையுந் துறந்து, துன்பப்பட்டு உலகை வாழ்வித்துத் தாமும் வாழ்ந்த மக்களின் செயல்களைத்தான் மக்கள் பின்பற்றி வாழ ஊக்கங் கொள்வார்கள். இவ்வுண்மையை உணர்ந்தே தொல்காப்பியனார், “மக்கள் நுதலிய அகன் ஐந்தினை” எனக் கூறினார். “உள்ளுவது எல்லாம் உயர்வுள்ள” என வரும் வள்ளுவர் மொழியும் மக்களின் உயர்ந்த வாழ்வுப் பண்ணையில் நின்று தோன்றி வளர்வதுவே இலக்கியம் என்னுங் கொள்கையை நிலை நாட்டுகின்றது. தெய்வங்களை இலக்கிய மாந்தராகக் கொண்ட காப்பியங்களில், உயர்ந்த நோக்கங்கள் இருக்கலாம். அந்நோக்கங்களுக்கும் மக்கள் வாழ்வுக்கும் தொடர்பில்லாத நிலையும் அங்கேயே கருக்கொண்டுவிடும்.

இனி, வடமொழி மரபைத் தழுவித் தமிழில் எழுந்த அப் பெருங் காப்பியங்களின் அமைப்பும் ஒரே அச்சில் இட்டுச்செய்த பலநிறக் கலங்களைப் போலக் காணப்படுகின்றது. கச்சியப்பருக்கொரு அசமுகி, கம்பருக்கொரு சூர்ப்பனகை, கச்சியப்பருக்கொரு பானுகோபன், கம்பருக்கொரு இந்திரசித்தன், கச்சியப்பருக்குத் தேவர் சிறை, கம்பருக்குச் சீதை சிறை என ஒரு காப்பியத்தின் இலக்கிய மாந்தருடன் ஒரு காப்பியத்தின் இலக்கிய மாந்தர்கள் கட்டித் தழுவுகின்றார்கள்; முட்டி மோதுகின்றார்கள் சிலப்பதிகாரத்தில் இத்தகைய செயற்கைக் காவிய அமைப்பு ஒன்றுங் கிடையாது. தமிழ்கூறு நல்லுலகத்தின் மண்ணும், நீரும், காற்றும், மரமும், மாவும், மலரும், இசையும், யாமும், முழவும், தமிழ் மக்களின் வாழ்வுடன் கலந்து சிறந்து பிறந்த உயர் நோக்கங்கள் யாவும், சிலப்பதிகாரத்தில் நின்று நிழலாடுகின்றன. புகாரும், மதுரையும், வஞ்சியும் வாழையடி வாழையாக வாழ்ந்து வாழ்ந்து சென்ற, உயர் மக்களின் அடிச்சுவடுகளை நினைவூட்டுகின்றன. கானல்வரியில் காதலையும், வேட்டுவவரியில் வீரத்தையும், ஆச்சியர் குரவையில் அவலத்தையும், குன்றக்குரவையில் வியப்பையும், வரிப்பாட்டுகளில் மகிழ்வையும் மக்கள் வாழ்வுடன் இணைத்து வாழ்விக்கின்றார். இயலும், இசையும், நாடகமும், அன்பும் அருளும், அறமும்போல நானிலமக்கள் வாழ்விலும் கலந்து இயல்பாகவே நிலவுகின்றன என்பதைச் சிலப்பதிகாரம் தெளிவுபடுத்துகின்றது. இச்சிறப்பு நோக்கியே சிலப்பதிகாரத்தை, “இயலிசை நாடகப் பொருட்டு றுடர்நிலைச் செய்யுள்” எனச் சான்றோர் போற்றினர். சிந்தாமணியென்னும் செயற்கைப் பெருங்காப்பியத்தைத் தழுவிப் பிற்காலத்தில் பல செயற்கைப் பெருங்காப்பியங்கள் தோன்றியதுபோல், சிலப்பதிகாரத்தைத் தழுவி ஒருகாப்பியமும் தோன்றவில்லை. இஃது ஒன்றே சிலப்பதிகாரம் தனக்கெனவே இயல்பாக அமைந்த தனிச்சிறப்புடைய தமிழ்ப் பெருங்காப்பியம் என்பதைப் புலப்படுத்தப் போதிய சான்றாகும். இளங்கோவடிகளின் உள்ளத்தில் உருவாகிய அமைப்பே, சிலப்பதிகாரத்தில் காணப்படுகின்றது. பிறர் அமைத்த ஒழுங்கைத் தழுவி இளங்கோவடிகளும் சிலப்பதிகாரத்தைச் செயற்கையாகப் படைத்

திருப்பராணல், சிலப்பதிகாரத்தைப் போன்ற வேறு பல காப்பியங்களும் தமிழில் தோன்றி நிலவமுடியும். இளங்கோவடிகளின் காப்பிய அமைப்பு, அவருள்ளத்திலேயே ஆண்டுபலவாகக் கருக்கொண்டு பிறந்தது. தான் கருக்கொண்டு ஈன்றெடுக்காத ஒரு குழந்தையின் நிழற்படத்தைப் பார்த்து, அதுபோலப் பலபடங்களை எடுத்து, அவற்றைத் தான் ஈன்ற குழந்தையின் படங்களெனக் கூறுகின்ற மலடியின் செயலைப்போன்றதே, இன்னொருவர் கூறிய இலக்கணத்துக்கு, வேறொருவர் காப்பியம் படைப்பதாகும் என்பதை நாம் உணரல் வேண்டும்.

தண்டியாசிரியர் வடமொழியில் பெருங்காப்பிய இலக்கணம் கூறியிருப்பதால், பெருங்காப்பியம் என்னும் இலக்கியப் படைப்பைப்பற்றிய எண்ணம் தமிழர் உள்ளத்தில் தோன்றவில்லை என நாம் எண்ணிவிடக் கூடாது. ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் செய்யுள் இயலில்,

இழுமென் மொழியான்
விழுமியது நுவலினும்
பரந்த மொழியான்
அடிகீழர்ந் தொழுகினும்
தோலென மொழிவர்
தொன்மொழிப் புலவர்

என ஒரு நூற்பா யாத்துள்ளார். இதன்கண் வரும் இழுமென் மொழியான் விழுமியது நுவலல் என்னுந் தொடருக்குப் பேராசிரியர், “மெல் என்ற சொல்லான் அறம் பொருள் இன்பம் வீடென்னும் விழுப்பொருள் பயப்பச் செய்வன” எனப் பொருள் கூறியுள்ளார். மெல் என்ற இனிய மொழிகளால் மக்கள் வாழ்ந்து, நுகர்ந்து அடையவேண்டிய உயர்ந்த பேறுகளாகிய அறம், பொருள், இன்பம், வீடு என்னும் நான்கினையும் அடையக்கூடிய உயர்ந்த இலக்கியத்தைப் படைக்கவேண்டும் என்பதே தொல்காப்பியரின் ஆணை. விழுமிய என்னுஞ் சொல் சிறந்த அறத்தையும் பொருளையும் இன்பத்தையும் வீட்டையும் உணர்த்தி நிற்கின்றது. உயர்ந்த பேறுகளை அடையும் வாழ்க்கை நெறிகளைக் கூறுகின்ற மொழியும் இனியதாய்த் தூயதாய் மென்மை வாய்ந்ததாய் இருக்கவேண்டுமெனவும் தொல்காப்பியர் கூறுகின்றார். எனவே, இனிய தூயமொழிகளால், உயர்ந்த நோக்கங்களை நிலைக்களனாகக் கொண்டு, படைக்கப்படுவதே பெருங்காப்பியமாகும் என்பது தொல்காப்பியர் ஆணை என்பதைத் தெளிந்தோம். இங்ஙனம் இழுமென் மொழியால் விழுமியது நுவலல், பெருங்காப்பியப் படைப்பாகும் எனக் கூறிய தொல்காப்பியர், அக்காப்பியத்தை படைக்கும் உரிமையையும் காப்பிய அமைப்பு முறையையும் புலவனிடத்தில் ஒப்படைத்து விட்டார். கட்டுரை எழுத உதவிக்குறிப்புக் கொடுப்பதுபோலக் காப்பியப் படைப்பாளனுக்கும் தலைங்கங்கள் கொடுத்து, இவைகள் எல்லாம் வரத்தக்கதர்க நீ காப்பியத்தைப் படைக்கவேண்டுமென ஆணையிட்டு எல்லைப்படுத்துதல், புலமை மரபாகாது என்று தொல்காப்பியர் எண்ணினார்.

இளங்கோவடிகள் இழுமென் மொழியால் விழுமிய நுவலல் என்ற உயர்நோக்கத்தைத் தழுவி ஒரு காப்பியத்தைப் படைத்

தார். அக்காப்பியத்தின் அமைப்பு நெறியும், பொருள் மரபும், மொழி ஆக்கமும் பிறவும் இளங்கோவடிகளின் உள்ளத்தில் நின்று சுரந்த எண்ணத்தின் வண்ணங்களேயாம். சிலப்பதிகாரம் தண்டியாசிரியரின் இலக்கணத்துக் கமையாதபடியால் பெருங்காப்பியமாகாது என ஆராய்ச்சி செய்து கூறுவாரும் உளர். அவர்கள் தொல்காப்பிய நெறியின்படி இழுமென் மொழியால் விழுமிய வற்றை நுவல்வன எல்லாம் பெருங்காப்பியமென்று தெளிய வேண்டும். பெருங்காப்பியம் என்னுந் தொடர் தண்டியாசிரியர் இலக்கணங்களுக்கமைந்த காப்பியங்களுக்கே உரியன என்று கொள்வதால் சிலப்பதிகாரம் சிறுகாப்பியமாகாது. இயல்-இசை-நாடகம் என்னும் தமிழியல்பு மூன்றும் அமைந்து நிலவும் காவியமாதலால் இயல் இசை நாடகம் பொருட்டொடர் நிலைச் செய்யுள் என்றும், நாடக உறுப்புக்கள் பல சிறப்பாக அமைந்துள்ள காப்பியமாதலால் நாடகக்காப்பியம் என்றும், உரையும் பாட்டும் கலந்து வருங்காரணத்தால் உரையிடையிட்ட பாட்டுடைச் செய்யுள் என்றும் கூறப்படும் சிலப்பதிகாரத்தின் சிறப்புப்பெயர்கள் அதன் தனித் தன்மையை நிறுவுகின்றன. முடிமன்னர் குலத்தோன்றலாகிய இளங்கோவடிகள் குடிமக்கள் வாழ்க்கைக்குக் காப்பியம் படைத்த சிறப்பு தமிழ் இலக்கியத்தின் உயர்ந்த நோக்கத்தைப் புலனுக்குகின்றது. தெய்வங்களுக்கும் மன்னர்களுக்குமே பெருங்காப்பியம் படைக்கவேண்டுமென்ற எண்ணத்தை இளங்கோவடிகள் மாற்றி அமைத்துவிட்டார். தாம்படைத்த காப்பியத்தின் பெயரை கண்ணகியின் பெயராலோ கோவலனின் பெயராலோ கூறாமல், கண்ணகியின் காலிலே அணியப்பட்ட சிலம்பின் பெயரால், கூறியுள்ளார். காப்பியப் படைப்புக்குக் காலில் அணிந்த சிலம்பிலே இருந்து தெறித்த பாலைக் கருவாகக்கொண்டுள்ள இளங்கோவடிகளின் புலமைத்திறத்தை, நாம் நாளும் பொழுதும் நயந்து நயந்து போற்றவேண்டும்.

இளங்கோவடிகளின் தூயபுலமை உள்ளத்தில் அன்பும் அருளும் கலந்த அறத்தின் சாயல் அலையெறிகின்றது. அவர் தாம் எடுத்துக்கொண்ட இலக்கிய மாந்தர் என்னும் பாத்திரங்கள் ஒவ்வொருவரையும் மிக மதிப்புடனும் ஆர்வத்துடனும் எமக்கு அறிமுகஞ் செய்கின்றார். அவ்வாறு இளங்கோவடிகள் தமது காப்பியத்திற் படைத்துள்ள கண்ணகி, மாதவி என்ற இரு பாத்திரங்களின் இயல்புகளை மட்டும் இங்கு பார்ப்போம்.

கண்ணகியின் தூயவாழ்வை மிக மிக நுட்பமாகவும் நாகரிகமாகவும் தாம் கூறியது போலவே படிக்கின்றவர்களும் கண்டு மதிக்கவேண்டும் என்ற ஆர்வத்தினால் அடிகள் அள்ளப்பட்டுள்ளார். கண்ணகி, தன்னை விட்டுப் பிரிந்து மாதவியிடம் சென்று வாழ்ந்த கோவலனையாதல், தன் கணவனை ஆடல்பாடல் அழகு என்பவற்றால் கவர்ந்து ஆட்படுத்திய மாதவியையாதல், ஓரிடத்தும் வெறுத்துரையாத மேன்மை வாய்ந்தவள். விலைமகளிட்டு சென்று அவளையே புகலாகக்கொண்டு பல ஆண்டுகள் தன்னை மறந்து வாழ்ந்த கோவலனைக் கண்ட கண்ணகி, ஊடல் கொண்டு வெறுக்காமலும், வாடிக் கண்ணீர் வடியும் முகத்தைக் காட்டி வருந்தாமலும், நலங்கேழ் முறுவல் நகைமுகங் காட்டிச் சிலம்புள கொண்மெனச் சொல்லுகின்றாள். துறவுள்ளம் கொண்ட இளங்கோவடிகளால் கோவலனை நோக்கிக் கண்ணகி காட்டிய நலங்கேழ் முறுவல் நகை முகத்தை, மறக்கவே முடியவில்லை. நகை முகங்

காட்டி என்று மட்டும் கூறினால், முகத்தின் இனிய நகை அகத்தினால் வஞ்சம் உண்டு எனவுங் கொள்ளலாம் என்பதை எண்ணி, அகத்தில் நின்று சுரக்கும் அன்பினால், முகத்தினும் ஒளிதோன்றியதென்பதை உணர்த்த நலங்கேழ், இளமுறுவல் என்றார். இங்ஙனம் பல்லாண்டு விலைமகளுடன் வாழ்ந்து மீண்டு வந்த தலைவனைக் கண்டவுடன், வெறுப்பின்றி நகைமுகங்காட்டி வரவேற்ற செயல் கண்ணகியின் சிறந்த கற்பைக் காட்டுகின்றது. அன்பின் ஐந்திணை என்னும் ஒழக்கங்களில் இருத்தலும் இரங்கலுமே கண்ணகிக்குரியனவாயின என்பதை உணரும் பொழுது எமதுள்ளமும் கோவலனை வெறுக்கின்றது. ஆனால், கண்ணகியின் உள்ளமோ "கண்டார் இகழ்வனவே காதலன் தான் செய்திடினும் கொண்டானையல்லால் அறியாக் குலமகள் போல்" என்ற இலக்கியத்திற்கோர் இலக்கணமாக விளங்குகின்றது.

இனி, மாதவியின் தூயகாதல் நெறிப்பட்ட கற்பு வாழ்வையும் இளங்கோவடிகள் மதித்து வரவேற்கின்றார். மாதவி தன் காதலனின் மனைவியாகிய கண்ணகியை, மிகமேலாக மதிக்கின்றார். இங்ஙனம், மாதவி கண்ணகியை வெறுத்துரைக்காமல் போற்றி மதிக்குஞ் செயல், அவளின் அடக்கத்தையும் கற்பையும் காட்டுகின்றது. குரவர்பணி அன்றியும் குலப்பிறப் பாட்டியோடு இரவிடைக் கழிதற்கு என் பிழைப் பறியாது, என ஏங்குகின்றார். கண்ணகியைக் குலப்பிறப்பாட்டி எனக்கூறி உள்ளம் தழைக்கும் மாதவி, குலமகளிரின் கற்பொழுக்கத்தைத் தலைமிசைக்கொண்டு போற்றுகின்றார் என்பதை உணர்கிறோம். இங்ஙனமெல்லாம் சிறந்த இயல்புகள் பொருந்திய மாதவி, கானல்வரியில் சிறிது தவறிவிட்டாள். கோவலன் வேறொரு மங்கைமேல் தான் காதல் கொண்டு வருந்துவதாகக் கற்பனை செய்து, கானல்வரி பாடினான். தன் காதலனாகிய கோவலன் வேறொரு மங்கையின்மேல் தான் காதல் கொண்டதாகப் பாடிய பாடலைக் கேட்ட மாதவி ஊடல் கொண்டாள். கோவலன் கையில் இருந்த யாழை வாங்கித் தானும் வேறோர் ஆடவன் மேல் காதல்கொண்டு வாடுவதாகக் கற்பனை செய்து, கானல்வரி பாடினான். மாதவியின் காதற்பாட்டைக் கேட்ட கோவலனின் உள்ளங் கொதித்தது. உடனே அவன்,

கானல்வரி யான்பாடத்
தானொன்றில் மனம்வைத்து
மாயப்பொய் பலகூட்டு
மாயத்தாள் பாடினான்

எனத் தன் மனத்தில் நினைத்துக் கொண்டு வெறுப்புடன் எழுந்து சென்றான். மாதவி வேறோர் ஆடவன் மேல் தான் காதல் கொண்டு வருந்துவது போல் பாடியசெயல் குலமகளாகிய கண்ணகியுடன் சிறிது காலமாதல் பழகிய கோவலன் உள்ளத்தில் சினத்தை எழுப்பிவிட்டது. தன் கணவன் வேறொரு மங்கைமேல் காதல் கொள்வதை அவளின் தலைவி அறிந்தால் ஊடல் கொண்டு தன் கணவனைத் திருத்த முயல்வாள்; அல்லது இறந்து படுவாளேயன்றித் தானும் வேறோர் ஆடவனின் மேற் காதல் கொண்டதாகத் தன் கணவனுக்குக் காட்டவேண்டுமென்று கனவிலும் நினைக்கமாட்டாள். இங்ஙனம் குலப்பெண் ஒருத்தி நினைத்

தானென்று கூறும் தமிழ் இலக்கியம் ஒன்றுமேயில்லை. மாதவி மாசுமறுவில்லாத கற்புடையவளாய்க் கோவலனையே தன் அன்புக் கணவனாகக்கொண்டு குலமகள் போல வாழ்ந்தாள். என்றாலும், அவளின் குலப்பழக்கம் முற்றும் நீங்கவில்லை. வாய் காவாமல் ஊடல் மிகுதியால் தானும் வேறேர் ஆடவன்மேற் காதல்கொண்டு வருந்துவதாகப் பாடிக்கோவலனால் வெறுக்கப்பட்டாள். 'கானல்வரியான் பாடத்தான் ஒன்றில் மனம் வைத்து' எனக்கோவலன் கூறும் மொழிகளில் யான் கூறிய கருத்துப் பொதிந்துள்ளது. மாதவி தன்னைவிட்டு வேறொருவனைக் காதலிக்கின்றாள் என்றுகூற நா எழாமையால், 'தான் ஒன்றில் மனம் வைத்து' எனக் கூறினான். 'மாயப்பொய் பல கூட்டு மாயத்தான்' என்பதால், மாதவி பல ஆண்டுகளாகத் தன்மேல்கொண்ட காதல் வாழ்வு முழுப்பொய் வாழ்வு என்றே கோவலன் எண்ணி விட்டான் என்பதை உணரலாம். இதனை,

சலம்புணர் கொள்கைச்
சலதியோ டாடிக்
குலம்தரு வான்பொருட்
குன்றம் தொலைந்த
இலம்பாடு நாணுத்தரும்

எனக் கோவலன் கண்ணகியிடம் கூறுகின்ற மொழிகளும் உறுதிப்படுத்துகின்றன. பரம்பரையாக வரும் தீயபழக்கம் எத்துணைப் பண்புகள் சான்றவரிடத்தும் நீங்காது நின்று தீமைபுரியும் என்பதை மாதவியின் கானல்வரிப் பாட்டால் அவளுக்கு நேர்ந்த இன்னல்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

“.....நெஞ்சை

அள்ளும் சிலப்பதி காரமென் றேர் - மணி
யாரம் படைத்த தமிழ்நாடு”

எனப் பாரதியார் சிலப்பதிகாரத்தை விதந்தேத்துதல் முற்றிலும் பொருத்த முடையதாகும். *

தேரியுமா?

அவலட்சணமாகத் தோற்றமளிக்கும் இப்பறவையின் வாய் அகலமானதாயும், சொண்டு நீண்டு வளைந்தும் இருக்கின்ற தல்லவா? இது வேறொரு பிராணியை அண்டிப் பிழைக்கும் செய்தி, ஏற்கனவே இளம்பிறையிற் பிரசுரமாகியுள்ளது. இந்தப் பறவையின் பெயரென்ன? இளம்பிறையின் எத்தனையாவது பூவில் இப்பறவையைப் பற்றி எழுதப்பட்டுள்ளது? இவ்வினாக்களுக்கான விடையை மக்குமாலா விற்கு அனுப்பி வைங்கள். சரியான விடை அனுப்பியோர் பெயர்கள் அறிவிக்கப்படும்.





விமானங்களின் உறுமல்;

டாங்கிகளின் அலறல்: குண்டு மாரிகளின் இரைச்சல்; துப்பாக்கிகளின் வெடிச்சத்தம்; ராணுவ வீரர்களின் ஜெய கோஷம்; செருக்களத்தில் வீழ் பட்டோரின் மரண முணகல்; எல்லாமே கரைந்து புதைகுழியிற் சமாதியாயின. நள்ளிரவின் மகாமசானப் பெருமோனத்திலே போர்க்களம் தவநிலை பூண்டது.

ஒரு 'ஜெட்' விமானம், நொறுங்கிப்போன தன்னுடைய இறக்கையை அசைக்க முடியாது, சத்தம்-பரிசம்-ரூபம் ரசம்-கந்தமாகியன இற்றுவிட்டனவோ என்னும் வியாகூலத்தெறிப்பிற் 'கிரீச்' என மூச்சு விடுகின்றது. சாலையில், சக்கரவாகுப் புள்ளின் லாவண்யத்துடனும், இதோ பதேசம் பெற்ற பார்த்தனின் கர்மத்திண்மையுடனும், காண்டப விசைபெற்ற சரமென வானத்தைத் துளைத்துச் சென்ற செருக்கும், அதன் பங்கமும்!

அந்த மெல்லிய மூச்சு, பலனையே விரும்பி, வெற்றி ஈடேற்ற முனைப்பிலே தாக்குண்டு தாழ்ந்த டாங்கிக்குக் கேட்கின்றது. தோல்வியின்

நிலைக்கள ஒருமைப்பாடு தோழமை உணர்வை வித்துகிறது.

“தோழரே! உன் ஜனன நாடு எது?”

“யார் நீ? என்னைத் தோழர் என்று அழைக்கின்றாய்? என்கையொன்று ஒடிந்து விட்டது, இல்லையேல்.....”

“தோழர் என்று அழைப்பது உனக்குப் பிடிக்கவில்லையென்றால், 'பொஸ்' (Boss) என்று அழைக்கின்றேன். அதற்காக ஏன் கோபித்துக் கொள்ளுகின்றாய்” என்று டாங்கி 'பஞ்ச சீல'த் தேன் வார்த்தைகள் இழைத்துப் பேசிற்று.

“அதற்கில்லை பழக்க தோஷத்தினால் ஏற்பட்ட முனிவு. கிழக்காசிய நாடுகளில் ஜனநாயகத்திற்குப் பேராபத்து விளைவிக்க எத்தனாடு செய்யும் சீனாவின் அகந்தையை ஒழிப்பதற்காக, நான் அமெரிக்காவிற்குப் பிறந்தவன். நடந்தேறியதை நம்பமுடியவில்லை. பெங்களூரிற் பிறந்த ஒரு சின்ன 'நாட்' விமானம் என்னைச் சுட்டுத் தள்ளிவிட்டதே... ”

மீண்டும் மகாமசானப் பெருமோனம் வியாபித்து, பல விழுடி நேரத்தை மேய்ந்து, அசை போட்டது.

யோகம்

“உன் பேச்சு மூச்சைக் காணோம்? உனக்கு என்ன நேர்ந்துவிட்டது?” - 'ஜெட்' விமானம் பரிவைக் குழைத்து உசாவிற்று.

“உன்னுடன் எனக்கென்ன பேச்சு? நீ ஓர் அமெரிக்கன்; 'ஜாங்கி' முதலாளித்துவ-ஏகாதிபத்திய ஏஜண்ட். ஆசிய-ஆபிரிக்க மண்ணில் உங்களுடைய வர்க்கத்தை முறியடித்து, உலகப் பாட்டாளிகளின் வெற்றி

அமெரிக்க முதலாளித்துவ ஏற்பாட்டின் விளைச்சல்;
சினக் கம்யூனிஸ்ட் கோட்பாட்டின் விளைச்சல்;
இந்தியத் தத்துவப் பண்பாட்டின் விளைச்சல்;
எல்லாமே ஆயுதங்கள்.

இந்த ஆயுதங்களுக்கு யோகமுண்டா?
கொலையிற் கொல்லாமை நோற்றுக் கருமயோகத்தை
நிறைவேற்றுகின்றது ஓர் ஆயுதம்!

றித் துவஜத்துடன் பீடு நடை
போடுவதற்காக, நான் மகத்
தான கம்யூனிஸ்ட் சீனாவில்
பிறந்தவன்.”

ஓர் எலும்புத் துண்டுக்குச்
சண்டை பிடிக்கும் இரு நாய்
களாக, சீறிக் குலைத்து, சினத்
தைக் கொட்டிக் களைத்து
மெளனமாகின.

யோகியின் அடக்கத்துடன்
சிந்துப்பட்ட குமிண் சிரிப்பின்
மெல்லோசை ஒன்று மோனவித்
திரஞ் செய்கின்றது.

“போர்க்களத்திலே பிரிக்கும்
அந்தச் சேதனப்பித்தன் யார்?”
‘டாங்கி’ உறுமியது.

“உன் விசித்திரச் சகாவான
‘ஜெட்’ விமானத்தை வீழ்த்திய
திற் கர்வமடையாது, உன்னால்
வீழ்த்தப்பட்டதினாற் கவலை
கொள்ளாதிருக்கும் ‘நாட்’
விமானம். யோகத்தில் நிலை
பெற்று, வேண்டதல் வேண்
டாமையிலானடி சேர்ந்து,
வெற்றி தோல்விகளைச் சமமாக
ஏற்றுக்கொள்ளும் நெறி நின்
றான். உயர்வு - தாழ்வு கருதுஞ்
சித்தத்துடன் இயற்றப்படுங்
கருமம் புன்மையது. என் பிறப்
பும், அதன் யோகமும். அதன்
கருமமும். அது கருமயோகம்!
கருமமே கிரியை, கருமம் காமி

யமாகவும். நிஷ்காமியமாகவும்
இருக்கலாம். ‘காமிய கருமத்
தின் பயன் செய்வோன் வசத்
தில் இல்லை. அஃது ஊட்டு
வோன் வயத்து. நிஷ்காமியம்
பணியிற் பற்றின்றியே செய்
யாமலிருக்கமாட்டாது செய்து
கொண்டிருப்பது.’ பாரதத்
தின் நாட்டுப் பற்று அவ்
வகைத்து. பக்தி - விசுவாசம் -
தியானம்-பயிற்சி-முயற்சி என்
பனவற்றாற் கருமம் நிறைவுறு
கின்றது. நாழும் ஆயுதம்; எங்
களைச் சிருஷ்டித்ததாக நினைக்
கும் மனிதனும் ஆயுதம்.
அந்த.....”

“இந்த இந்துக்கள் பேசும்
தத்துவம் நமக்குப் புரிவதே
யில்லை”-‘ஜெட்’விமானம் முணு
முணுத்தது.

“இதைப் பற்றிக் கம்யூனிஸத்
தந்தை மார்க்ஸும் ஒன்றுஞ்
சொல்ல வில்லை” என்றது
‘டாங்கி.’

பாகிஸ்தான்-இந்திய எல்லைப்
போரிற் கடமை வீரனாகக்
கலந்து, சுட்டு வீழ்த்தப்பட்ட
‘நாட்’ விமானம் கருமயோகத்
தைச் செவ்வனே இயற்றி,
ஞான யோகத்திற் கலக்கின்
றது.

எம். ஏ. ரஹ்மான்

“DUCO”-

CELLULOSE LACQUER

“DULUX”-

COACH FINISH

Names to Remember

When it

Comes to Paints

Chief Distributors:

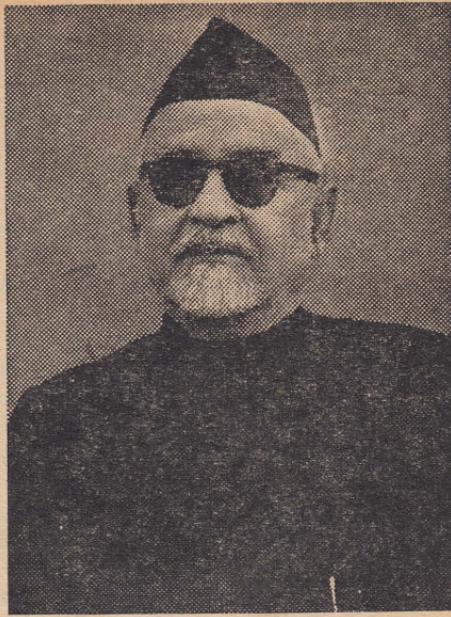
ENGLISH PAINT CO,

**19, CHINA STREET,
COLOMBO-11**

CALL: 5771

Grams: CELLULOSE.

பாரத நாட்டின் சுதந்திரப் போரில் பெரும்பங்கு கொண்ட இஸ்லாமியத் தலைவர்கள், ஹிந்து-கிறிஸ்தவ - பார்ஸியத் தலைவர்களுக்கு எவ்வகையிலும் பின் தங்கியவர்களல்லர். 'சிப்பாய்க் கலகம்' (SEPOY MUTINY) என பிரிட்டிஷார் வர்ணிக்கும் முதல் சுதந்திரப் போரில், முன் அணியில் நின்று தியாகம் செய்தவர்களில் முஸ்லிம்களே அதிகமானவர்கள். தாய் நாட்டின் மானம் காக்க பிரிட்டிஷாரை எதிர்த்து நின்ற சிறுஜாத் தவுலாவை சரித்திரம் மறக்கவில்லை. மகாத்மா காந்திஜி அவர்களின்



பாரத உப ஜாதிபதி ஸாக்கிர் ஹுஸைன்

தலைமையில் நடந்த சுதந்திரப் போரில் ஹக்கீம் அஜ்மல்கான், பத்ருத்தீன் தையஜீ, மௌலானா ஷவுகத் அலி, மௌலானா முஹம்மது அலி, மௌலானா அபுல்கலாம் ஆஸாத், டாக்டர் ஸைபுதீன் கிச்சிலு, டாக்டர் ஹஸன் இமாம், டாக்டர் அன்ஸாரி, டாக்டர் செய்யது முஹம்மது, ரபீ அஹமது கித்வாய், யாகூப் ஹஸன் சேட் இன்னும் பலர் முன் நின்று எல்லா வகையான தியாகங்களையுஞ் செய்துள்ளனர்.

மகாத்மா காந்தி அவர்கள் இந்தியர்களின் பண்புக்குத் தக்கதான ஓர் ஆதாரக்கல்வித் திட்டத்தை உருவாக்க விரும்பினார். அப்படியான ஒரு கல்வித் திட்டத்தை உருவாக்கித்தரத் தகுந்தவர் என அவர் ஒரு இஸ்லாமியக் கலாநிதியைக் கண்டு பிடித்தார். அவர் உருவாக்கிய திட்டம் தான் வார்தா கல்வித் திட்டம். வார்தா ஆஷ்ரமத்தி

விருந்து இந்தத் திட்டம் உருவானதால் இப்பெயர் பயிலக் காரணமாயிற்று. இத்திட்டத்தை ஆக்கித்தந்த சிற்பிதான் தற்பொழுது பாரத நாட்டின் உப ஜாதிபதியாக இருக்கும் டாக்டர் ஸாக்கிர் ஹுஸைன்.

டாக்டர் ஸாக்கிர் ஹுஸைன் மிக அடக்கமாக, ஒதுங்கி, படாடோபமின்றி வாழ்ந்து தேசப்பணிபுரிந்த கலைக்கடல் இவரின் வாழ்க்கைச் சரித்திரத்தைத் தெரிந்துக்கொள்ளும் நோக்கத்துடன் அவரிடமிருந்தே தகவல்கள் பெற விரும்பி, ஒரு கடிதம் எழுதினேன். அதற்கு 4-6-62-ல் எழுதிய அவரின் பதிலில்,

“என்னைப் பற்றிய ஒரு சிறிய வாழ்க்கை வரலாற்றைக் கூட எழுதக்கூடிய அளவுக்கு என்னிடம் தகவல்கள் இல்லை. எனினும் பத்திரிகைகள் என்னைப் பற்றி எழுதிய குறிப்புக்கள் கொண்ட பத்திரிகைத் துண்டு

களை (Paper Cuttings) இத்துடன் அனுப்பியுள்ளேன்.’

என எழுதியுள்ளார்.

இப்பொழுது அவருக்கு அறு பத்தெட்டு வயதாகின்றது. கறுப்புக் கண்ணாடி அணிபவர். நல்ல தூய கதராடை உடுத்து பவர். டாக்டர் ஸாக்கிர் ஹுஸைனின் முன்னோர்கள் வடமேற்கு எல்லைப்புறத்திலுள்ள ஆப்ரித் இனத்தைச் சேர்ந்தவர்கள். பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பே உத்தரப்பிரதேசத்தைச் சேர்ந்த பக்ரூபாத் மாவட்டத்திலே வந்து குடிபுகுந்தார்கள். டாக்டர் ஹுஸைன் எடாவா என்ற இடத்தில் ஆரம்பக் கல்வியையும் அலிகாரில் உயர் கல்வியையும் பெற்றார். ஜெர்மன் நாடு சென்று தத்துவ ஞானக் கல்வி பயின்று Ph. D. பட்டம் பெற்றார். தத்துவக்கலை பயில

கத்தில் சேர்ந்து பணிபுரிந்தார். கலைத்துறையில் வேறு பல பதவிகளும் வகித்துள்ளார். அலிகார் பல்கலைக்கழக உபவேந்தர், சர்வதேச மாணவர் சேவைக்கழகத் தலைவர், உயர் கல்வி மத்திய போர்ட் அதிபர், ஆதார தேசியக் கல்வித் திட்ட சேர்மன், பல்கலைக்கழக கிராண்ட்ஸ் கமிஷன், பல்கலைக்கழக கல்விக் கமிஷன், பத்திரிகைக் கமிஷன் ஆகியவற்றின் அங்கத்தினர் - இப்படியாகப் பல கலை மன்றங்களில் பல்வேறு பதவிகள் வகித்து நற்பணிகள் பல புரிந்துள்ளார். 1926 முதல் 1948 வரை டில்லி ஜாமியா மில்லியாவின் உபவேந்தராக இருந்திருக்கிறார். பிளாடோ (Plato) எனும் அறிஞர் எழுதிய ‘ரீப்பப்ளிக்’ (Republic குடி அரசு) எனும் நூலை உர்து மொழியில் பெயர்த்துள்ளார்.

ஹாபிஸ் எம். கே. செய்யிது அஹமது

ஆங்கில நாட்டுக்குச் செல்லும் கப்பலில் பிரயாணமானார். ஆங்கில நாட்டுக்கு செல்வது தான் அவர் நோக்கம். கப்பல் இத்தாலி துறைமுகம் ஒன்றில் நங்கூரம் பாய்ச்சியது. அங்கு இறங்கியவர் திரும்பக் கப்பலில் ஏறவில்லை. பிரயாணத்தை அங்கேயே முடித்துக்கொண்டார். இந்தியாவை அடிமைப்படுத்தி ஆளும் ஆங்கில நாட்டில் கலை பயிலச் செல்வதை வெறுத்தே இப்படிச் செய்தார். இத்தாலியிலிருந்து ஜெர்மனி சென்று, அங்கு பயின்று தத்துவ கலாநிதி பட்டம் பெற்றார்.

மூன்று வருடம் தத்துவக்கலை பயின்று பட்டம்பெற்றுத் தாயகம் திரும்பியதும் தேசபக்தர்கள் நிறுவிய டில்லி ஜாமியாமில்லியா தேசியப் பல்கலைக் கழ

டில்லியிலேயே நெடுங்காலமாக வாழ்ந்து வந்தார் டாக்டர் ஸாக்கிர். ‘ஓக்லா’ என்ற இடத்தில் அவருக்குச் சொந்தமான ஒருவீடும் உண்டு. டில்லி நகர சபைத் தேர்தலுக்கு ஒரு மூறை போட்டியிட்டார் டாக்டர் ஸாக்கிர் ஹுஸைன். தமது அபேட்சை மனுவில் தம் பெயரை ‘ஸாக்கிர் ஹுஸைன்’ என எழுதியிருந்தார். ஆனால் வாக்காளர் இடாப்பில் ‘ஸாக்கிர் ஹுஸைன் கான்’ என்றிருந்தது. தேர்தல் அதிகாரி இந்தக் காரணத்துக்காக அபேட்சை மனுவைத் தள்ளுபடி செய்தார். தற்பொழுது டில்லி மாநகராதிபதி (MAYOR) யாக இருக்கும் வழக்கறிஞர் ஜஸ்ப் நூறுத்தீன், டாக்டர் ஹுஸைனுக்காக வாதாடினார். 1957-ல் பாராளுமன்றத் தேர்தலுக்கு டாக்டர்

மட்டக்களப்பு நெற்காணியிலே

பண்டிதர், செ. பூபாலபிள்ளை அவர்கள்.

எங்கள் நாடு

உறையார்ந்த தயிர்த்தாழி ஒத்தவயல்
எங்கு முள்ள நாடு
குறையாத உழைப்புடைய உழவர் பலர்
கூடி வாழும் நாடு
நிறைவாகத் தென்னைகைதை நிற்கின்ற
கடல்வளம் நிறைந்த நாடு
கறையானே புலிகரடி பன்றியினங்
காடெல்லாம் வாழும் நாடு

1.

[வேறு]

உழவர் துயரோட்டி மகிழ்வூட்டுவன

ஆற்றுக் காட்டிற் குரங்காடும்
அழகு வரம்புத் தலையணையில்
சேற்று வாய்க்காற் புல்லுமெத்தை
சேர்ந்து கடாக்கள் துயில் செய்யும்
ஈற்றுப் பசுவும் இளங்கன்றும்
இனமாய்க் கூடிப் புல்மேயும்
தோற்றங் கண்டு மகிழ்ந்துழவர்
துயரந் தீர்வர் வளவயலுள்

2.

வீட்டுப், பொருளை அடகுவைத்து
விதைநெல் உரத்தை 'மிசினோடு'
கேட்டுப் பெற்று விதைத்தவயற்
கேண்மை கொண்டு குருவியினம்
பாட்டுப் பாட விளைந்தவுடன்
பலருங் கூடி வெட்டிவைத்த
சூட்டுக் குவியல் மலைபோலத்
துயரந் தீர்க்கும் பழனத்து

3.

[வேறு]

நெற்பயிர் அழகு

கண்டவர் மனமுங் கண்ணுங்
களிப்புறப் பச்சை வண்ணங்
கொண்டநெல் வயல்க் கொல்லாங்
கோதறக் குலைகள் ஈன்று

வண்டுகள் கீதம் பாட
வானினை நிமிர்ந்து நோக்கத்
தண்டமிழ் தேர்ந்தோர் போலத்
தலைகுனிந் திறைஞ்சிக் காய்க்கும் 4.

பெற்கதிரோ! நெற்கதிரோ! பூவையாதம்
புன்முறுவல் ஈதோ என்ன
அற்புதமாய் நிலநோக்கி நாணமுடன்
அசைந்தாடி விளைந்து நிற்பாய்
கற்றவருந் தவசிகளுங் கருணையுள்ள
காவளருங் கருதி யுண்ணச்
சிற்பரனார் உதவுநெல்லே விருந்தோம்புஞ்
சீர்வேளிர் செல்வம் நீயே 5.

உழவர்மன மகிழத்தலை அசைத்தாடும்
உன்னழகு கண்டுவவா ருண்டோ
அழகெலாம் எமக்கருளும் அருந்தியே
நெற்பயிரே அரிய சீலா
பழமுதிருஞ் சோலைநதிப் பாங்கரெலாங்
குரங்காடும் பழனம் வாழ்வோய்
வளமுடனே மட்டு நகர் மகிழ்வெய்தத்
தெருநீளம் மருவும் மைந்தா 6.

நெல் வந்த வரலாறு

தமிழ்க்குலந் தழைத்தோங்க முந்தையோர்
ஆற்றருகு தருநிதியே நெற்பயிரே
அமிழ்தனையாய் சிவனருளே அருளாளும்
அறவோர்க்கு அரனார் தந்த
இமிழ்திரைசூழ் உலகமெலாம் எண்ணென்காம்
அறம்வளர்க்கு மெம்பி ராட்டி
குமிழ்சிரிப்பு அரனடையக் குறையாத
தவமியற்றி உன்னைப் பெற்றாள் 7.

நெற்பயிரே வாரி நல்காய்

காளையருங் கன்னியருங் கருதிமுத்தம்
இடுவதனைக் கண்ட தாலோ
ஏழைமனங் குளிரந் இனியமுத்தஞ்
சொரிந்துவப்பாய்இன்ப மாகப்
பீளையறச் சிறுகருவி உனைநிதம்
பிரியாது பேசி ஆடும்
வானைநிகர் விழிமடவார் மனமகிழ
நெற்பயிரே வாரி நல்காய்! 8.

“ஒரு சில ஆங்கிலச் சொற்கள், தமிழ் மொழி மூலமாகப் பிறந்தவை. ‘காசு’, ‘கட்டுமரம்’ ஆகியன ஆங்கில மொழிக்குத் தமிழிலிருந்து திசைச் சொற்களாகச் சென்று சேர்ந்துள்ளன. அதற்காக பாராளுமன்றத்திலிருந்து ‘PARLIAMENT’ ரும், அச்சு என்பதிலிருந்து AXIS சும், பலகணி என்பதிலிருந்து ‘BALCONY’ யும் வந்ததென்று சிலர் நினைப்பது உங்களுக்குத் தெரியுமா?” என்று மக்குமாலா கேட்டான்.

“இவை பிரமாதமா? ‘கந்தர்புரி’ என்பதுதான் திரிந்து CANTERBERRY யானது என்று சொல்லுகிறார்கள்; தெரியுமா?” என்று புளித்துப் போன ‘பகிடியை’ எதிர்க்கேள்வியாகப் போட்டு அவனை மடக்கலாம் என்று சொன்னேன்.

“முந்திரிப் பருப்பிற்கு CASHEW NUT என்று ஆங்கிலத்தில் சொல்லுகிறார்கள். எப்படி வந்தது தெரியுமா?... அந்தக் காலத்தில் நடந்தது இது. ஓர் ஆங்கிலேயன் இலங்கைக்கு வந்தான். அப்பொழுது ஒரு கிழவி தெருவோரத்தில் முந்திரிப் பருப்பு விற்றுக் கொண்டிருந்தாள். ஆங்கிலேயன் அக் கிழவியை

அணுகி ‘WHAT IS IT’ (என்ன அது?) என்று கேட்டான். கிழவி, ஆங்கிலேயன் பருப்பின் விலையைத்தான் கேட்கின்றான் என நினைத்து, “காசுக்கு எட்டு” என்று பதிலளித்தாள். காசுக்-கெட்டு, CASHEW-NUT என்று திரிந்து வழங்கி வருகின்றது” என்று மக்குமாலா ஒரு போடு போட்டு என்னை அதிர்ச்சிக்குள்ளாக்கினான்.

முழி பெயர்ப்புகள்

தபாற் கந்தோர் தலைவர் தெரிவுக்கான பரீட்சை சமீபத்தில் நடந்ததல்லவா? சில வினாத்தாள்களில் ‘நியமனப் பரீட்சை’ என்று குறிப்பிட்டிருந்தார்கள். வேறு சில வினாத்தாள்களில் ‘தெரிவதற்கான பரீட்சை’ என்று குறிப்பிட்டிருந்தார்கள். பரிசோதித்தவர்களுக்கு அஃது என்னபரீட்சை என்பது இப்பொழுதாவது சரியாகத் தெரியுமா?

SIGNALLERS என்பதற்குத் ‘தந்தியாளர்’ என்று சில வினாத்தாள்களிலும், ‘செய்தியறிவிப்பாளர்’ என்று வேறு சில வினாத்தாள்களிலும் இடம் பெற்றன. நமது செய்திகள் தந்தியிலே போகும் பொழுது ஏன் படதாபாடுகள் படாது?

QUIXTOE என்பது குயிஸீர் என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. அப்படியாயின், KANDAVANAM (கந்தவனம்) என்ற பெயர் ‘காண்டாவனம்’ என்று தந்தியில் ஏன் மாறாது?

கடிதம் ‘EXPRESS’ னில் போகும் பொழுது ‘கடுகதி’ யாகவும் தந்தி ‘EXPRESS’ னில் போகும் பொழுது ‘அவசர’ மாகவும் போகும் என்று தபால் இலாகா கண்டுபிடித்திருக்கிறது!

‘பியூஸ்’ (FUSE) என்று உபயோகிக்கின்றோம். அதனைத் தமிழில் ‘உருக்கி’ என்று சொல்லுகின்றோம். தபால் இலாகா அதனை ‘உருகுதல்’ ஆக்கிவிட்டது. யாருக்காக ‘உருகி’ இப்படி ‘முழி’ பெயர்க்கப்பட்டது!



பார்ப்பாணத்திலுள்ள அமெரிக்கத் தகவல் நிலையத்தில், இவ்வாண்டிலும் சாகித்திய வாரம் கொண்டாடப்பட்டது. அவ் விழாவில் பிரபல தமிழ் எழுத்தாளர் ஒருவர் ஈழத்தின் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சியின் மதிப்பீடு பற்றிப் பேசிக்கொண்டிருந்தார். கூட்டத்திற்கு வந்திருந்தவர்களுட் பெரும்பாலோர் தமிழர். தலைவரும் ஒரு தமிழ்க் கல்விமான். ஆனால், ஆங்கிலமே ஊடக மொழியாக இருந்தது. பேச்சாளர் தமிழ்ப் பரோபகாரி தாமோ தரம் பிள்ளையைப் பற்றிப் பேசுகையில், சி. வை. என்று குறிப்பிட்டார். “சி. வை யா! சி. வி. (C. V.) என்றல்லவா இருக்கவேண்டும்!” என்று தலைவர் குறுக்கிட்டார். அதே சூட்டுடன் பேச்சாளர் தலைவரை நோக்கி, “ஆங்கில மொழிக்கு அடிமைப்பட்ட செவிகளுக்கு சி. வை. என்பது பிடிக்கவில்லையா? நான் இங்கு ஒரு தமிழ் எழுத்தாளரைப் பற்றிப்பேசுகின்றேன். நான் அத்தமிழரின் பெயரை தமிழ்த்தலை எழுத்துக்களுடன் குறிப்பிடுகின்றேன். அது பிடிக்கவில்லையா?” என்று ஒரு போடு போட்டார். அதற்குப் பின்னர் தலைவர் பேச்சாளருடைய சொற்பொழிவிற்கு குறுக்கிடவில்லை.



எட்டிக்குப் போட்டி

தேவனும் கொண்டோடி சுப்பரும்

“அதிர்ஷ்டத்தில் உங்களுக்கு நம் பித்தை உண்டா?”

“நிச்சயமாக. இல்லாவிட்டால், நமது எதிரிகள் வாழ்க்கையிலே பெறும் வெற்றிகளுக்கு எவ்வாறு காரணம் கற்பிக்கமுடியும்?”

*

ஐம்பது ஆண்டுகள் தம்பதிகளாக வாழ்ந்த கணவன் மனைவியைப் பத்திரிகை நிருபர் பேட்டி கண்டார். “இவ்வளவு காலமும் ஒரு தடவை யாவது நீங்கள் விவாகரத்தைப் பற்றி யோசிக்கவில்லையா?”

“இல்லை. பல தடவைகளில் கொலை செய்வதைப் பற்றி எண்ணிப் பார்த்திருக்கின்றோம்?”

*

நீண்ட நேரமாகப் பேசிய பேச்சாளர், தமது பேச்சை முடிக்கும் பொழுது, “சந்தேகம் இருப்பின் கேள்விகள் கேட்கலாம்” என்று அமர்ந்தார்.

சபை நடுவில் ஒருவர் எழுந்து நின்று, “இப்பொழுது நேரமென்ன?” என்று கேட்டார்.

செய்த நடுவர்கள் அதனைப் படித்துப் பார்க்கும் அலுப்பில், அதனைத் தராசிற்பேட்டு நிறுத்துப் பார்த்தார்கள்” என்று “வெடுக்”சென்று பதில் சொன்னார்.



பொன்மொழிகள்

உண்மையான நன்னடத்தை உள்ளவனாக இருப்பது எவ்வளவு கடினமோ அவ்வளவு கடினமானது உண்மையான அரகியல்வாதியாக இருப்பதும்.

பழிக்குப்பழி என்பது மிலேச்சத்தமமான நீதி ஒரு மனைவியானவள் இளைஞனுக்கு வைப்பாட்டியாகவும், நடுத்தர வயதினனுக்குக் கூட்டாளியாகவும், வயோதிகனுக்குத் தாதியாகவும் இருக்கிறார்.

—பேக்கன்

கொண்டோடி சுப்பரை அண்மையிற் சந்திக்க நேர்ந்தது. பலதும் பத்தையும் பற்றிப் பேசிவிட்டு, இறுதியாக; “மட்டக்களப்புத் தமிழகம் என்னும் நூலுக்கு நீர் கண்டனம் எழுதியும் என்ன பயன்?” என்று உசாவினேன்.

“ஏன் நான் சுட்டிக்காட்டிய தவறுகளை, கந்தையா சார்பாகப் பதிவளிக்க வந்த எவரும் மறுக்கவில்லையே. அப்படி யென்றால் என்ன அர்த்தம்?”

“அப்படி இருந்தும் அதற்குத் தானே சாகித்திய மண்டலப் பரிசு கிடைத்தது? அது எதைக் காட்டுகிறது?” என்று அவரை மடக்கும் நோக்கத்துடன் கேட்டேன்.

“உங்களுக்கு இது தெரியாதா? அதற்குப் பரிசை வழங்கச் சிபார்சு

இன்றைய இந்தியாவில் முஸ்லிம்கள்

மூலம்: கே. எம். யூசுப்

தமிழில்: “மாலிக்”

இந்தியாவில் ஐந்து கோடிக்கு மேற்பட்ட முஸ்லிம்கள் வாழுகிறார்கள். இவர்கள் இந்தியாவின் முழுச் சனத் தொகையிலும் பதினொரு சத வீதத்தினராவார்கள். இவ்வளவு பெருந்தொகையான முஸ்லிம் சிறுபான்மை இனம் உலகின் வேறு எந்த நாட்டிலும் வாழவில்லை.

இந்தியா பூரணச் சுயாட்சி பெற்ற ஜனநாயகக் குடியரசாகவும், மதச் சார்பற்ற நாடாகவும் திகழ்கின்றது. எல்லாப் பிரஜைகளுக்கும் இந்திய அரசியற் சட்டம் பல உத்தரவாதங்களை அளித்துள்ளது. அது, சமூக - பொருளாதார - அரசியல் துறைகளில் நீதி வழங்கப்படுமென உத்தரவாதம் அளிக்கின்றது; சிந்தனைச் சுதந்திரம்; பேச்சுச் சுதந்திரம்; நம்பிக்கைச் சுதந்திரம், மத - வழிபாட்டுச் சுதந்திரம் ஆகியவற்றிற்கு உத்தரவாதம் அளிக்கின்றது; சம அந்தஸ்திற்கும் சம சந்தர்ப்பத்திற்கும் உத்தரவாதம் அளிக்கின்றது. தனிப்பட்டவர்களின் கௌரவத்தையும், தேசத்தின் ஐக்கியத்தையும் உறுதிப்படுத்தி, எல்லோர் மத்தியிலும் சகோதரத்துவத்தை வளர்க்க அது விழைகின்றது.

எல்லோருடைய நன்மைக்குமாக—குறிப்பாக முஸ்லிம்களுடையவும் ஏனைய சிறுபான்மை இனங்களுடைய நன்மைக்காக—சமத்துவ உரிமை, சுதந்திர உரிமை, மதச்சுதந்திர உரிமை,

கல்வி - கலாசார உரிமைகள் ஆகிய சில அடிப்படை உரிமைகளுக்கு விசேட உத்தரவாதம் அளிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

இந்திய அரசியற் சட்டம் 1950 ஆம் ஆண்டில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டதிருந்து, இந்திய முஸ்லிம்கள் முஸ்லிம்களல்லாத தமது சகோதரர்களுடன் முழுமையான அரசியல் - மதச் சுதந்திரத்தை அனுபவித்து வருகிறார்கள். பெரும்பான்மை இனம் முஸ்லிம்களை நேர்மையுடன் நடத்திக் கொண்டமை, அவர்கள் மத்தியில் தன்னம்பிக்கையையும், பாதுகாப்பு உணர்வையும் ஏற்படுத்தப் பெரிதும் உதவியது. இப்பொழுது அவர்கள் புதிய சூழலுக்கு இசைவாகத் தங்களை ஆக்கிக்கொண்டார்கள். ‘உலகப் பிரசித்திபெற்ற சின்னங்களால் நாட்டை அலங்கரித்த தமது மூதாதையர்களைப் போல, தாமும் தாய்நாட்டிலே முக்கிய பங்கு வகிக்கவேண்டும்’ என்பதை உணரத் தலைப்பட்டு விட்டார்கள். தாய்நாட்டின் முன்னேற்றத்திற்கும் சேமலாபத்திற்கும் உழைக்கவேண்டுமென்ற அக்கறையும், தேசப்பற்றிலே உண்மையான கரிசனையும் அவர்கள் மத்தியில் தோன்றியுள்ளமையை இன்று காணலாம்.

இருப்பினும், தேசிய ஒருமைப்பாட்டிற்கான பளிங்குப் பாதைக்குத் தடையாக, குற்றமற்ற முஸ்லிம்கள் மீது வகுப்பு வாதச் சினம் சில சந்தர்ப்பங்

களிற் கக்கப்பட்டது என்பது மறுப்பதற்கில்லை. ஆனால், இத் தகைய கோர நிகழ்ச்சிகள் மீண்டும் நடைபெற முடியாத விதத்தில் உடனடியாகவும் பயன் தரத் தக்கதாகவும் அதிகாரிகள் நடவடிக்கைகள் எடுத்துள்ளார்கள் என்பது மகிழ்ச்சிக்கூரியது.

பிரிவினைக்குப் பின்னர், இந்தியாவில் ஓர் இயக்கம் என்ற அளவில் தனி முஸ்லிம் அரசியல் வாதம் முற்றாக வலியிழந்துவிட்டது. பலம் வாய்ந்த ஒற்றுமை மிக்க நாடாக இந்தியாவை உருவாக்குவதில் ஏனைய சகோதரர்களுடன் முஸ்லிம்கள் முழுப் பங்கு கொண்டு உழைத்து வருகிறார்கள்.

இந்தியப்பாராளுமன்றத்தில் 43 முஸ்லிம் அங்கத்தவர்கள் இருக்கிறார்கள். மாநிலச் சட்ட சபைகளில் அவர்களுக்குத் திருப்திகரமான பிரதிநிதித்துவம் உண்டு. மத்திய அரசாங்கத்திலும், மாநில ராஜ்யங்களிலும் முஸ்லிம்கள் முக்கியமான பதவிகள் வகிக்கிறார்கள். இந்தியாவின் உப ஜனாதிபதியான கலாநிதி ஸாக்கிர் ஹுஸைன் பிரபலமான முஸ்லிமாவர். மத்திய அமைச்சரவையில் இரு முக்கிய அமைச்சர்களாக இரண்டு முஸ்லிம்கள் பதவி வகிக்கிறார்கள். மத்திய அரசாங்கத்தில் மேலும் இரு முஸ்லிம்கள் மந்திரிப் பதவியில் உள்ளார்கள்; மாநில கவர்னர்களுள் இருவர் முஸ்லிம்களாவர். நிதி, உள்துறை, சட்டம், சிறை நிருவாகம், தேசிய அபிவிருத்தி ஆகியன உட்படப்

பல முக்கிய அமைச்சர் பதவிகளைப் பல்வேறு மாநிலங்களில் 20-க்கு மேற்பட்ட முஸ்லிம்கள் வகிக்கிறார்கள். ஜம்மு-காஷ்மீர் ராஜ்யத்தின் முதலமைச்சர் பதவி சம்பிரதாய பூர்வமாக முஸ்லிம்களுக்கே ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. வெளிநாட்டு விவகார சேவையிலும் பல முஸ்லிம்கள் உயர் பதவிகள் வகிக்கிறார்கள்.

நீதி பரிபாலனத்துறையில் சுப்ரீம் நீதி மன்றம், உயர் நீதி மன்றம் ஆகியவற்றின் நீதிபதிகளாகப் பல முஸ்லிம்கள் கடமையாற்றுகின்றார்கள். மற்றும் கீழ் நீதி மன்றங்களிலும் பலர் கடமை யாற்றுகின்றார்கள். இருப்பினும், போலீஸ்-பாதுகாப்புப் படைகள் ஆகியவற்றில் முஸ்லிம்களுடைய பிரதிநிதித்துவம் சற்றே குறைவானதாக இருக்கின்றது.

சுதந்திரத்திற்குப் பின்னர், நாட்டின் முன்னேற்றத்திற்கும் முழு நிர்வாக அமைப்பிற்கும் பல துறைகளில் அரிய தொண்டாற்றிய பல முஸ்லிம் பிரமுகர்களுள், மௌலானா அபுல் கலாம் ஆஸாத், ரபி அஹ்மது கித்வாய், ஆஸப் அலி, செய்யிது ஹுஸைன், அக்பர் ஹைதரி, பஸ்ல் அலி ஆகியோர் குறிப்பிடத்தக்கவர்களாவார்கள்.

ஆஸாத் அவர்கள் காங்கிரஸின் தலைவராக இருந்த காலத்திலேதான், இந்தியா தனது சுதந்திரத்திற்கான இறுதிப் போராட்டத்தை நடத்தியது. சுதந்திர இந்தியாவின் கல்வி

காகித விலை நூற் பிரசுரத்தைப் பாதித்துள்ளது!

1963-ஆம் ஆண்டில் புனைகதைத் துறையில் 109 நூல்களும் நானாவிதத்தில் 126 நூல்களும் சிங்களத்திற்கு பிரசுரமாயின. ஆனால், 1964-இல் புனைகதைத் துறையில் எட்டு நூல்களும், நானாவிதத்தில் 12 நூல்களுமே பிரசுரமாகியுள்ளன.



ஆஸாத்

மந்திரிப்பதவியைத் தமது இறுதி மூச்சுவரை அவர் வகித்தார். கலாசாரத் தொடர்பிற்கான இந்தியக் கழகத்தை நிறுவிய தில் அவருக்குப் பெரும் பங்குண்டு.

கித்வாய் உணவு மந்திரி பதவியை வகித்த சொற்பகாலத்திற்குள் நாட்டின் உணவு நிலையில் திடீர் அபிவிருத்தியை உண்டாக்கினார் வெளிநாடுகளில் இந்தியாவின் பிரதிநிதிகளாக ஆஸாத் அலியும் செய்யிது ஹுஸைனும் திறம்படக்கடமையாற்றினர். அக்பர் ஹைதரி திறமை வாய்ந்த நிர்வாகியாவர். பஸ்ல் அலி மாநில புனரமைப்புக் கமிஷனின் தலைவராகவிருந்து, மாநிலங்களின் தற்போதைய எல்லைகளை நிர்ணயிப்பதற்கு பெரிதும் உதவினார்.

மதம்-கல்வி-கலாசாரம் சம்பந்தமாகப் பல நிறுவனங்கள் முஸ்லிம்களுக்காக இந்தியாவில் உண்டு. அவை நன்றாகச் செயற்படுகின்றன. கெய்ரோவிலுள்ள அல்-அஸ்ஹர் பல்சுலைக்கழகத்திற்கு அடுத்தபடியாக தேவ் பந்துவில் 1867-ஆம் ஆண்டில் நிறுவப்பட்ட தாருல் உலுமே முஸ்லிம் உலகத்தின் மிக முக்கியமான மார்க்கக் கலாசாலை

யாகும். உண்மையிலேயே அஃது ஒரு சர்வதேச நிறுவனமாகும். தேவ்பந்து அறிஞர்கள் பலர் தீவிர தேசியவாதிகளாக அரசியலில் தமது பெயரை நிலைநாட்டியுள்ளார்கள். சஹரன் பூரிலுள்ள மஸ்ஹூநல் உலூம் பிறிதொரு பெரிய நிறுவனமாகும். அது தேவ்பந்துவிலுள்ள கலாசாலைக்கு ஒப்பானதாகும். "வாழ்க்கையின் நித்திய ஒழுங்காகத் திருக்குர்ஆனைக் கற்பித்தலைத் தனது பிரதான பணி" யாகக்கொண்டு, லட்சு மண்புரியில் அமைந்துள்ள தாருல் உலூம் நத்வத்துல் உலமா பிறிதொரு குறிப்பிடத்தக்க நிறுவனமாகும்.

இவற்றைத் தவிர, முஸ்லிம்களுடைய மார்க்கக் கல்விக்கும் மற்றும் கல்வி வசதிகளுக்குமாக பல பாடசாலைகளும், கலாசாலைகளும், மத்ரசாக்களும் இருக்கின்றன. அவற்றுட் சில வருமாறு: மத்ரஸாயே ஆலியாகுக் கத்தா, மத்ரஸாயே ஆலியாராம்பூர், மத்ரஸாயே ஷம்சுல்ஹுதா பாட்னா, மத்ரஸாயே அஸீஸியா பீஹார், மத்ரஸாயே நிஸாமிய்யா ஹைதராபாத், மத்ரஸாதுல் வைஸையன்-மத்ரஸாயே நஸீமா லட்சு மண்புரி. பிரிவினைக்குப் பின்னர், கேரளத்தில் பல அரசு மத்ரசாக்கள் நிறுவப்பட்டன.

மேற்கூறப்பட்ட மார்க்க போதனை சம்பந்தமான நிறுவனங்களைத் தவிர, நல்ல இலக்கியக் கழகங்களுள் செயல்படுகின்றன. இவற்றுள் முக்கியமானது 1914 இல் மௌலானா ஷிப்லி நஷுமானி என்பவரால் ஆஸாத்காரில் நிறுவப்பட்ட தாருல் முஸன்னிபீன் என்பதாகும். அதனை ஷிப்லி அகெடமி எனச் சாதாரணமாக அழைப்பர். அஃது அண்மையில் தனது பொன் விழாவை மிகக் கோலாகலமாகக் கொண்டாடியதுடன்,

மத்திய அரசாங்கத்திடமிருந்து பெருந்தொகையான மான்யத்தையும் பெற்றுள்ளது. இக்கழகம் இதுவரையில் மதம்-இலக்கியம்-வரலாறு சம்பந்தமான 100-க்கு மேற்பட்ட நூல்களைப் பிரசுரித்துள்ளது. அதற்கு அடுத்ததாக வருவது ஹைதராபாத்திலுள்ள தியாரத்துல் மஆரிப் என்பதாகும். இஸ்லாமியக் கல்வி-கலாசாரத்தை வளர்ப்பதற்காக இந்நிறுவனம் பெருந்தொண்டியற்றி வருகின்றது. மரபுகள்-வரலாறு - கணிதம் - தத்துவம் ஆகிய துறைகளில் அது சுமார் 150 நூல்களைப் பிரசுரித்துள்ளது. பிறிதொரு பிரதான கழகமான தில்லியிலுள்ள நத்வத்துல் முஸன்னிபீன் நிறுவப்பட்டு 27 ஆண்டுகளுக்குள் வரலாறு - கலாசாரம் சம்பந்தமாக எத்தனையோ ஆராய்ச்சி நூல்களைப் பிரசுரித்துள்ளது. சில ஆண்டுகளுக்கு முன்னர், இஸ்லாமியக் கல்வி ஆராய்ச்சிகளைப் பிரதான நோக்கமாகக் கொண்டு மஜ்லிஸ் - இ-தஹ்கிக தோ நஷ்ரிய்யாத் - இ - இஸ்லாம் லட்கமணபுரியில் நிறுவப்பட்டது. இன்னும் பல சிறிய கழகங்களும் உண்டு.

மதச் சார்பற்றதாக விளங்கினாலும், அஞ்சுமன் - இ - தரக்கி-உர்து ஹிந்தை ஒருமுஸ்லிம் நிறுவனம் என்றே கொள்ளலாம். 'இஸ்லாத்தின் நான்காவது மொழியான' உருது மொழியின் அபிவிருத்தியும் வளர்ச்சியுமே அதன் நோக்கமாகும். அஃது உர்து மொழியில் தரமான நூல்களை வெளியிடுகின்றது. மீண்டும் மீண்டும் கிடைக்கக்கூடிய மான்யத்தை அது மத்திய அரசாங்கத்திடமிருந்து பெறுகின்றது.

உருது இலக்கியம், இந்துக்களினதும் முஸ்லிம்களினதும் கூட்டு முயற்சியாகும். ஆனாலும், இஸ்லாமிய விடயங்களில் அது வளம் மிக்கதாகத் திகழ்கின்

இளம்பிறை

மறுபிரகர நூல்கள்

தமிழ் வளர்த்த முஸ்லிம்கள்

— ஹாபிஸ் எம். கே. செய்யிது
அஹமது எழுதியது.
விலை. சதம் 25.

*

நீருணக் காட்சி

— ஜே. எம். எம் அப்துல்
காதீர் எழுதியது.
விலை சதம் 15.

*

மொழி பெயர்ப்புக் கலை

— அல்ஹாஜ் எ. எம். எ. அஸீஸ்
எழுதியது.
விலை. சதம் 15.

1. இம் மூன்று நூல்களும் இளம்பிறை சந்தாதாரர் அனைவருக்கும் அனுப்பப்பட்டுள்ளது.

2. 1965 ஜனவரி தொடக்கம் டிசம்பர் வரைக்குமான பிரதிகளைப் பெற - மூன்று ரூபா சந்தா கட்டுபவர் சளுக்கு மேற்கண்ட மூன்று நூல்களும் இனமாக அனுப்பி வைக்கப்படும்.

3. மூன்று நூல்களையும் தனியே பெற விரும்புவோர் 65 சதம் முத்திரை அனுப்பிப் பெறலாம். தனிப் பிரதியெனில் குறிப்பிட்ட விலையோடு தபாற் செலவு பத்துச் சதம் மேலதிகமாக அனுப்ப வேண்டும் பத்துப் பிரதிகளுக்கு மேல் எடுப்பவர்களுக்குச் சலுகை உண்டு.

றது. இந்தியாவில் இஸ்லாத்தின் மூச்சினை நன்கு விளங்கிக்கொள்வதற்கு அம்மொழி இன்றியமையாததாகும்.

தற்காலக் கல்வியைப் புகட்டும் நிறுவனங்களுள், 90 ஆண்டுகளுக்கு மேலாகத் தொண்டாற்றும் அலிகார் முஸ்லிம் பல்கலைக் கழகம், ஜாமியா மில்லியா இஸ்லாமியா (தில்லி), ஜாமியா உஸ்மானியா (உஸ்மானியா பல்கலைக் கழகம், ஹைதராபாத்) ஆகியனபற்றி இந்திய முஸ்லிம்கள் பெருமைப்படுகிறார்கள். அலிகார் பல்கலைக் கழகத்தின் முஸ்லிம் தனித்துவத்தைப் பேண இந்திய அரசாங்கம் தகுந்த பாதுகாப்புகளைச் செய்துள்ளது. மௌலானா முஹம்மது அலி, டாக்டர் அன்சாரி, ஹக்கீம் அஜ்மல் கான் ஆகியோருடைய ஆசீர்வாதத்துடன், ஜாமியா மில்லியா 1920 ஆம் ஆண்டில் தேவ்பந்தைச்சேர்ந்த மௌலானா முஹம்மது ஹஸன் அவர்களால் நிறுவப்பட்டது. ஜாமியா உஸ்மானியாவில் உருதுவே போதனா மொழியாக அமைந்திருத்தல் அதன் தனித்துவமாகும்.

பல்கலைக் கழகங்களுடன் இணைக்கப்பட்ட முஸ்லிம்களுக்கு கான கல்லூரிகள் சென்னை, திருச்சி, கர்நூல், கள்ளிக்கோட்டை ஆகிய இடங்களில் அமைந்துள்ளன. வட இந்தியாவிலுள்ள எல்லாப் பிரதானமான நகரங்களிலும் இவ்வாறான முஸ்லிம் கல்லூரிகள் உண்டு. இவை அரசாங்க மான்யம் பெற்றுச் சிறப்பாக நடத்தப்படுகின்றன.

இஸ்லாமிய கல்வி-கலாசார முன்னேற்றத்திற்கும் அபிவிருத்திக்கும் உழைக்கத் தக்க அறிஞர்களையும் கல்விமான்களையும் கொண்டிருந்தமை சுதந்திர இந்தியாவின் பேராகும். பிரபலமடைந்த அவ்வறிஞர்களுட்

பின் வருவோர் சிலராவர்: முஹம்மது ஸுபைர் ஸித்தீகி, எச். கே. ஷெர்வானி, முஹம்மது நிலாமுத்தீன், ஆஸப் அலி அஸ்கர் பய்ஸ், முஹம்மது முஜீப், செய்யிது வஹீஹுத்தீன், அபுல் ஹஸன் அலி அல்-நத்வி, கே. ஜி. செய்யிதைன், சபாஹுத்தீன், அப்துர் ரஹ்மான் அல் அஹ்மது சரூர், ஸயீத் அஹ்மது அக்பராபாதி, நஸீர் அஹ்மது, மஹ்திஹுசைன், காஸி அப்துல் வதுத் (கல்கத்தா) குவாஸீ அப்துல் வதுத் (பாட்னா), அப்துஸ் ஸத்தார் ஸித்தீக், செய்யிது ஹஸன் அஸ்கரி, முஹிபுல் ஹஸன், முஜ்தபா அலி, ஹுமாயூன் கபீர், எம். ஏ. முயீத்கான், முஹம்மது இஸ்ஹாக்.

சுதந்திரத்திற்குப் பிற்பட்ட காலத்திலும் பல இளம் கல்விமான்கள் புகழ் எய்தியிருக்கிறார்கள். முஹம்மது சபீர்கான், ஸியாவுத்தீன் அஹ்மதுகேசாய், மூமின் முஹ்யித்தீன், முஹம்மது உமர், முஹம்மது ஷமுன், இஸ்ராயீலி, முனீபுர் ரஹ்மான், எஸ். ஏ. எச். ஆபிதி, அபூ மஹ்பூஸுல் கரீம் மஃசூமி, சமீனா ஷவ்கத் ஆகியோர் குறிப்பிடத் தக்கவர்களாவார்கள்.

இந்தியாவிலுள்ள முஸ்லிம்களுடைய சமூக கலாசார இயக்கங்களுள் மிக முக்கியமானது ஜமியத் உலமா-இ-ஹிந்த் என்பதாகும். காங்கிரஸ் கட்சிக்குச் சார்பான இயக்கமாயினும், அது அரசியலிலிருந்து ஒதுங்கி நின்று, முஸ்லிம்களுடைய பொதுவான சேமலாபங்களுக்காக உழைத்து வருகின்றது.

மௌலானா ஹுசைன் அஹ்மது மதனி அவர்களுடைய தலைமையில் ஜமியத் உலமா சுதந்திரப் போராட்டத்தில் இந்திய தேசிய காங்கிரஸுடன் பூரண

மாக ஒத்துழைத்தது. முஸ்லிம் லீக்கினுடைய பாகிஸ்தான் கோரிக்கையை வன்மையாக எதிர்த்தது. ஜமியத்தின் பிறி தொரு பிரபலஸ்தர் மௌலானா ஹிப்ஸூர் ரஹ்மானாவர். பண்டித நேருவின் நெருங்கிய கூட்டாளியான இவர், சுதந்திரத்திற்குப் பின்னர் ஏற்பட்ட இனக் கலவரங்களின் போது ஆற்றிய அளப்பரிய சேவை என்றென்றும் ரூபகத்தில் வைக்கப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும்.

துணைக்கண்டத்தின் பிரிவினைக்குப் பின்னர், முஸ்லிம் மக்கள் மத்தியில் தோன்றிய தாழ்வுச் சிக்கலை அகற்றுவதில் ஜமியத் உலமா-இ-ஹிந்த் உழைத்துக் குறிப்பிடத்தக்க வெற்றியும் பெற்றுள்ளது. தற்கால முறைகளுக்கு ஏற்ப இஸ்லாத்தை அணுக விட்டுக் கொடுக்காத வைதீக மார்க்கவாதிகளிடம் இதன் தலைமை அகப்பட்டுக் கொண்டமை இந்நிறுவனத்தின் துரதிர்ஷ்டமாகும். சமீபத்தில், தற்காலக் கல்வி மூலம் தெளிவு பெற்ற பல முஸ்லிம்கள் அதன் அங்கத்தவர்களாகச் சேர்ந்துள்ளார்கள். இதன் காரணமாக ஜமியத் உலமாவின் வெளிவட்டத்தில் முல்லா மனப்பான்மையில் ஆதிக்கம் குறைந்து வருகின்றது.

ஐமா-அத்தே இஸ்லாமி ஹிந்தும், இந்திய யூனியன் முஸ்லிம் லீக்கும் குறிப்பிடத்தக்க ஏனைய நிறுவனங்களாகும். ஐமா-அத்தே இஸ்லாமி இஸ்லாத்தின் புனருத்தாரணத்தை நோக்கமாகக்கொண்டு இயங்கும் அரசியற் பாரபட்சமுள்ள மத நிறுவனமாகும்.

காங்கிரஸ் முஸ்லிம் தலைவர்களான கலாநிதி ஸாக்கிர் ஹுசைன், பேராசிரியர் ஹுமாயூன் கபீர், பக்ருத்தீன் அலி அஹ்மது, ஹாபிஸ் முஹம்மது



நேரு

இப்ரஹிம், சாதிக்க அலி, அப்துல் கைய்யும் அன்சாரி, மீர் முஷ்டாக் அலி, செய்யிது அலி ஜஹீர், ஷா நவாஸ்கான் ஆகியோரிடமிருந்தே முஸ்லிம்களுக்கு உண்மையான அரசியல் தலைமை கிட்டியுள்ளது.

மௌலானா அஸாத், ஹிப்ஸூர் ரஹ்மான் ஆகிய பெருந்தலைவர்களுடைய மறைவுக்குப் பின்னர் முஸ்லிம் தலைமையில் ஒரு வெற்றிடந் தோன்றியது. முஸ்லிம்களுக்குச் சரியான தலைமையை அளித்துள்ள மேற்குறிப்பிடப்பட்ட தலைவர்களுடைய கூட்டுமுயற்சியினால் தலைமையில் ஏற்பட்ட வெற்றிடம் வெற்றிகரமாக நிரப்பப்பட்டுள்ளது.

சுதந்திரத்திற்குப் பிற்பட்ட காலத்தில் இந்திய முஸ்லிம்களுடைய சேமலாபத்தில் காலஞ்சென்ற ஜவஹர்லால் நேரு மிகுந்த அக்கறை காட்டியதுடன், அவர்களுக்குச் சட்டத்தில் உத்தரவாதமளிக்கப்பட்டுள்ள முழுச் சட்ட உரிமைகளையும் வசதிகளையும் அளித்தார். காந்தியின் உண்மையான வாரிசாகவும், இந்தியாவின் தனிப்பெருந்தலைவராகவும் விளங்கிய இவர் பாரதப்

பிரதமராகப் பதவி வகித்த 17 வருட காலமும், முஸ்லிம்களுக்கும் முஸ்லிம் அல்லாதவர்களுக்கும்மிடையில் எவ்வித பாகுபாடும் காட்டப்படவில்லை. உண்மையான நடுநிலைமைப் போக்காலும், மனிதாபிமானத்தாலும் இவர் முஸ்லிம் மக்களுடைய இதயங்களைக் கவர்ந்தார்.

முஸ்லிம்கள் இன்றைய தலைவர் லால்பகதூர் சாஸ்திரியுடனும், அதேயளவு சந்தோஷத்துடன் இன்று வாழ்ந்து வருகிறார்கள்.

இந்தியாவிலுள்ள முஸ்லிம் சிறுபான்மை மக்களுடைய எல்லாத் தேவைகளையும் பூர்த்தி செய்யவல்லதும், அவர்களுடைய சிந்தனைகளையும் நடவடிக்கைகளையும் பிரதிபலிக்கக் கூடியதுமான பலமிக்க பத்திரிகைகள் உருது மொழியிற் பிரசுரமாகின்றன.

அல் ஜமியத், தல்வத் என்பனவற்றைத் தவிர்த்து உருது மொழியிற் பிரசுரமாகும் ஏனைய முக்கிய தினசரிகள் வருமாறு: ஆஸாத் ஹிந்த், அஸ்ரியே ஜதீத், ஆப்ஷார், நிதாயே மில்லத், சங்கம், சதாயே ஆம் கிலாபத், சியாசத்

றேடியன்ஸ், ஸீரத்து ஆகியன ஆங்கிலத்தில் பிரசுரமாகும் வாரச் சஞ்சிகைகளாகும். பைகாம் என்ற வங்காளப்பத்திரிகை வாரமிருமுறை பிரசுரமாகின்றது. அஸ்தானா, பியாமே மஷரீக், தின் துனியா, அல்ஹஸனாத், ஸித்கே ஜதீத் ஆகியன போன்ற தரமான வாரப்பத்திரிகைகளும், மாகிகைகளும் உருது மொழியிற் பிரசுரிக்கப்படுகின்றன.

இஸ்லாமிய ஆராய்ச்சிகளுக்காக மட்டுமே நடத்தப்படும் மஆரிப், புர்ஹாம், 'இஸ்லாமிக் கல்ச்சர்', 'ஸ்ரடீஸ் இன் இஸ்லாம்' ஆகியன முதல் தரமான இலக்கியச் சஞ்சிகைகளாகும்.

எனவே, இந்தியாவில் முஸ்லிம்கள் வளத்துடன் வாழும் சிறுபான்மை இனத்தவராவர். அவர்கள் அமைதியுடனும் ஒழுக்கத்துடனும் நடந்து, புதிய குழலுக்கேற்ற எதார்த்தமான நடுநிலைமையான கொள்கைமைப்பின்பற்றுவதின் மூலம், தேசிய வாழ்வின் பிரதான வாழ்வுடன் அவர்கள் இரண்டறக் கலந்து விட்டார்கள். தேசிய அபிவிருத்தித் திட்டங்களில் முழுமனத்துடன் பங்கு கொள்வதையும், தங்களுடையகடமைகளை முழுப்பொறுப்புணர்ச்சியுடனும் ஆர்வத்துடனும் நிறைவேற்றவேண்டுமென்பதையும் இந்திய அன்னை எதிர்பார்க்கின்றன.

உண்மையில் அவர்கள் தாயை மிகவும் நேசிக்கும் குழந்தைகளே. மீண்டுமொரு முறை, மௌலானா அபுல் கலாம் ஆஸாத்தின் மறக்கமுடியாத வார்த்தைகளில் ஒவ்வொரு முஸ்லிமும் பிரகடனப்படுத்தட்டும்: "நான் ஒரு முஸ்லிம். இது என்னைப் பெருமையால் நிரப்புகின்றது. ஆனால், இந்த உணர்வுகளுடன் சேர்த்து, என்னுடைய புற வாழ்க்கையின் முழுமையான எதார்த்தத்தினால் உண்டாக்கப்பட்ட பிறிதொரு உணர்வையும் வைத்திருக்கின்றேன். இஸ்லாத்தின் உயிர்நாடி என் நம்பிக்கைக்குத் தடையாக இல்லை; உண்மையில் அது என்னை இந்நம்பிக்கைப் பாசையில் வழிநடத்துகின்றது. நான் இந்தியனை இருப்பதில் பெருமையடைகின்றேன். பிரிக்கமுடியாத ஒன்றுபட்ட இத்தேசத்தின் பிரிக்கமுடியாத அங்கம் நான். இத்தேசத்தின் பெருமை இந்த அரிய அம்சம் இல்லாதுபோனால் முழுமையடையாது. இந்தக் கலவையின் பிரதான குணங்கமாக நான் இருக்கிறேன். இந்த உரிமையை நான் என்றும் விட்டுக் கொடுக்கமாட்டேன்." *

இப்பூவில் ஆரம்பமாகும் 'தரகர் தம்பையா' புதிய தொடர் அம்சமாகும். மாதா மாதம் தரகர் தம்பையா தனது வீரப்பிரதாபங்களை இப்பகுதியிலே 'அள'ப்பார்.
-ஆர்.

தரகர் தம்பையா



நான்தான் தரகர் தம்பையா. 'தரகே தொண்டு, தொண்டே தரகு' என்று பணி செய்து கிடப்பவன். பொதுக் காரியங்களை 'ஒப்பேத்தி' வைக்கிறதுதான் என்றை மூச்சு. உங்கை சில அரசியல் வாதிகளும் பொதுத் தொண்டென்றுதான் சொல்லித் திரியினம். அவங்களையும் மனசார்பு புழை சொல்லக்குடாது. எம். பி.யா வந்தால், அவங்களை இவங்களைப் படிச்ச ஒரு கார் வாங்கிப்போடலாம். ஆனால், உண்ணலைச் சொல்லுங்கோ கார் பச்சைத் தண்ணியிலையே ஓடுது? இதுக்காக ஆருக்கேன் ஓடியாடி வேலை செய்து குடுத்திட்டு, 'பெற்றோல்' தண்ணியளுக்காக ஒரு அஞ்சைப் பத்தை வாங்கிறதுதான். ஏலா ததுக்கு என்ன செய்யிறது? எல்லாம் பழுக்குமே? ஓடித்திரிஞ்சு காரியம் பழுக்கேல்லை எண்டால், அவங்கள். 'அவன் லஞ்சம் வாங்கினான்' என்று மானத்தையும் வாங்கிப் போடுவாங்கள், பேந்து லஞ்சக் கொமிஷனுக்கு முன்னலை வேட்டி உரிஞ்சுபோய் நிக்கவேணும். இந்தத் தரகர் தம்பையா முதலிலே தரகுக்கு அச்சவாரம் வாங்கிக் கொண்டுதான் வேலையைத் துவங்குவான். எங்க உந்த லஞ்சக் கொமிஷன் என்னைப் புடுங்கட்டும் பாப்பம்? இல்லை, ஒரு கதைக்குக் கேட்டன். கொமிஷன் வாங்கிற எங்கட யாவாரத்தை அந்தக் கொமிஷன் என்ன செய்யும்? எங்கடை மதிப்பு யாழ்ப்பாணத்திலே பெட்டைக் குஞ்சுகளைப் பெத்து வைச்சிருக்கிறவையளுக்குத்தான் நல்லாத் தெரியும். குமருகளைப் பற்றிப் பேசேக்கிள்ளைதான் ஒண்டு ஞாபகம் வருகுது. இந்தத் தரகர் தம்பையா வாய் வைச்ச எந்தக் கலியாணமும் குலைஞ்சு போனது கிடையாது. ஆனால், இந்தப் பொடியனுக்குப் பொருத்தம் பேசின கலியாணம் குலைஞ்சு போகும் போலே கிடக்குது. எல்லாம் சரி. பொடியன் சிங்கள (PROFICIENCY) சோதினை எடுக்கையிலையெண்டது கடைசி நேரத்திலேதான் தெரிஞ்சுது. இதாலேதான் அவையள் சறுக்கல் ஞாயம் விடுகினம். தம்பையனே விடுறவன்? இந்தக் கலியாணத்தை ஒப்பேத்தாமல் விடவும் மாட்டன். மொட்டைக் கடிதம் - சகுனம் - எண்ட குறுக்கு வழியிலே நான் போகமாட்டன். முழுச் சிங்களத்தையும் மாப்பிள்ளைப் பொடியனுக்குத் தீத்த வல்ல ஒரு திறம் சிங்கள வாத்தியைத் தேடித்தான் போறன். வறட்டுமே?

—ஆர். பாலகிருஷ்ணன்

நூலை வாசித்து நயப்பதற்கு ரூபா 30/- பரிசு

இளம்பிறை வாசகருக்கு இப்புதிய பரிசுத் திட்டத்தை அளிப்பதில் மகிழ்ச்சி யடைகின்றோம்.

- நாம் அறிவிக்கும் ஒரு நூலை வாசித்து, அந்நூலைப் பற்றிய நயத்தையோ, விமர்சனத்தையோ நமக்கு அனுப்ப வேண்டும்.
- கட்டுரை இரண்டு பக்கங்களுக்குக் குறையாமலும், நான்கு பக்கங்களுக்கு மேற்படாமலும் அமைதல் விரும்பத் தக்கது.
- தேர்ந்தெடுக்கப்படும் கட்டுரைகளுக்குப் பின்வருமாறு பரிசு வழங்கப்படும்.

முதலாம் பரிசு: ரூ. 15

இரண்டாம் பரிசு: ரூ. 10

மூன்றாம் பரிசு: ஐந்து ரூபா

பெறுமதியான புத்தகங்கள்

நயத்திற்கு முதலாவது எடுத்துக்கொள்ளப்படும் நூல்:

(உருவகக் கதைத் தொகுதி]

ஆசிரியர்: எம். ஏ. ரஹ்மான்

விலை: ரூ. 2/-

ம ர பு

கிடைக்குமிடம்: அரசு வெளியீடு,

231, ஆதிருப்பள்ளித் தெரு,

(Wolfendhal Street) கொழும்பு 13.

'மரபு' பற்றிய உங்களின் கட்டுரைகள் டிசம்பர் மாதம் 31-ஆம் நாளுக்கு முன்னராக இளம்பிறை அலுவலகத்திற்கு கிடைக்கவேண்டும். பரிசுபெறும் முதற் கட்டுரை சனவரி மாதப் பூவில் பிரசுரமாகும்.

“ஆண்டவனே.....!

இந்த நாதாக்களட் பொறுட்டக் கொண்டும், ஏண்ட புள்ளேட கால் கொணமாகிடோணும்.

நான் வாற வருஷம் பத்தாமண்டைக்கி தங்கத்தால காலுக்குக்கால் சமச்சிக் குடுப்பன்.....!!”

சாம்பிராணிப்புக்கை ‘கம்’ என்று பரவுகிறது. கத்தை கத்தையாக எரிந்து கொண்டிருந்த சந்தனத்திரியின்புகை அதனுடன் கலக்கிறது. வியாரத்தைச் சுற்றிவர பக்தர்களின் கூட்டம், சிறிய ‘கிதாபு’களை வைத்து ஒதிக் கொண்டும், சில ‘அவ்லாது’களை ஒதிக் கொண்டும் கைகளில் ஜெப மாலைகளை உருட்டிக்கொண்டே கண்களை மூடியவண்ணம், சம்மாணங்கொட்டி நிலத்தில் உட்கார்ந்திருக்கிறது.

கதீஜா உம்மா தனது வேண்டுகோளை முடித்துக்கொண்டு மெல்ல எழுந்தாள். அவளது முகம் அமைதியில் நிறைவுற்றது.

வியாரத்தைச் சுற்றிவர ஒரே சனத்திரள். மக்கள் கூட்டத்துக்கு மத்தியிலே நெருங்கித் தள்ளிக்கொண்டு, ஒரு கால் ஊனமான தனது மைந்தனை இடுப்பில் வைத்துக்கொண்டு, வெளியே வந்தாள்.

பள்ளிக் கந்தூரித் திருவிழா வருடாந்தம், அங்கு அடங்கப் பட்டிருக்கும் பெரியாரின் பெயரால் நடைபெற்று வருகின்றது. நோய், வழக்கு, பிள்ளைப்

நேர்ச்சை

பேறு, வியாபாரம், தொழில் முதலியவற்றில் ஏற்படும் இடர்களை அந்த ஒலியுல்லா பேரால் நேர்ச்சைக்கடன் வைத்துக் கொண்டால், தப்பாமல் பலன் கிடைக்கும் என்பது வருஷம் தோறும் அங்கு வந்து குழுமும் பொதுமக்கள் முதல், இலங்கைத் தீவின் நாலாபக்கங்களிலும் வாழும் இஸ்லாமியப் பெருங்குடி மக்களில், இந்த வியாரத்தடியைப்பற்றிக் கேள்விப்பட்ட ஆண்-பெண் அனைவரினதும் நம்பிக்கை. கெட்டியான விசுவாசம்!

கதீஜா உம்மாவின் அருமை மைந்தன், கடந்த இரண்டு மாத காலமாகப் புறங்காலில் பெரிய புண்போட்டுப்படுத்த படுக்கையாக இருந்தான். சிறுவன் சைக்கிள் ஓட்டப்பழகப் போய்த் தனது புறங்காலில் கம்பியைப் பாய்ச்சிக்கொண்டு, மயக்கம்போட்டு விழுந்தானும், அவனுக்குச் சைக்கிள் பழக்கிக் கொண்டிருந்த எதிர் வீட்டு சாகிர் நானுவின் பையன் பதறியடித்துக்கொண்டு, ஓடிவந்து விஷயத்தை வீட்டில் சொல்லக் காரென்றும், ஆஸ்பத்திரியென்றும் ஓடினார்கள்.

பெரியாஸ்பத்திரி டாக்டர், மூன்று தையல்கள் போட்டதையும், அப்போது பையன் வீரிட்டுக் கதறியதையும் இப்பொழுது நினைத்துக்கொண்டா

ஏ. டப்ளியு. எம். காமில், ஈழத்தின் தென்பாலமைந்த வெலிகாமம் என்னும் ஊரிற் பிறந்தவர். கதை - கவிதைகள் எழுதுவதில் ஈடுபாடுள்ள இவர், தற்போது கொழும்பிற் கல்வி கற்கின்றார். தென்பகுதிவாழ் முஸ்லிம் மக்களின் வாழ்க்கைச் சித்திரத்தை ‘நேர்ச்சை’ என்னும் இக்கதையிலே அழகுறச் சித்திரித்துள்ளார். இதன்மூலம் சிங்கள மக்கள் மத்தியில் வாழும் முஸ்லிம் மக்களுடைய பேச்சுத் தமிழை அழகாக அறிமுகப்படுத்தி, சிறுகதை எழுத்தாளர் வரிசையிற் சேருகின்றார்.

ஆலும் கதீஜா உம்மா
வின் பெற்ற வயிறு,
பதறித் துடிக்கும்.
ஆ ஸ் ப த் திரியில்
ஐந்தூ நாட்கள்
வைத்துவிட்டுப் புண்
மாகக் குணப்படும் முன்பே,
வீட்டுக்கு எடுத்துக்கொண்டு
வந்து விட்டார்கள். ஆஸ்பத்
திரியில் கட்டில் இடம் காலி
செய்தாகவேண்டுமாம். வேண்டு
மானால் தரையில் பாய்போட்
டுப் படுத்துக்கொள்ள முடியும்
என்று, கருணை உள்ளவர்கொண்ட
அப்போதிகரியார் சலுகை
கொடுத்த
தார்.

என்ன நட
ந்தாலும் குழ
ந்தை வீட்
டோடு இருக்
கட்டும் என்
று கதீஜா
உம்மா பிடி
வாதமாக
'டிக்கட்'
வெட்டிப்
பையனை வீட்
டோடு அழை
த்துக் கொ
ண்டு வந்து
விட்டாள்.
கிழமைக்கு
இரண்டு தரம்
கதீஜா வின்
அக்காள் மகன், சைக்கிளில்
பையனை வைத்துக்கொண்டு
போய்காலுக்கு மருந்து போட்
டுக்கொண்டுவருவான். இரண்டு
மாத காலமாகச் சிகிச்சை
நடத்தும், பையனின் புண்
ஆறியபாடாகத் தெரியவில்லை.

கதீஜா உம்மாவின் கணவ
னுக்குக் கொழும்பில் பிடவை
மூட்டை வியாபாரம். அவர்
இருந்தாப்போல பெருநாள்
வீசேஷ நாள் என்று எப்போ
தாவது வீடு வந்து போவார்.

ஏ. டப்ளியூ. எம். காமில்

வீட்டில் கதீஜாவும் மகனும்
தான்.

கதீஜா உம்மா நேர்ச்சை
வைத்து இரண்டு வாரங்களில்
பையனின் புண் ஆறத்
தொடங்கி விட்டது. பையனும்
பழையபடி பள்ளிக்கூடம்
போகத் தொடங்கிவிட்டான்.
இரண்டு மூன்று மாதங்களில்
புண் முற்றாக
ஆறிவிட்
டது.

காலம்
கரைந்தோ
டிற்று. மறு
வருஷமும்
பள்ளியில்கந்
தூரி வந்தது.
இந்த முறை
பையன் மாத்
திரம் எதிர்
வீட்டு மாமி
யின் மக
னோடு கந்
தூரி விழா
விற்குப்
போய் வந்
தான். பள்
ளித் திருவி
ழாச் சென்று

இரண்டு வாரங்கள் தாம் கடந்
திருக்கும்;

“உம்மா கால் நோவுது... !
அடி வைக்க ஏலாமீக்கிது !”
என்று கூறிவிட்டு ஒரு நாள்
பள்ளிக்கூடம் போய்வந்த
பையன் கயிற்றுக் கட்டிலில்
விழுந்து படுத்தான். தாய்பத
றிக்கொண்டு போய்ப் பைய
னின் புண்வந்த காலைப்பார்த்
தான். புண்ணின் ஆறிய
தழும்பு வீங்கிக்கொண்டு வந்
திருந்தது. தனது பெருவிர



லால் மெல்லமாகத் தொட்டுப் பார்க்கப்பெயன், “உம்மா !” என்று வீறிட்டுக் கதறினான். “இரு வருகிறேன்” என்று சொல்லிய தாய், முன் வீட்டு மாமியிடம் கொஞ்சம் கறுப்பு மறுந்து கொணர்ந்து தடவிவிட்டாள், பெயன் அன்று இரவு முழுதும், முணகியபடியே கட்டிலில் கிடந்தான்.



மறு நாட்காலே, புண் இருந்த இடம் பெரிய காயாகப் பருத்துக்கிடந்தது. அவளுக்கு என்ன செய்வதென்றே தெரியவில்லை. பெயனின் கழுத்திலும் நெற்றியிலும் கையை வைத்துப்பார்த்து விட்டு ‘ஸ்.....’ என்று சூள் கொட்டினான்.

ஒடிச் சென்று கரீம் பரியாரி மாமாவை அழைத்து வந்தாள். கரீம்பரியாரி கட்டி முதலிய நோய்களுக்குக் கை கண்ட பரி காரம் செய்வதில், பெயர் பெற்றவர். அன்றியும் நூல் கட்டுதல், குழையடித்தல் முதலான பேய் வைத்தியங்களிலும் கணக்குப் போடுதல், பால்ப் பார்த்தல் போன்ற முஸ்லிம் மக்களின் ஜோஸ்யக் கணிதங்களிலும், கைதேர்ந்தவர்,

பெயனின் காலில் தடவும் படி ஒரு வகைப் பசை மருந்து கொடுத்ததோடு, பெயன் ஜூரம் கண்டிருந்ததால் ஒரு கஷாயத்திற்கான பட்டியலையும் எழுதிக்கொடுத்தார்.

தாய்க்காரிக்கோ ஒரு சந்தேகம்; மெல்லக் கக்கிவிட்டாள்.

“புள்ளக்கி ஏதாவது சூனியமுவள் கடந்து பட்டிக்குமா.....?”

“அது கணக்குல பார்த்துத் தான் செல்ல ஒணும்”

“அப்ப, ஒரு கணக்குப்போட்டுப் பாத்துட்டால் நல்லம்...!”

பரியாரியார், தனது பழைய ‘போல் பொயின்ட்’ பேனாவை

எடுத்து, தயாராகத் தனது ஜெபியில் வைத்திருந்த நோட்டுப் புத்தகத்தில், பெயனின் பெயர், தாயின் பெயர், பிறந்த நாள் இன்றோரென்ன பல விஷயங்களைக் குறித்துக்கொண்டு, ஏதோ சில கணக்குகள் போடத் தொடங்கினார்.

கொஞ்ச நேரம் அண்ணாந்து முகட்டைப் பார்த்தார். சிறிது களைத்துக்கொண்டு பேசத் தொடங்கினார்.

“ஏதோ நீயத்துக் கடனுவள் நேர்ந்து குடுக்காமத் தவறிப்பட்டிக்குது...”

கதீஜாவின் நெஞ்சில் ‘சுரு’க் கென்று ஓர் முள் ஏறியது.

போன வருஷத்துக்கு முந்தின வருஷம், பள்ளிக் கந்தூரியில் தங்கத்தால் பெயனின் காலுக்குக் கால் கொடுப்பதாக நேர்ந்தது, அப்போது தான் அவளது நினைவில் வந்தது.

பரியாரியார் தனது ‘பீஸை’த் தட்டிக்கொண்டு போனார். இரண்டு நாட்களும் மறைந்தன. பெயனின் கால், பசை மருந்துக்குக் குணமாக வில்லை. ஜூரமும் தணியவில்லை. கதீஜாவின் நெஞ்சிலே சம்மட்டி கொண்டு அறைவது போல் இருந்தது.

‘நான் செஞ்ச பாவம்.....! ஒரு இருவத்தஞ்சி ருவாவோ முப்பது ருவாவோ செவ்வழிச்சி

ஒரு தங்கத்தால காலக்குஞ்சி செஞ்சி குடுக்கேலாமப் பெய்து தே.....' 'அடுத்த வருடம் எப்படியேனும் நேர்ச்சையை நிறைவேற்றி விடவேண்டும். பையன் பிழைத்தாலும் சரி இல்லாவிட்டாலும் சரி.....' என்று அவள் வைராக்கியமாகத் தனது மனதில் தீர்மானித்துக் கொண்டாள்.

செய்தி அவளது கணவனுக்கும் அறிவிக்கப்பட்டது. பையன் மீண்டும் ஆஸ்பத்திரிக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டான்.

முன்பு தைத்த தையலில் ஏதோ தவறு என்று புதிதாக வந்திருந்த டி. எம். ஓ. விளக்கி பையனின் காலுக்கு இரண்டு 'இன்ஜெக்ஷன்'கள் அடித்தார். நான்கு நாட்களில் பையன் பூரண குணத்துடன், ஆஸ்பத்திரியிலிருந்து டிக்கட் வெட்டிக்கொண்டு வந்தான்.

கால ஓட்டத்தில் தடையே இருக்கவில்லை. கதீஜாவின் கணவன், வியாபாரத்தில் ஏற்பட்ட நஷ்டத்தால் வியாபாரத்தையும் முடித்துவிட்டு, வீட்டோடு வந்து சேர்ந்திருந்தார். வீட்டில் சோற்றுக்கே விதியில்லை. துன்பம் வரும்போது எல்லாம்

ஒன்றுசேர்ந்தே வரும்போலும்! பள்ளிக் கந்தாரியும் ஓடிவந்தது.

கதீஜா தடுமாறினாள். அவள் நேர்ந்த நேர்ச்சையின் ஏக்கமே கவ்விக்கொண்டிருந்தது. பள்ளிக் கந்தாரித் தினத்தன்று, வீட்டில் அடுப்பெரிக்கவே இல்லை. மாறாக அவளது இதயத்திலே தீ.....! வேதனைத் தீ எரிந்து கொண்டிருந்தது.

தனது சிறிய மகனைக் காணுந் தோறும், அவளது கண்கள் கங்கையாயின கரைகடந்த துன்பச் சூமையுடன் கந்தாரித் திருவிழாவும் கடந்து சென்று விட்டது. இந்த முறையும் அவளது நேர்ச்சை ஈடேற வில்லை. அவளது புலம்பல், இதயத்தின் ஏக்கம் அந்த ஆண்டவனுக்கும் அடங்கியிருந்த ஒலியுல்லாவுக்கும் கேட்காதா?

கதீஜா உம்மாவின் மகன் வளர்ந்து விட்டான். ஒரு கடையில் வேலைக்குச் சேர்ந்துள்ளான். வீட்டில் எத்தனையோ கடன் தொல்லைகள் இருந்தும், அவனுடைய முதற் சம்பளத்தில், நேர்ச்சையை நிறைவேற்ற, நாற்பது ரூபாவுக்குத் தங்கத்திலே ஒரு குஞ்சிக்கால் செய்துவைத்திருக்கிறாள் கதீஜா உம்மா. *

இரண்டாம் பதிப்பு வெளிவந்து விட்டது!

இளமைப் பருவத்திலே!

13 உலகப் பெரியாரின் இளமைக் காலத்திலே நிகழ்ந்த சுவையான சம்பவங்களைக் கூறும் நூல்.

விலை. ரூ. 1/25

தபால் முத்திரையாகவோ, போஸ்டல் ஓடராகவோ அனுப்பிப் பெறலாம்.

அரசு வெளியீடு

சும்ங்கலி

‘நாளைக்கு நோன்புதானாம்! பிறையைக் கண்டதாக கரீம் ஆலிம்ஷா சொல்லி விட்டுப் போனார்’ - வழியாற் சென்று கொண்டிருந்த விவசாயி ஒருவர் தன் பாட்டிலே எதிர்ப்பட்டவர்களிடம் சொல்லிக் கொண்டார்.

‘நாளைக்கு நோன்புதானாம்’ என்று பிறிதொருவர் தூரத்திற் சொல்லிக்கொண்டு போவதைக் கேட்டதும், ‘நானா’வின் மனம் ஒரு கணம் சிந்தனையில் அலைமோதியது.

‘நானா, ஏன் நீ மாதிரியா இருக்கிறாய்’ என்று பக்கத்தில் நின்று கிழவர் வினவினார்.

அவரை எல்லோரும் நானா என்று தான் அழைத்தார்கள். கிண்ணியாவிலிருந்து இங்கு வந்து குடியேறிய அவரை, ஷேகு முகையதின் என்ற இயற்பெயரால் அழைப்பதைப் பார்க்கிலும் ‘நானா’ என்று அழைப்பது எல்லோருக்கும் தோதாக இருந்தது.

கிழவருடைய கேள்வி நானாவை உசிப்பியது. சற்றுத் தடுமாறிய வண்ணம், ‘ஒன்று மில்லை வாப்பா’ என்று நானா மழுப்பினார். உதுமான் சாகிபுக் கிழவரை ‘வாப்பா’ என்று நானா அழைப்பது வழக்கம். கிழவருக்கு நானாவின் மழுப்பல் திருப்தி தருவதாக இல்லை. குடைந்து கேட்கத் தொடங்கினார்.

‘நோன்பு நாளைக்கு எண்டதக் கேட்க, எங்கட ஊரில வருஷா வருஷம் தலைநோன்புக்குச் செய்யிற தடபுடல்களெல்

லாம் நினைப்புக்கு வருகுது. அதுதான் என்னை அறியாம அசந்து போனன். போன வருஷத்தில இந்த ஊரில் இருந்த செழிப்பு இப்ப காணல்ல. இன்னும் போகப்போக எப்பிடி இருக்குமோ?’ என்று சொல்லிக் கிழவரைத் திருப்திப் படுத்தினார்.

ஆனால், நானாவின் உள்ளம் வேறெதிலோ மேய்த்தொடங்கிற்று.

கிண்ணியாவில் ‘நானா’வை ஷேகு என்று தான் அழைப்பார்கள். மனைவியும் சுமையும் அதிகரித்தபொழுது, அவன் வெள்ளாண்மை வேலை செய்ய தம்பலகாமக் கொலனியை அடைந்தான். உழைப்புக்கேற்ற ஊதியங் கிடைத்தது. பணத்தால் மனைவியின் மனத்தைக் குளிர்வித்தான். உழைப்புப் புருஷ லட்சணம். அவன் தன்னைப் பிரிந்து, தூர இடத்திற்குச் சென்று, உழைத்து வருவதை அவள் விரும்பினாள். எனவே, தூர இடங்களுக்கு அவன் பிரிந்து செல்வதையும், பிரிந்து வாழ்வதையும் உவந்தேற்றினார்.

தம்பலகாமக் கொலனிக்குப் புறப்படத் தயாராக இருந்த ஷேகுவின் மனதிலே அடுத்த வீட்டு ‘மரியம்’ சொன்ன வார்த்தைகள் நினைவில் எழுந்தன. ‘மட்டக்களப்புப் பகுதியில் வெள்ளாண்மை நிறையச் செய்கிறார்கள். அங்கு சென்றால் நிறையச் சம்பாதிக்கலாம் திக் கற்றவனுக்குத் திசை எல்லாம் ஊர். அவன் துணிந்தான். நிந்த லூரை வந்தடைந்தான். காலவோட்டத்தில் அவ்வூர் மக்களுடன் கலந்து, ‘நானா’வாகி வாழ்கிறான்.

‘நானா’வை எல்லோரும் விவாகமாகாதவர் என்றே நினைத்தார்

கள். அவர் தன்னுடைய கிண்ணியா வாழ்க்கையைப்பேசுவது கிடையாது. மற்றவர் தன்னைப் பற்றிக் கொண்டிருந்த அபிப்பிராயத்தை அவர் மாற்ற நினைக்கவுமில்லை.

நானா நல்லவராகப் பழகிய தினாலும், பசையுள்ளவராகக் காணப்பட்டமையாலும், அவருடன் பழகியவர்கள் அவர் நிந்தனையில் குடியும் குடித்தனமுமாக வாழ்வதை விரும்பினார்கள்.

நானா இருந்த வீட்டிற்கு நாலேந்து வீட்டைத் தள்ளினாற் போல ஓர் ஓலைக்குடிசை. அந்தக் குடிசையின் பிரதம நிர்வாகியான ஆய்ஷாவைப் பற்றிச் சகலரும் கேள்விப்பட்டிருக்கின்றனர். நானாவும் கேள்விப்பட்டிருந்தார்.

அவள் ஒரு கைம்பெண். வாழ வேண்டிய வயதில் வாழாமல், இளமையிலேயே வாழ்க்கைப் பட்டுத் தாலியறுத்து, இல்லற சுகம் அனுபவிக்காமலே கைம்பெண்ணானவள். அவளுடைய வயோதிகத் தந்தையால் உழைக்க முடியவில்லை. தாயும் நோயாளி. இதனால் அவள் குடும்ப பாரத்தைத் தன்னுடைய உழைப்புச் சக்தியின் மீது ஏற்றினாள். பாய், தட்டி முதலியன இழைத்தல், கூலிக்கு நெல்லுக்குற்றல், ஊர்ப்பெண்களுக்கு ஒத்தாசை செய்தல்- இவ்வழிகளில் சம்பாதித்து அவள் குடும்பத்தை நடத்தினாள். அவள் அடக்கமானவள். தனியே வாழும் ஒரு பெண்ணைப் பற்றி நாலும் பத்தும் திரித்துப் பேசுபவர்கள் கூட, அவளைப் பற்றிப் பேசுவதற்கு ஒன்றுமில்லாமல் இருந்தது.

அவளை நானாவுக்குப் பிடித்து விட்டது. சபலம் நெய்யுண்டு வளரத் தொடங்கியது. நானாவின் விருப்பம் ஊரவர்களுக்கும்



தெரியவந்தது. எவ்வித சீதன ஆதனங்களும்மின்றி கைக்கூலியுடன் திருமணஞ் செய்ய முன்வந்த நிகழ்ச்சி, 'ஆய்ஷாவுக்கு ஆண்டவனளித்த அதிர்ஷ்டம்' என்று ஊரவரைப் பேசவைத்தது. எங்கும் கல்யாணத்திற்கு ஆதரவான பேச்சே எழுந்தது. எல்லாம் மங்கலமாக நிறைவுற்றது.

கூலியாணம் நடைபெற்று இரண்டு வாரங்கள் கடந்து செல்வதற்கிடையில், 'நோன்பு' என்ற சொல்லைக் கேட்டு இனந்தெரியாது திகைக்கும் அவனுடைய போக்கு அனுபவசாலியான கிழவருக்குச் சந்தேகத்தை எழுப்பவே செய்தது. அவன் உள்ளுக்குள் எதையோ மறைத்து வாழ்கின்றான் என்ற எண்ணத்தில் வேரூன்றியது அந்தச் சந்தேகம்.

ஆய்ஷா நோன்புக்கு வேண்டிய ஏற்பாடுகளைக் கவனிப்பதில் சுறுசுறுப்பானாள்.

நானா, புதுமாப்பிள்ளை. கலியாணம் முடித்ததிருந்து வீட்

எம். ஏ. யூ. லெப்பை

டுக்குள் அடைபட்டு இன்ப மனுபவித்துக்கொண்டிருந்தவன் நோன்புக்குச் சாமான் வாங்கச் சென்று திரும்பினான். அவன் வாங்கி வந்த சாமான்களைக் கண்ட மாமனும் மாமியும் திகைத்துப் போயினர்.

‘நோன்புக்கு என்னென்ன வாங்கவேண்டுமென்றுஎன்றமரு மகனுக்கு நல்லாத் தெரியும்’ இத்தன காலமும் என்ற ஊட்டுக்காறர்கூட இப்பிடி வாங்கி வந்தல்ல’ என்று மாமி, மரு மகனின் பிரதாபங்களைப் பற்றி அயலவரிடஞ் சொல்லிப் பெருமைப்பட்டாள்.

தலைநோன்பு. விருந்துப் பெருமிதம் எல்லோரையும் படுக்கையிற் போட்டுவிட்டது. சஹர் செய்து படுத்தவர்கள் இன்னும் வெளியில் வரவில்லை. ஓரிரு கிழவர்கள் மட்டும் நடமாடுகிறார்கள். வீதி வெறிச்சோடிக்கிடக்கிறது. முதலாவது பஸ் தங்குமிடங்களில், தரிக்காமல் அநேகமாகக் காவியாக வருகிறது. தரிக்குமிடத்தைத் தாண்டி, சடுதியில் எதையோ நினைத்துக்கொண்டதைப்போல பஸ் நிற்கின்றது.

ஒருத்தி அதிலிருந்து இறங்கி, ‘தோளில் ஒன்றும் கையில் ஒன்று’ மாகப் பிள்ளைகளுடன் வருகிறாள். அவள் தூரத்தே நின்று யாரைப் பற்றியோ விசாரிப்பது ‘உதுமான் சாகிப் கிழவருக்குத் தெரிகிறது. ‘அது தான் வீடு’ என்று கிழவர் நின்ற

இடத்தைச் சுட்டிக்காட்டுகிறார் ஒருவர்.

“இந்தத் தலைநோன்பு நாளை யில் நீ யாரும்மா? எங்கிருந்து வாராய்?” என்று கிழவர் பரிவுடன் உசாவுகிறார்.

கிழவரின் பரிவு அவனைப் பேச வைக்கிறது.

“கிட்டடியில கிண்ணியாக் கார ஆளொண்டு கல்யாணம் முடிச்சிரிக்கிறாராம். அவரைக் கொஞ்சம் பாக்கவேணும்...”

“அவர் உனக்கு ஆரும்மா...”

“இந்தப் பிள்ளைகளுடைய வாப்பாதான்” என்று அமைதியாகப் பதில் சொன்னான்.

மனதிலே முள் உறுத்தக் கிழவர் முன்னே நடக்க, அந்தப் பெண்ணும் பிள்ளைகளும் பின் தொடர வீட்டு முற்றத்தை அடைகிறார்கள். ‘நானு’ அவர்களைக் கண்டதும் பேயறைந்தவர் போலநிற்கின்றார்.

“வாப்பா!” என்று கத்தியபடி ‘முத்தது’ ‘நானு’வின் கையைப் பற்றிக்கொண்டது.

“அது சரி எனக்கிட்ட இப்ப காச இருக்கு. வாங்க போவம்” என்றான் கிண்ணியாவிலிருந்து வந்தபெண்.

மறைவில் நின்று ஆய்ஷா நானாவைப் பார்க்கிறாள். அவள் இன்று விதவையல்ல!

*

எம். ஏ. யூ. லெம்பை அக்கரைப்பற்றைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். கொழும்பு வை. எம். எம். ஏ., அட்டாளைச்சேனை ஆசிரியர் கல்லூரி நடாத்திய சிறுகதைப் போட்டிகளில் முறையே பாராட்டும், பரிசும் பெற்றவர். ‘வந்தான் வரத்தானுக்குத் திடீரென்று பெண் கொடுக்கக் கூடாது’ என்னும் கிராமியத் தத்துவத்தை இதில் விளக்குகின்றார்.

அரசு வெளியீடு

- தோணி வ. அ. இராசரத்தினம் - ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய
மண்டலப் பரிசில் பெற்ற
சிறுகதைத் தொகுதி விலை ரூ. 2/-
- வாழையடி வாழை க. செபரெத்தினம் - ஈழத்துப் பெரியார்
இருவரின் வாழ்க்கை வரலாற்றைச் சித்திரிக்கும்
புலவர் சரிதை நூல் விலை ரூ. 2/-
- பகவத்கீதை வெண்பா புலவர்மணி ஏ. பெரியதம்பிப்பிள்ளை
- ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலப் பரிசில் பெற்ற
கவிதை நூல் விலை ரூ. 3/50
- இளமைப் பருவத்திலே! எம். ஏ. ரஹ்மான் - நூல் நிலையத்
துக்குரிய நூலாக வித்தியாதிபதியின் சான்றிதழ்
பெற்ற சிறுவர் இலக்கியம்.
(இரண்டாம் பதிப்பு) விலை ரூ. 1/25
- மரபு எம். ஏ. ரஹ்மான் - ஈழத்தில் வெளியான
முதலாவது உருவக்கதைத் தொகுதி
(வண்ணச் சித்திரங்களுடன்) விலை ரூ. 2/-
- ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சி இரசிகமணி கனக. செந்திநாதன்
- ஈழத்தின் தற்கால இலக்கிய வரலாற்றைச்
சொல்லும் முதலாவது வரலாற்று நூல்
(பல படங்களுடன்) விலை ரூ. 3/50
- அண்ணல் கவிதைகள் அண்ணல் - கவிஞர் அண்ணல் அவர்
களின் முதலாவது
கவிதைத் தொகுதி விலை ரூ. 2/25
- பரியாரி பரமர் சானு - ஈழத்தில் வெளியான முதலாவது
பேனாச் சித்திரத் தொகுதி
(சித்திரங்களுடன்) விலை ரூ. 1/90
- இலக்கிய உலகம் வி. கந்தவனம் - இலக்கியக் கோட்பாடு
களையே பொருளாகக் கொண்டு வெளிவரும்
முதலாவது கவிதை நூல் விலை ரூ. 1/40
- காப்பியச் சொற்பொழிவுகள் பத்துக் காப்பியங்கள் பற்றிய
ஆராய்ச்சிச்
சொற்பொழிவுத் தொகுதி விலை ரூ. 3/50

அரசு வெளியீடு

ஜி. ஜி பொன்னம்பலம்

எஸ். ஜே. வி. செல்வநாயகம்

எம். திருச்செல்வம்

ஆகிய மூவருக்கும் தமிழ் அரசியல் வாதிகள் என்பதைத் தவிர, வேறுமூன்று ஒற்றுமைகள் இருக்கின்றன. தெரிகிறதா?

தெரியாவிடின் 96ம் பக்கம் புரட்டவும்.

தவிப்பு!

ஓட்டு மாங்கனி யொத்த கன்னமும்
ஒடுவி நாலென கூடுங் கண்களும்
பட்டுத் தேனிதழ் பாயுஞ் செம்மையும்
பாலில் வெண்ணிலா பாவுந் தோற்றமும்
மொட்டு மல்லிகைக் கொத்துப் பற்களும்
மூடு கார்முகி லோடுங் கூந்தலும்
மட்டிலா தெனை மாய்க்குங் காமநோய்
மாற்று மோ இனி தேற்று மோ?

கங்குல் கீறிடும் கதிரின் பார்வையால்
கன்றி வெம்பு மென் காதல் தீருமோ?
கொங்கை தேன்குடம் கூட்டு மோகத்தில்
கொள்ளை யின்பமும் கூடி நிற்குமோ?
தங்க மேனியில் டைத்த ரத்னமாய்
அங்க மொவ்வொன்றும் அமுதந் தேக்கையில்
பொங்கு வங்கமாக் கடலில் மூழ்கியான்
பொன்றிச் சாவனோ? இன்றி வாழ்வனோ?

மேளங் கொட்டியான் மேனகை தனை
மேவ நின்றிடுங் கால மொன்றுமே?
மூளு வெம்மையாம் காமத் தீயினால்
மூலா தாரமாம் மூச்சு வேகுமோ?
நாளு மன்னவள் ஆவி மேவியான்
நாடும் கூடலில் ஊடி நிற்பனோ?
கூள மாந்துயர்க் கூடெரித்து யான்
காலன் கைவசம் ஏல நேருமோ?

“வழுத்தூர் - ஒளியேந்தி”

‘பறக்க’வே!

புட்டையெறி யடலத்திற்குப் பின்னர், அதிற் சம்பந்தப்பட்ட கம்யூனிஸ்ட் எழுத்தாளர்கள் மறிதொரு வகையாகவும் பாதிக்கப்பட்டார்கள். கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மொஸ்கோ ‘விங்’ (Wing) பீக்ஷிங் ‘விங்’ என இரு கூறாகியது. இதன் காரணமாக அவர்களுடைய எழுத்தாளர் தொழிற் சங்கத்திலும் பிளவு ஏற்படுவதற்கான அறிகுறிகள் தென்பட்டன. அச்சந்தர்ப்பத்தில், பின் வரும் உரையாடல் யாழ்ப்பாணத்தில் நிகழ்ந்தது. “இவர்கள் செய்யாது அறியாமல். தனிப்பட்ட தலைவர்களுக்குட்கோபமென்றால், கட்சியை இரண்டாக்குவதா? நமது எழுத்தாளர் சங்கத்திலாவது இரண்டு ‘விங்’ தோன்றாமலிருக்கச் செய்ய வேண்டும்” என்று ஒரு கம்யூனிஸ்ட். அதற்கு கம்யூனிஸ்ட் அல்லாத எழுத்தாளர், ‘நிங்கள் யதார்த்தத்தை மறந்து பேசுகிறீர்கள். ஒரு பறவை பறப்பதற்கு இரண்டு ‘விங்’ (இறகுகள்) தேவையல்லவா? அதைப் போல கம்யூனிஸம் வளருவதற்கு இரண்டு ‘விங்’ தேவையென்று தலைவர்கள் கருதுகிறீர்கள்” என்று அமைதியாகச் சொன்னார். — மக்குமாரா

ஆடல் - பாடல்

இந்திய சங்கீதம்

இந்திய சங்கீதத்தின் விசேஷ பெருமை அதன் ராக அமைப்பு முறைதான். நூற்றாண்டு காலமாகத் தொடர்ந்து வித்துவான்களும் நிபுணர்களும் நடத்தி வந்துள்ள பற்பல பரிசோதனைகளின், நூதன முயற்சிகளின் பலனாக இந்த முறை உருவாகி வளர்ந்திருக்கின்றது. இந்த ராக அமைப்பு முறை மிகவும் விரிவாய்மைந்திருக்கிறபடியால் இதில் இடம் கண்டிராத ஒரு புதிய ஸ்வரக்கோவையை எந்த சங்கீத நிபுணரும் புதிதாகக் கண்டு கூறிவிட முடியாது..... இந்திய சங்கீதத்திலே மனோ தர்ம சங்கீதம் அல்லது சுய சிருஷ்டி கற்பனை சங்கீதம் தான் மிகவும் சிறந்த அம்சம்.

— பேராசிரியர் டி. சாம்பமுத்து

தாளத்தின் உற்பத்தி

முற்காலத்தில் பரமசிவன் ஆனந்தத் தாண்டவம் செய்யும்போது அவர் பாதத்தில் அணிந்துள்ள சிலம்பு அல்லது சதங்கை கழன்று மேலே யெழும்ப அதைப் பரமசிவன் பிடிக்க முயன்ற போது அது தோளில் வந்து விழுந்தது. அந்த சப்தம் 'தா' என்றும், திரும்பவும் தோளி்லிருந்து பூமியில் விழுந்த சப்தம் 'ளம்' என்றும் இருந்தமையால் தாளம் என்று பெயர் ஏற்பட்டது. தோளி்லிருந்து பூமியில் விழுந்ததற்கு மத்தியிலுள்ள சாலகாசமே லயம் எனப்பட்டது. தசப்பிராணங்களில் கூறும் முறையைத் தழுவி ஒரு கையோடு மற்றொரு கையைச் சேர்த்துப் பிரிப்பதற்கே தாளம் என்று பெயர்.

லயம்

லயம் என்பது விளம்பம், மத்திமம், துரிதம் என மூவகைப்படும். விளம்ப காலத்தை இரட்டித்தது மத்திம காலமென்றும், மத்திம காலத்தை இரட்டித்தது துரித காலமென்றும் சொல்லப்படும். இவற்றையே ஆறு காலமாகச் சொல்லும்போது முதல் இரண்டு காலங்களை விளம்ப காலமென்றும், மூன்றாவது நாலாவது காலங்களை மத்திம காலமென்றும், ஐந்தாவது ஆறாவது காலங்களைத் துரித காலமென்றும் சொல்லலாம்.

சப்தம்

சப்தம் என்றால் சொல் என்று பொருள். அதாவது பொருள் கொண்ட சொற்களும் அவற்றாலான சாகித்தியமும் இங்கே முதன் முதலாகக் காணப்படும். சப்தம் என்ற சொல்லுக்குச் சிறப்புப் பொருள் ஒன்று உண்டு. கொலு வீற்றிருக்கும் போதோ, பவனி வரும் போதோ

அரசரையோ, தெய்வத்தையோ கட்டியம் கூறுவதுபோல் அவர்களுடைய ஆற்றல்களை எடுத்துக் கூறி, 'ஈருகிரூர் பார். இப்படிப்பட்டவருக்கு வணக்கம்' என்று பாடப்படும் 'யசோகீத' எனச் சொல்லப்படுவதுமான புகழ்ரைக்குச் சப்தம் என்று பெயர்.

— த. பாலசரஸ்வதி, டாக்டர் வே. ராகவன்,

கற்பனை

அச்சிற்கு ஏற்றபடி ஆகிருதி மாறுவதைப் போலவே, ஆதாரத்திற்கு ஏற்றபடி கற்பனை பிரகாசிப்பதையும் காணலாம். மொழி, நாதம் ஆகிய இரண்டும் சிறந்த பாத்திரங்களாக இருப்பதால், இவைகளை ஆதாரமாகக் கொண்ட கற்பனை காவியம் என்றும் இசையென்றும் பெயர் கொண்டு மிகச் சிறப்புடன் விளங்குகின்றது.

ஆர். ரஞ்சன்

பதம்

பல்லவி வித்தான கருத்து. அனுபல்லவி அதைத் தொடர்ந்து எழுந்த முதல் முனைகள். சரணங்கள் அதிலிருந்து வளர்ந்து தழைத்த கிளைகள். இப்படிச் சாகித்தியமும் அதன் பாவமும் அதன் அபிநயமும் கிரமமாய் விரிந்து மலர வேண்டும்.

நடனம்

நாட்டிய சாஸ்திரத்தின்படி இந்திய நடன முறையில் மூன்று அடிப்படையான வகையுண்டு. அவை நிர்ந்தம், நிருத்தியம், நாட்டியம் என்பனவாம். நிர்ந்தம் என்பது தாளத்தில் மட்டுமே தங்கியுள்ள எளிமையான நடனமாகும். அங்கம், உப அங்கங்களின் அசைவுகள் இருப்பினும், அபிநயம் இவ்வகை ஆட்டத்தில் இடம் பெற மாட்டாது. நிருத்தியம் என்னும் ஆட்டவகையில் அபிநயமும் சேர்ந்துகொள்ளுகின்றது. வார்த்தைகளை ஊடகமாக உபயோகிக்காமலே, தன்னுடைய எண்ணங்களையும், உணர்ச்சிகளையும் வெளிப்படுத்தவேண்டும். நிருத்தியம் பாவம், ராகம், தாளம் (அதனால் நிர்ந்தத்தையும்) இணைந்த ஆட்டமாகும். நாட்டியம், சங்கீதம்; நடனம். உணர்ச்சி வெளியீடு, மொழியூடகம் ஆகியவற்றையும் இணைத்த நாடகப் பிரதிபலிப்பாகும். எனவே, நிர்ந்தம், நிருத்தியம் ஆகியன நாட்டியத்தின் அங்கங்களாக இணைந்து கொள்ளுகின்றன.

— கோபிநாத்

அபிநயம்

உணர்ச்சி மேலீட்டிலும் பேச்சின் வேகத்திலும் கைதானாகவே கூடப் பேசுவதை நாம் வாழ்க்கையில் பார்க்கிறோம். இதை ஆதாரமாகக் கொண்டே நாட்டியத்தில் ஹஸ்த - அபிநயம் - கை முத்திரைகள் என்பதை வளர்த்திருக்கின்றனர்.

— த. பாலசரஸ்வதி

இக்கட்டுரையாசிரியர், செ. மு. இய்யூவீம் ஹஜியார் அவர்கள் 'மஹ்பூப் சூபி' என நண்பர்களால் அன்பாக அழைக்கப்படுபவர்; மார்க்க பக்தியும் ஒழுக்கமும் நிரம்பப்பெற்றவர். இவர் சென்ற ஆண்டு ஹஜ்ஜின் போது, நேரிற் கேட்டறிந்த ஓர் அற்புதமான நிகழ்ச்சியினை இங்கு விவரிக்கின்றார்.

திக்கற்றவர் திண்ணை

— ஹஜி செ. மு. இய்யூவீம்

பெருமானார் (ஸல்) அவர்கள் உயிர்வாழ்ந்த காலத்தில், திக்கற்றவர்களுக்கு உதவும் பொருட்டு, தம் சிறிய தந்தை செய்யிதினா அப்பாஸ் (ரலி) அவர்களை நியமித்திருந்தார்கள். உதவி கோரி வருபவர்கள் அமர்வதற்கு மதினாவிலுள்ள 'மஸ்ஜிதுந் நபவி' பள்ளியிலுள்ள 'பாபுர்ரஹ்மான்' வாசலுக்கு நேரேயுள்ள ஒரு சிறிய திண்ணை ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது. அதற்குத் 'திக்கற்றவர் திண்ணை' என்று பெயர். ஹஸ்ரத் அப்பாஸ் (ரலி) அவர்கள் காலமாகி 1300 ஆண்டுகள் கழிந்தும், அவசர உதவி கோரி அத்திண்ணையில் அமரும் அனைவருக்கும் இன்றும் அவர்கள் உதவி தல்கி வருகின்றார்கள்.

பணத்தைத் தவறவிட்டு விட்டு ஊருக்குப் போக வழியற்றவர்கள், திடீரென நோய்வாய்ப்பட்டு மருந்து வாங்க முடியாதவர்கள், இதுபோன்ற அவசர உதவி தேவைப்படுபவர்கள் 'திக்கற்றவர் திண்ணை' வந்து, அமர்ந்து, தம் குறைகளைக் கூறித் துஆச் செய்வர். அசருக்குப்பின் ஜன்னத்துல் பகீ என்னும் இடத்திலுள்ள செய்யிதினா அப்பாஸ் (ரலி) அவர்களின் ஸியாரத்திற்குச் சென்று, தம் குறைகளை முறையிட்டு மீண்டும் துஆச் செய்வர். பின் 'திக்கற்றவர் திண்ணை'க்கு வருவர். சிறிது நேரத்தில் ஓர் அரபி வந்து, அவர்களை அழைத்து, குறைகளை விசாரித்து, வேண்டிய உதவிகளை அளித்து அனுப்பி வைப்பார்.

இவ்வருடம் ஈரானிலிருந்து ஹஜ்ஜுச் செய்ய வந்த ஒருவர், பணத்தைத் தவற விட்டுவிட்டு 'திக்கற்றவர் திண்ணை'யில் அமர்ந்தார். தம் பணம் தவறிப்போய் விட்டதென்றும், ஊருக்குத் திரும்பிச் செல்ல வழியில்லை யென்றும் கூறித் துஆச் செய்தார். அசருக்குப்பின், திண்ணை நிர்வாகி வந்து, "உங்களுக்கு உதவக் கூடியவர்கள் செய்யிதினா அப்பாஸ் (ரலி) அவர்களே!



அவர்கள் அதற்காகவே நடிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்களால் நியமிக்கப்பட்டவர்கள். ஆகவே, ஜன்னத்துல் பகீக்குப் போய், அவர்களது, ஸியாரத்தில் உங்கள் குறைகளைச் சொல்லுங்கள்" என்றார். உடனே அவர், அங்கு சென்று முறையிட்டு மீண்டார். சிறிது நேரத்தின் பின் ஒரு குள்ளமான அரபி வந்து, அவரை அழைத்துச் சென்று, ஈரான் வரை போக பஸ்டிக்கட் எடுத்துக் கொடுத்து, செலவுக்குப் பணமுங் கொடுத்தார். அவர்

ஆங்கிலத்தில் சாகித்திய விழா



இவ்வாண்டிற் சாகித்திய வாரத்தையொட்டி, யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள அமெரிக்க - இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்தினர் ஒரு சாகித்தியக் கருத்தரங்கினை நடாத்தினர். சிங்களம் - தமிழ் - ஆங்கில மொழிகளிலே இலங்கையில் நடைபெற்று இலக்கிய முயற்சிகளை மதிப்பிடு செய்வதாக இக்கருத்தரங்கு அமைந்தது சிங்கள இலக்கிய வளர்ச்சியைப்பற்றிக் கவிஞர் சார்ள்ஸ் டி சில்வா அவர்களும், தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சியைப்பற்றி எஸ். பொன்னுத்துரை அவர்களும், ஆங்கில இலக்கிய வளர்ச்சியைப் பற்றிக் கந்தையா அவர்களும் உரை நிகழ்த்தினார்கள். அமெரிக்க இலக்கியப் பண்டுகள் பற்றி ஸ்ரீநிவாசன் அவர்கள்பேசினார்கள் கூட்டத்திற்குக் கல்விமாமான நேசையா அவர்கள் தலைமை தாங்கினார்கள். இக்கருத்தரங்கில் ஊடகமொழியாக ஆங்கிலம் அமைந்தது.

தமிழிலே குத்தலும் - கிண்டலும் வீரவ நகைக் கவையப்படப் பேச வல்லவரான எஸ். பொன்னுத்துரை அவர்கள், ஆங்கிலத்திலும் அவ்வாறே பேசிக்கொண்டிருக்கும் பொழுது எடுக்கப்பட்ட படத்தை இங்கே பிரசுரித்துள்ளோம்.

அதைப் பெற்றுக்கொண்டு பிரிந்தார். சிறிது நூரஞ் சென்றதும், 'உதவி செய்தவருக்கு நன்றியோ, சலாமோ சொல்லவில்லையே; முலாக்கத்துச் செய்யவுமில்லையே!' என்ற எண்ணம் வந்ததும் அவரைத் தேடிப்போனார். பஸ்நிலையத்திற்கும், திக்கற்றவர் திண்ணைக்குமாகப் பல முறை அலைந்தும் காணாமல, நிர்வாகியிடம் வினவினார். அதற்கு நிர்வாகி, "அவர் உங்களைப் பார்வைக்கு இனி அகப்பட மாட்டார். அவர் தான் செய்யதின அப்பால் (ரவி). அவரைப் பார்த்து, அவரிடம் உதவி பெறுபவர்கள், உதவி பெற்று அவரை விட்டுப் பிரியும் வரை, தன் சுய உணர்விழந்து இருப்பார். ஆகவே, அவரை முலாக்கத் செய்யவோ, சலாம் சொல்லவோ எண்ணம் எழாது" என்றார்.

ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஹஜ்ஜின்போது 'திக்கற்றவர் திண்ணை'யில் அமரக்கூட்டம் திரண்டு கொண்டே இருக்கும்.

இரட்சண்ய யாக்கிரை

இஃது ஒரு நூலின் சரியான பெயரா?
சரியான பெயராயின், அது செய்யுள் நூலா?
அன்றேல், வசன நூலா?
யாரால் இயற்றப் பட்டது?
நூலெனில் இது முதல் நூலா, வழி நூலா?
வழி நூலெனில் முதல் நூலை இயற்றியவர் யார்?
இந்தக் கேள்விகளின் புதிர்களை விடுவிக்கத் தக்க கட்டுரையொன்று அண்மையில் வெளிவந்த ஒரு நூலில் உண்டு. அதன் பெயராவது தெரியுமா?

கவலை வேண்டாம்.
100-ம் பக்கம் புரட்டவும்.

தொழில்திபரின் ஈடி விஜயம்

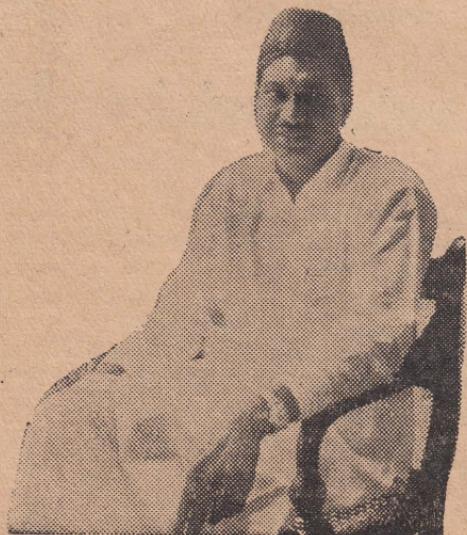
இலங்கையில் செழிப்பாக நடைபெற்று வருந்தொழில் களுள் பீடித்தொழிலும் ஒன்றாகும். ஏனைய தொழிற் துறைகளில் அதிபர்களுக்கிடையிற் கருத்து வேற்றுமையும், போட்டி உணர்வும் ஏற்பட்டிருந்தாலும் பீடித்தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ள தொழிலதிபர்கள் ஒற்றுமையாகவும் ஐக்கியமாகவும் இருக்கிறார்கள். இந்த உண்மையைத் திருட்டாந்தமாகக் காட்டுவது போல விருந்தது, அண்மையில் ஈழத்திற்கு விஜயந் செய்த பீடித்தொழில் அதிபர் ஒருவருக்குச் சக பீடி அதிபர்கள் அளித்த விருந்தாகும். ஈழமெங்கணும் பிரபலமாயுள்ள செய்யது பீடிக்கொம்பனியின் அதிபரான பத்ஹூர் ரப்பானி அவர்களுக்கே இக்கௌரவம் கிடைத்தது. செய்யது பீடிக்கொம்பனிக்கு இந்தியாவிலும் வியாபாரத்தலங்களுண்டு.

பத்ஹூர் ரப்பானி மிக இளவயதினர். இருபத்தைந்து ஆண்டுகள் நிரம்பப் பெருதவர். தந்தை இறந்ததும், இவர் செய்யது பீடித்தொழில் நிறுவனத்தை மிகத் திறமையாக நிருவகித்து வருகின்றார். திருநெல்வேலியிலுள்ள ஸ்தாபனம் இவருடைய நேரடி நிருவாகத்தின் கீழ் இயங்குகின்றது. மார்க்கப்பக்தியுள்ள இவர், மார்க்க சம்பந்தமான ஏடுகளுக்குப் பெருமதிப்பளிப்பவர். தமிழகத்திலிருந்து வெளிவரும் இஸ்லாமியச் சஞ்சிகையான 'ரஹ்மத்' வளரவேண்டும் என்னும் நல்லெண்ணத்துடன் உதவிவருகின்றார்.

தர்ம சிந்தனையும், தயாள குணமும் மிக்க பத்ஹூர் ரப்பானி ஈழத்திற்கு வந்திருந்தபொழுது பீடி உற்பத்தியாளர் சங்கம்

அவருக்குப் பெரிய விருந்தொன்று அளித்துக் கௌரவித்தது. இந்த விருந்து கோலாகலமாக அமைய யானை பீடிக்கொம்பனி அதிபரும், பீடி உற்பத்தியாளர் சங்கச் செயலாளருமான த. நீதிராஜா J. P. முன்னின்று உழைத்தார்.

கபூர் & ஸ்டீம் பீடி உற்பத்தியாளர்களான என். பி. அப்துல்கபூர் நிறுவனம் பத்ஹூர் ரப்பானி அவர்களைக் கௌரவிக்கும் முகமாகப் பிறிதொரு விருந்தையும் அளித்தது. இந்த விருந்து வைபவத்தில், பீடித்தொழில் தவிர்ந்த ஏனைய துறைகளில் தொழிலதிபர்களாக விளங்குவார் உட்



T. E. S. பத்ஹூர் ரப்பானி அவர்கள்

பட, நூற்றுக்கும் அதிகமானவர்கள் கலந்து கொண்டார்கள்.

இவ்விருந்து வைபவம், 22-8-65 ஞாயிறு பகல், கொழும்பு, ஆதிருப்பள்ளித் தெரு, 102/2-ம் இலக்கத்திலுள்ள கபூர்பீடி 'பெக்டரி' மண்டபத்தில் நிகழ்ந்தது. இவ்விருந்து, கபூர்பீடி நிறுவன நிர்வாகி பி. கே. அஹமது அவர்களால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு, விமரிசையாக நடைபெற்றது.

தொழில் அதிகர்கள் வெறும் பணம் பெருக்குவதை மட்டுமே நோக்காகக் கொண்டவர்களல்லர், சமூக-கலை-இலக்கியக்கருமங்களில் ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளித்துவருவதற்கொடவள்ளல்களுமாவார்கள் என்பதற்கோர் இலக்கணமாக வாழ்ந்துவரும் பத்ஹூர் ரப்பானி அவர்கள் மேலும் பல்லாண்டுகள் வாழ்ந்து, நற்பணி இயற்றல் வேண்டுகிற 'இளம்பிறை' வாழ்த்துகின்றது.

--அல் ஹிலால்

கபூர் & ஸ்டீல் பீடி உற்பத்தியாளர்களான

N. B. அப்துல் கபூர்

நிறுவனத்தினர்

அளித்த விருந்து வைபவம்



1. (இடமிருந்து வலம்) செஸ்தியான் (ராஜா பீடி கோ.) பத்ஹூர் ரப்பானி (பிரதம அதிதி) ஏ. எஸ். ஆறுமுகம் பிள்ளை (முத்தையா பீடி கோ.) காதர் ஹுசைன் (ஹுசைன் ஹார்ட்வேர் ஸ்டோர்ஸ்) த. நீதிராஜா (யானை பீடி கோ.)

2. (இடமிருந்து வலம்) முதலாவதாக இருப்பவர் என். பி. அப்துல் கபூர் நிறுவனத்தின் நிர்வாகியான பி. கே. அஹமது.

3. விருந்தின் பின்னர் எல்லோருமாக இருந்து படம் பிடித்துக் கொண்டார்கள்.

கே. ஜி. அமரதாசு



ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலத்தின் பொறுப்பு வாய்ந்த அதிகாரியாகவும், மாத வேதனம் பெறும் நிருவாக உழியராகவுங் கடமையாற்றுவவர் கே. ஜி. அமரதாசு அவர்களாவார். அவர் இலண்டன் பல்கலைக் கழகப் பட்டதாரியாவார். சிங்களம், பாவி ஆகிய மொழி அளிலும் புலமையுள்ளவர். பல்லாண்டு காலமாக, 'ஏரி வீடு' பத்திரிகை நிறுவனத்தின் பிரசுரப் பகுதியிற் கடமையாற்றியுள்ளார். பின்னர், உள்நாட்டமைச்சுடன் இணைந்திருந்த ஸ்ரீ லங்கா

பெளத்த மண்டலத்தின் பிரசுர அதிகாரியாகப் பதவியேற்றார். 1959 ஆம் ஆண்டில், ஸ்ரீ லங்கா சாகித்திய மண்டலத்தின் செயலாளராக நியமனம் அபற்று, இற்றைவரை அப்பதவியை வகித்து வருகின்றார். 1963 ஆம் ஆண்டில் இவருக்கு 'யூனெஸ்கோ' உபகாரச் சம்பளங் கிட்டிற்று. அதனைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு, பல்வேறு நாடுகளுக்குச் சென்று புத்தகப் பிரசுரக் கலையை நன்கு பயின்று மீண்டுள்ளார். 'ஈழத்தில் புத்தகங்கள் மேலுங் கவர்ச்சியாகப் பிரசுரிக்கப்படல் வேண்டும்' என்று அவர் அபிப்பிராயப்படுகின்றார்.

அவர் தமிழருடன் தமிழிலேயே பேசப் பெரு விருப்பமுடையவராகக் காணப்படுகின்றார். 'உங்களைப் போன்றவர்களுடன் தானே தமிழிற் பேசி, என் தமிழைத் திருத்திக்கொள்ளலாம்' என்று மனந்திறந்து கூறுகின்றார். தமிழுக்கு மாற்றாந்தாய் மனோபாவத்துடன் இரண்டாம் பட்ச இடங்கொடுப்பதை நாகரிகமாகச் சிலர் கருதிய வேளையிலும், தமிழ்ப் புத்தகங்களைத் தமிழிலேயே பதிந்து, தன் கைப்படத் தமிழிற் பதில் எழுதினாரென்றால், இவருடைய விசாலித்த மனப்பான்மைக்கு வேறு சான்றுகள் தேவையில்லை. தமிழ் ஓர் இனிய மொழி என்று கருதும் அவர், அதன்மீதுள்ள ஒருவகைப் பற்றினால், சுய முயற்சியால் அதனைக் கற்றுத் தேரியுள்ளார்.

பழக இனிய சுபாவத்தினர். இந்த சாகித்திய மலரினிலே பிரசுரமாகியுள்ள தகவல்கள் பலவற்றைச் சேர்க்க அவரைப் பேட்டி கண்டபொழுதெல்லாம் அலுப்புச் சலிப்பில்லாமல் ஒத்துழைப்பு நல்கினார். அத்துடன் அவரே சாகித்திய மண்டலத்தின் பணிகள் பற்றிய ஷிரிவான கட்டுரை ஒன்றும் எழுதி உதவியுள்ளார். அவருக்கு 'இளம்பிறை'யின் சார்பாக நமது நன்றிகள்.

விடை :

மூன்று ஒற்று(ண்)மை

1. மூவரும் யாழ்ப்பாணத் தமிழர்கள்
2. மூவரும் கியூ. ஸீக்கள்
3. மூவருடைய பெயர்களும் 'ம்' இல் முடிவடைகின்றன; 'பொன்னும்' 'செல்வ'மும் ஒரே அர்த்தத்தைக் குறிக்கும்.

இயந்திராதிகள் விற்பனைக்கு

சகாய விலையில்

- 10 கு. ச. "பெட்டர்" டீசல் எஞ்சின்கள்
- 6. கு. ச. "லிஸ்டர்" டீசல் எஞ்சின்கள்
- இங்கிலீஸ் ஏ. சி. மோட்டார்கள்
- நெல் உமி அகற்றும் மெசின்கள்
- இங்கிலீஸ் வெல்டிங் ட்ரான்ஸ் போர்மர்கள்
- ஏ. எம். பி. எஸ் 200, 175.

தொடர்பு கொள்க:

ஹுசேன் ஹார்ட்வெயர் ஸ்டோர்ஸ்,

553, ஸ்ரீ சங்கராஜ மாவத்தை, கொழும்பு.

தொலைபேசி: 78131-

அ ல் லி

வாசித்தீர்களா ?

மலைநாட்டில் இருந்து வெளியாகும்
தரமிக்க தமிழ் ஏடு!

- ★ சிறு கதைகள்
- ★ சினிமாச் செய்திகள்
- ★ கதம்பம்
- ★ நாரதர் நோக்கில்
- ★ உலக வலம்
- ★ இலக்கிய அரங்கு

இத்தனையும் அடங்கிய திங்கள் இதழ்

விவரங்கட்கு:

தனிப்பிரதி 30 சதம்

அல் லி

180, லோவர் வீதி,

பதுளை.

தரத்தையும் குணத்தையும்
அறிய இன்றே
புகைத்துப் பாருங்கள்

ஹுசேன் பீடி ஸ்பெசல்

★★★★★★
ஹு
சே
ன்
பீடி
★★★★★★

தயாரிப்பாளர்களும் விநியோகஸ்தர்களும் :

ஹுசேன் ஸ்டோர்ஸ்,

59, ஆட்டுப்பட்டித் தெரு,

கொழும்பு-13

நீ வாழ்க!

ஏ. ஆர். எம். இல்யாஸ்

ஆழ்க்கடவின் பெரு முத்தே
 அடிவானில் விரி மின்னோ
 தாழ்வினிட உளம் ஏற்றும்
 தரத்தினி லுயர் கண்ணோ
 ஊழ்வினையிற் பெருந் துணையாய்
 உற்ற நிறை மாதவத்தால்
 வாழ்விலுறு பயன் துலக்க
 வளர்ந் தொளிரும் குலவிளக்கோ
 கற்பணையின் திரு உருவோ
 கலையழகின் பெரு முத்தேவோ
 நற்பயன்கள் நானுவக்க
 நரபதம் இசைப்ப வளோ
 வெகு பனீ போலுரு கித்
 துற்பணிகள் துடைத்தகற்ற
 தூதிசைக்கும் தூயவளோ
 பண்ணிற் பெரு யாழ்சையோ
 பார்வைவியினில் குளிர் நிலவோ
 எண்ணும் பொருள் சிறக்கும்
 எழில் மேவும் காவியமோ
 மண்ணில் வழி துலக்கும்
 மறுவில்லா மாமணியாய்
 கண்ணில் உறு பாவையளாய்க்
 கவிதீர்க்க வந்தவளோ

மலரும் மணமும்

வி. சுந்தவனம்

அடபார்! ஆ! ஊவென்றார்
 அதைநானும் பார்த்தேன்
 இடைமென்மை இயற்கையெனின்
 இதழ்ச்செம்மை செயற்கை
 உடையுள்ள உறுப்பெல்லாம்
 ஒழியாமற் காட்ட
 குடைவான வீற்கோலக்
 குணங்கூறும் பையங்
 குடைக்கையிற் துவண்டாடக்
 குதியோங்குஞ் செருப்பில்
 நடைபோட்டு நகரத்திற்
 காளான்கள் படையாய்ப்
 புடைசூழக் கடைவேலால்
 எடைபோட்டம் மடவாள
 புறக்கோட்டை வெடிமூக்கைப்
 புடைக்கச்சென்றோளே!

தங்கச் சிலையவனைத்
 தாவி யொரு முத்தமிட்டால்
 துங்க நற் பணி புரிந்து
 தூயோராய் ஏற்றமுறத்
 தங்குமுயிர் உடவெல்லாம்
 தடுத் தடக்கா வெள்ளமதாய்
 பொங்கித் ததும்புதடி
 பொன் மகனே நீ வாழ்க!

செந்நா பொரிக்கிறது!

தா. இராமலிங்கம்

சுந்தையொடு
 காமம் புணர்ந்து
 கருவுறும் செந்நா
 நொடிக்கு நொடி
 நூறூயிரம் குஞ்சு பொரிக்கிறது
 துந் தேடிப்
 பிணந் தின்னும்
 காக்கைதான் இடமெங்கும்!
 இடர் தீர
 இசை பாடும்
 குயிற் கூட்டம்
 கொஞ்சந்தான்!

தா. இராமலிங்கம் 'புதுமெய்க்
 கவிதைகள்' என்னுந் தொகுதியைச்
 சென்ற ஆண்டு வெளியிட்டுள்ளார்.
 இவ்வாண்டு 'காமயக்கை' என்னும்
 பெயரில் புதுமெய்க் கவிதைகள்
 தொகுதி இரண்டை வெளியிடவிருக்
 கின்றார். 'காணிக்கை' ஏடு நிறுவனத்
 தாரின் முதலாவது வெளியீடாக வர
 விருக்கின்றது. 'காணிக்கை'யில் இடம்
 பெறும் ஒரு பாடலையே இங்கு பிர
 சரித்துள்ளோம்.

ஆங்கில மணிப்பிரவாளம்

ஆங்கிலச் சொற்களையும், தமிழ்ச் சொற்களையும் கலந்து புதிய மணிப்பிரவாளச் சொற்களை ஈழத்தில் உபயோகிக்கின்றர்களென்பதற்குச் சில சொற்களை எடுத்துக் காட்டாக, சென்ற பூவில், 18-ம் பக்கத்தில் மக்குமாலா வெளியிட்டிருந்தாள். இதனைத் தொடர்ந்து பலரும், அவ்வாறாகப் பயிலப்படும் பல சொற்றொடர்களை அனுப்பி வைத்திருக்கிறார்கள். சிலர் ஒரே சொற்களையே அனுப்பியுள்ளனர். அத்தகைய சொற்களை முதலில் அனுப்பியவருடைய பெயரில் வெளியிடுகின்றோம்.

| | | |
|--------------------|----------------------|-------------------|
| Side பக்கம் | Net வலை | Shop கடை |
| Bo rd பலகை | Line கோடு | Gate வாசல் |
| Queue வரிசை | Piece துண்டு | Butt துண்டு |
| Catch பிடி | -எம். ஐ. ஏ. லத்தீப், | Down பள்ளம் |
| -செ. ஜெயபதி, | அக்கரைப்பற்று. | Bottle குப்பி |
| கொட்டடி, | | Bag பை |
| யாழ்ப்பாணம். | கடதாசிப் Paper | Magic வித்தை |
| Light வெளிச்சம் | Lamp விளக்கு | Fool மடையன் |
| தகர Tin | -பீர் முகம்மது, | Hair முடி |
| Round வட்டம் | கல்முனை. | Level மட்டம் |
| -எஸ். எம். தாஹிர், | | Pattern மாதிரி |
| ஏறாஜர். | கண்ணாடி Glass | Size அளவு |
| Dance ஆட்டம் | Cap தொப்பி | Junctio சந்தி |
| Photo படம் | Bolt ஆணி | ஏதோ Something |
| Post கம்பம் | Powder மா | நேரே Straight |
| -ஏ. கே. முகம்மது | -செல்வி. சஹிநூர், | தபால் Post |
| ஹுஸைன், | சாய்ந்தமருது. | அழி Eraser |
| ஏறாஜர் | | --மிஸ்ரியா நஜும், |
| | | கொழும்பு-12. |

இரட்சணிய யாத்திரிகம்



இதுவே நூலின் சரியான பெயராகும் செய்யுள் நூலான இதனைப் பத்துப் காப்பியங்களின் வரிசையிலே சேர்த்துள்ளார்கள். இதனை இயற்றியவர் வித்துவான் கிருஷ்ண பிள்ளை அவர்களாவர். பன்னியன் (Banyan) எழுதிய பில்கிறிம்ஸ் பிடுகிறெஸ் (Pilgrim's Progress) என்பதை முதலாவதாகக் கொண்டு இஃது இயற்றப்பட்டது. அண்மையில் வெளியாகியுள்ள "காப்பியச் சொற்பொழிவுகள்" என்னும் நூலில் இடம்பெறும் இரட்சணிய யாத்திரிகம் என்ற கட்டுரை இக்காப்பியத்தின் சிறப்பியல்புகளை விளக்குகின்றது.



இக்கட்டுரையை எழுதியவர் - கே. ஈ. மதியாபரணம் அவர்களாவர். இலண்டன் பல்கலைக் கழக பீ. ஏ. பட்டதாரியும், அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழக எம். ஏ. பட்டதாரியுமான இவர், பேரறிஞர்களான சுப்பிரமணியபிள்ளை, கந்தசாமிப்பிள்ளை ஆகியோரிடம் முறையாக இலக்கிய - இணக்கண பாடங்கள் கற்றுத் தேறியுள்ளார். கடந்த 38 ஆண்டுகளாக ஆசிரியர் பணி புரியும் இவர், தற்பொழுது யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் தலைமைத் தமிழாசிரியராகப் பணிபுரிகின்றார்.

நெல்லும்
கரும்பும்

நிலத்திலே
வளருஞ் செடிகள்
பல வகை
த்து. மணமுள்ள
மலர்கள் தரும்
செடிகள், வண்

ணப் பூக்கள் தரும் செடிகள், கனிதரும் செடிகள், கருக்கு முள்
தரும் செடிகள் எனப் பல வகைத்து. உழவுக்கேற்ற நிலம்
மருத நிலம். அதனைக் கழனி என்றும் அழைப்பர். மருத நிலத்
தில் செந்நெல்லும், செங்கரும்பும் முற்ற விளைகின்றன.

அந்தக் காலந்தொட்டு, இயற்கை சார்ந்து வாழ்ந்த செந்
தமிழ்ப் புலவர் பெருமக்கள் ஆயற்கையிலுள்ள உவமைகளை
எடுத்து, மிக அதிசயிக்கத் தக்க குறிப்புப் பொருள்களை உணர்த்
தும்படி உபயோகித்து விடுவார்கள். அக்குறிப்புப் பொருளின்
உண்மை தெரிந்தவுடன், மேற்படி பாடல் இன்பத்திலே நாம்
திளைத்து, நம்மையே நாம் மறந்துவிடுகின்றோம்.

“பூத்த கரும்பிற் காய்த்த நெல்லிற் கழனிபூரன்”

மேலெழுந்த வாரியாகப் பார்க்கும் பொழுது முற்றிப் பூத்த
கரும்பையும், முற்றிக் காய்ந்த நெல்லையும் வளமாகக் கொண்ட
கழனி நிலத்தை உடையவன் என்று பொருள்படும். புலவர்
சொல்லவந்த குறிப்புப் பொருள் அஃதன்று.



ஏ. எம். எம். ஹனீபா

இவர் வாழைச்சேனையைச்
சேர்ந்தவர். கவிதை, சிறு
கதை, கட்டுரை முதலிய
துறைகளில் ஈடுபாடுள்ளவர்.
நெல்லும் கரும்பும் என்ற
கட்டுரையிலே பழந்தமிழ்
இலக்கியக் சுவையைப் படைக்
கின்றார்.

கரும்பு பூப்பதினால் யாதுபயன்? பூத்
தும் பயனற்றுப் போகின்றது. எனவே,
பூக்கும் கரும்பு, எவ்வித பயனுந் தராது
பரத்தையினுடைய சாதலைக் குறித்தது.
ஆனால் நெல் அவ்வாறன்று. அதன் பூ
நெல்லாகக் காய்த்துப் பயன் தருகின
றது. அது குலமகளின் காதலைக் குறித்
தது. மருத நில வாழ்க்கையில் தலைவன்
பரத்தையின் பால் பிரிவதினால் ஊடல்
ஆரம்பிக்கின்றது இதனால், அன்பின் ஐந்
தீணையில் ஊடல் இடம் பெற்றது. குல
மகள் காய்ந்த நெல்; பரத்தை பூத்த
கரும்பு. இரண்டு பேரையும் கொண்டு
ஓழுதுகின்றான் அவன் என்பதைப் புலவர்
உணர்த்தும் முறை நம்மைக் களிப்பில்
ஆழ்த்துகின்றதல்லவா?

அடுத்த பூ இளைஞர்
மலராக மலர்கின்றது

எழில் ஈழம்

ஈழம் எங்கள் நாடு—அது

இயற்கை வள நாடு

தோழர் நாங்களை ஒன்றாய்ச்—சக
தொழில்கள் செய்து வாழ்வோம்.

இந்து, கிறிஸ்து, இஸ்லாம்—ஒன்றாய்

இணைந்து வாழும் நாடு

சிந்தை மகிழ்ந்து நாங்கள்—பொளத்த
சிந்து பாடும் நாடு.

மலையும், கடலும், மணலும்—மற்றும்

மந்தைப் பொருளும் உண்டு

கலைகள் எங்கள் செல்வம்—அவற்றைக்
கருத்தில் இருத்திக் களிப்போம்.

கங்கை நீரின் நெற்கள்—தமிழ்க்

கன்னி போன்று ஒளிரும்

பொங்கி அழுது படைத்து.. அரபுப்
பழமும் சேர்த்துப் புசிப்போம்.

எட்டுத் திக்கும் அரணை—ஆழி

அமைந்த தெங்கள் தீவு

வெட்டும் சுரங்கப் பொருளும்—மலிந்து

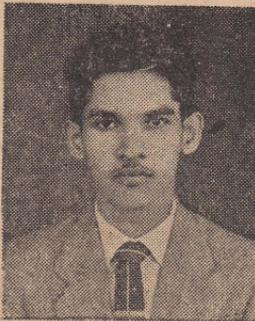
விளங்கும் இலங்கைத் தீவு.

நாகூர் ஏ. பாவா

இவர் காத்தான்குடியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். கவிதை, சிறுகதை, கட்டுரை முதலிய துறைகளில் ஈடுபாட்டையவர். ஈழநாட்டின் எழில் வளத்தைப் பற்றிப் பாடியுள்ளார். இப்பாடல் சிறுவர்க்கேற்ற முறையில் அமைந்துள்ளது. இவர் கிராம வேகராகக் காத்தான்குடியிற் கடமை புரிகின்றார்.

*

சிற்ப்படைப் பாவை



எம். சுரைஹப்

இவர் கிண்ணியாவைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டு, குட்டிக்கராச்சி அ. மு. க. பாடசாலையில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றுகின்றார். இவரது 'கவிஞன்' என்ற கவிதை ஏலவே கல்வி மலரிற் பிரசுரமாயுள்ளது. இவர் நம்பிக்கையுடன் வளர்ந்துவரும் ஓர் இளங்கவிஞராவார்.

விழியோ புரளும் கயலை வெல்லும்
மொழியோ துயிலை விடவும் இனிமை
பழியோ செய்யா ப்பாவை என்றன்
வழியில் விழியை வைத்தாள் கண்டேன்

கண்ணில் சிறிதும் களங்க மில்லை
பெண்ணில் நிறைவு பெற்ற மங்கை
மண்ணில் மற்ற மங்கை யர்க்கு
விண்ணின் மதிபோல் விளங்குகின்றாள்

கறையே படியா உளமே யுடையாள்
குறையே அவளில் சிறிதும் இலையாம்
நிறையே உடைய கற்பு கவளும்
உறையு மிடமரய் திகழு கின்றாள்

வறுமைக் கொடுமை வாட்ட வதனை
பொறுமை அணியால் பூவைக் காக்கும்
திறமை பெண்மை திறனே எனினும்
சிறுமை அதனுட் சிறிதும் இலையே

சிற்ப்படை துவளச் செல்லும் மங்கை
பற்றே நுயர்வாய் பழகு கின்றாள்
வற்றூ அன்பு வடிக்கும் அவளை
பெற்ற வர்க்கு பெருமைப் புகழே.



விடுபடப் புதிர் விடுபட்டது!

கல்வி மலரின்
12 ஆம் பக்கத்திற்
பின்வரும் யுக்தி பிரசுரமானது.

பத்துச் சாக்குகளிலே தேங்காய்களுண்டு. ஒரே ஒரு சாக்கில் தவிர மற்றைய எல்லாவற்றிலும் 2 இரூத்தல் நிறையுள்ள தேங்காய்களுண்டு. ஒரே ஒரு தடவை மட்டுமே தராசை உபயோகிப்பதின் மூலம் எந்தச் சாக்கில் 1½ இரூத்தல் தேங்காய் உண்டு என்று தன்றாற் கண்டு பிடிக்க முடியுமென்று மக்குமாலா சாதிக்கின்றாள். இஃது எவ்வாறு சாத்தியம்?

சரியான விடை எதுவுங் கிடைக்காததினால் மீலாத் மலரில் 6 ஆம் பக்கத்தில் மக்குமாலா வருமாறு முதல் முடிச்சை அவிழ்த்தாள்.

பத்துச் சாக்குகளையும் 1, 2, 3 10 என்று இலக்கமிடவும். பின்னர் முதலாம் சாக்கிலிருந்து ஒரு தேங்காய், இரண்டாம் சாக்கிலிருந்து இரண்டு தேங்காய், மூன்றாம் சாக்கிலிருந்து மூன்று தேங்காய்..... பத்தாம் சாக்கிலிருந்து பத்துத் தேங்காய் என்ற ரீதியில் மொத்தம் 55 தேங்காய்களை ஒரே தடவையிலே நிறுங்கள். விடையிலிருந்து எந்தச் சாக்கிலுள்ளது 1½ இரூத்தல் தேங்காய் என்பதைச் சொல்லி விடலாம்.

இதற்குச் சரியான விடையை மருதமுனை மகளிர் மகாவித்தியாலயத்தைச் சேர்ந்த செல்வி மு. க. சீத்தி பீஷ்றுல் கரிமா அனுப்பியுள்ளார். இதனால் அவர் ஐந்து ரூபா புத்தகப் பரிசிலும் பெறுகின்றார். அவர் அனுப்பியுள்ள விடை வருமாறு:

55 தேங்காய்களும் 2 இரூத்தல் நிறையுள்ளவனமாகவிருந்தால், மொத்தம் 110 ரூத்தல் நிறை இருக்கவேண்டும். ஆனால் 1½ இரூத்தல் தேங்காய்களும் கலந்திருப்பதினால், மொத்த நிறை 110 இரூத்தலுக்குக் குறைவாகவே இருக்கும். 1½ இரூத்தல் தேங்காய் ஒவ்வொன்றும் ½ இரூத்தல் குறைந்த நிறையையே தரும்.

உதாரணமாக, 1½ ரூத்தல் தேங்காய் ஒன்று கலந்திருந்தால் மொத்த நிறை 109½ இரூத்தலாகவும், இரண்டு கலந்தால் 109½ இரூத்தலாகவும், மூன்று கலந்திருந்தால், 109½ இரூத்தலாகவும், பத்துக் கலந்திருந்தால் 107½ இரூத்தலாகவும் இருக்கும்.

எனவே, முறையே ½ இரூத்தல் குறைந்தால் முதற் சாக்கிலும், ½ இரூத்தல் குறைந்தால் இரண்டாம் சாக்கிலும், ½ இரூத்தல் குறைந்தால் மூன்றாம் சாக்கிலும்... 2½ இரூத்தல் குறைந்தால் பத்தாம் சாக்கிலும் 1½ இரூத்தல் தேங்காய்களுண்டு எனச் சலபத்தில் கண்டு பிடிக்கலாம்.

விடுகவிப் புதிர்

பின்வரும் விடுகவிப் புதிரை விளக்குங்கள் பார்க்கலாம். உங்கள் விளக்கங்களை மக்குமாலாவுக்கு அனுப்பிவையுங்கள். வழக்கம்போல முதலிற் கிடைக்கும் சரியான விடை அடுத்த பூவிற் பிரசுரமாகும்.

மரமது மரத்திலேறி மரமது மரத்தைக்கொண்டு
மரமது வனத்திற் சென்று மரமது மரத்தால்

மரமதைக் கொண்டு

மரமது வழியேசென்று வளமனைக் கேடும்போது
மரமது கண்ட மாதர் மரமொடு மரமெடுத்தார்.

யுக்தி விடைகள்



அருள் வாக்கி மலரின் 18-ம் பக்கத்தில் மொத்தம் மூன்று யுக்திகள் பிரசுரிக்கப்பட்டிருந்தன. இம்முறையும் பலரிடமிருந்து விடைகள் வந்தன. ஆனால், சிலரிடமிருந்து தான் சரியான விடைகள் கிடைத்தன.

முதலாவது யுக்திக்கான சரியான விடை:

மக்குமாலா அனுபவித்த விடுமுறை நாட்கள் மொத்தம் 18 ஆகும் (சிலர் 36 நாட்கள் என அனுப்பியுள்ளார்கள். 36 அரை நாட்கள் 18 முழு நாட்களாகும்!)

எம். ஏ. ரசாக், மகாவித்தியாலயம். ஏறூலூர்-3

செல்வி. சஹிநூர், சாய்ந்தமருது.

எம். ரி. அஹமத், நிந்தலூர்-4.

H. M. அஜிவத் ரலூப், ஏறூலூர்-3

மேற்கண்ட நால்வரும் ஏககாலத்திற் சரியான விடைகளை அனுப்பியுள்ளார்கள். இவர்கள் நால்வருக்கும் மக்குமாலாவின் வாழ்த்துக்கள்.

இரண்டாவது யுக்திக்குப் பலர் சரியான விடையை அனுப்பியுள்ளார்கள். முதலாவது சரியான விடையை அக்கரைப்பற்று, கிராமச்சங்கக் கந்தோரிற் கடமையாற்றும் எம். ஐ. ஏ. லத்தீப் அனுப்பியுள்ளார். விடை:

வாழைப் பழங்கள் — 80

பலாப் பழங்கள் — 19

மாம்பழம் — 1

இந்த யுக்திக்குப் பின்வருவோரும்

சரியான விடையை அனுப்பியுள்ளார்கள்:

1. ஏ. எம். பொன்னம்மா, வெள்ளைமணல், சீனன்வாடி.

2. எம். ஐ. எஸ். மதார், கிண்ணியா.

3. H. M. அஜிவத் ரலூப், ஏறூலூர்-3.

4. M. S. அப்துல் கை, பெரிய கிண்ணியா.

5. M. K. வகார்தீன், பெரிய கிண்ணியா.

6. அ. க. செல்வராசா, உப்புலெளி, திருமலை.

7. A. K. அலி முகம்மது, கிண்ணியா-9.

8. S. M. தாஹிர், ஏறூலூர்-3

9. M. T. அஹமத், நிந்தலூர்-4

10. எம். ஏ. ரஸாக், ஏறூலூர்-3.

11. G. நாகரத்தினம், கொழும்பு-13.

12. M. M. M. இஸ்மாயில், காத்தான்குடி.

13. செல்வி. சஹிநூர், சாய்ந்தமருது.

14. ஏ. பீர் முகம்மது, கல்முனை.

செல்வி மிஸ்ரியா நஜும் ஏராளமான சொற்களை அனுப்பியுள்ளார். வேறும் வழிகளிற் பயிலப்படும் ஆங்கிலச் சொற்களையும் அனுப்பியுள்ளார். அவை அடுத்த பூவிற்பிரசுரமாகும். இவருடைய ஆர்வத்தை ஊக்குவிக்கும் முகமாகப் புத்தகப் பரிசில்கள் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

குறும்பா நயம்

சிந்தனையைக் கிளறுகிறான் பாடி
சிரிப்பும் உடனே வருமாம் கூடி
வந்து, குறும்பாவினை நம்
வாய்கிழிய மெய்சிலிர்த்துக்
தந்திவோன் ஊழல்களைச் சாடி.

-ஏ.பீர்முகம்மது. சாய்ந்தமருது 1.

முந்தலிலே வாழ்கின்ற தேவர்.
முழுத்தொழிற்கும் முதலாளி ஆவர்.

“இந்த விலை விற்கிறதே!

ஏன் செருப்பைத் தேய்ப்பான்” என்று
அந்தரத்திற் தான் நடந்து போவர்.

ஈமுதாயத்திலே புரையோ
டிக்கொண்டிருக்கும் எத்தனை
யோஊழல்களை மஹாகவி தமது
குறும்பாக்கள் மூலம் அம்பல
மாக்கி விட்டார். ‘முந்தலிலே
வாழ்கின்ற...’ எனத்தொடங்கும்
குறும்பாவில், வேரோர்
இடத்தில் மண்டிக் கிடக்கும்
ஊழலைப் ‘புட்டு’க் காட்டுகின்
றார். தொழிலாளிகளுக்காக
இரங்கும் மஹாகவியின் உள்
ளத்தை இந்தக் குறும்பாவின்
திரை மறைவில் நாம் காண
லாம்.

முதல் இரண்டு வரிகளில்
தேவரை ‘Photo’ பிடித்துக் காட்
டிவிட்டார் மஹாகவி. முந்தல்
என்ற இடத்திலுள்ள முழுத்
தொழிலுக்கும் அதிபதியான
பெரும் முதலாளிதான் தேவர்
ஆவர். அப்படிப் பணம் படை
த்த அவர், நாலு ரூபாய் விற்ற
செருப்பின் விலை ஒரு ரூபா
வால் உயர்ந்துவிட்டால் நஷ்ட
மடைந்து விடுவாரா? இல்லை.
ஆனால், “இந்த விலை விற்கி
றதே செருப்பு” என்று அவ
ருடைய உள்ளம் அங்கலாய்க்கு
மானால், அவருடைய உள்ளம்
எவ்வளவு கடினமானது என்
பதை நாம் ஊகித்து அறிந்து
கொள்ளலாம். காலிலே அணியும்
செருப்புக்கூடத் தேய்ந்து
போகக்கூடாது என்று கண்க்

குப் பார்க்கும் உலோபியான
அவர், அவருக்குச் சொந்தமான
தொழில் ஆலைகளிலே வேலை
செய்யும் பாட்டாளி வர்க்கத்
தின் துயர் - துன்பங்களைப் பற்
றிக் கொஞ்சமாவது கவலைப்
படுவாரா? கவலைப்படுவார்
என்று எதிர் பார்ப்பது மடை
மை. ‘செருப்புத் தேய்ந்து
போய் விடுமே’ என்று கவலைப்
படும் தேவர் என்ற பாத்திரத்
தின் மூலம், முழு முதலாளித்
துவ வர்க்கத்தின் இரும்பு நெஞ்
சத்தையும் அற்புதமாகப் படம்
பிடிக்கின்றார் மஹாகவி.

‘அந்தரத்திற் தான் நடந்து
போவார்’ என்ற இறுதி யடி
யிலேதான் மஹாகவியினுடைய
குறும்பாவின் முழு நயமும்
மிளிக்கின்றது. சில ‘முற்போக்கு
வசன கவிதைகாரர்’, ‘அந்தரத்
தில் நடப்பது யதார்த்தமா?
இது அப்பட்டமான, மிகப்
பிற்போக்குத் தனமான Roman-
tic கற்பனை’ என்றேதோ வெல்
லாம் உளறக்கூடும். [இவ்விடத்
தில், அடுத்த குறும்பாவில்
வரும் அடியையும் ஞாபகப்
படுத்துதல் நன்று. வெற்றி
யுடன் திரும்பிய அரசன் மீது
ஒரு புலவன் உலாப் பாடும்
நோக்கத்துடன், ‘நிலாத்திங்
கள்’ என்று மங்கலம் பாடத்
தொடங்கவே, அரசன் மாண்டு
விட்டான். இந்த ‘வசனகவிதை
காரர்’, மங்கலம் பாடத்
தொடங்கினாற் கூட கவிதைத்



விபுலானந்த மலரில், 19-ஆம்

பக்கத்தில் இரு பிரபல எழுத்தாளர் உரையாடுகிற சித்திரம் பிரசுரமாகியுள்ளது. அவ்விரு எழுத்தாளரும் யாவர் என அருள் வாக்கி மலரிற் கேட்டிருந்தோம். பலர் பதில் அனுப்பியிருப்பினும் கீழ்க்காணும் நால்வரே சரியான பதில் அனுப்பியுள்ளனர். சிலர் குள்ளமான - மெலிந்த எழுத்தாளர் என்றும்; சீனன்வாடி அன்பர் பெட்டிசு-இலக்கிய எழுத்தாளர் என்றும்; நிந்தலூர் அன்பர் புலவர்மணி என்றும்; சாய்ந்தமருது அன்பர் பெர்னாட்ஷா-ஷேக்ஸ்பியர் (பெர்னாட்ஷாவும்-ஷேக்ஸ்பியரும் ஒரே காலத்தவர் என்பது அன்பரின் அபிப்பிராயம் போலும்) என்றும் எழுதியுள்ளனர்.

பெர்னாட்ஷா, ஜி. கே. செஸ்டர்டன் ஆகிய இரு எழுத்தாளர்களுக்கிடையிலே நடைபெற்ற உரையாடலையே நமது சித்திரக்காரர் முகங்களை மாற்றிச் சித்திரித்திருந்தார். சரியான விடையை அனுப்பியுள்ளவர்கள் வருமாறு.

எம். எம். எம். இஸ்மாயில், காத்தாங்குடி.

எம். ஏ. ரஸாக், ஏறலூர்.

எஸ். எம். தாஹிர், ஏறலூர்.

எச். எம். அஜிவத் ரஷுப், ஏறலூர்.

குறிப்பு: ஏறலூரைச் சேர்ந்த எம். ஏ. ரஸாக், எச். எம். அஜிவத் ரஷுப் ஆகிய இருவரும் மூன்று யுக்திகளுக்குச் சரியான விடைகளை அனுப்பியுள்ளனர். அவர்களிருவருக்கும் புத்தகப் பரிசில்கள் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

தாய் செத்துவிடுவாள் என்று குத்திக்காட்டுவதாகவே இக்குறும்பா எனக்குப்படுகின்றது.] மின்னலிடை, அன்ன நடைபோன்ற உயர்வு நவீர்ச்சியணியைச் சார்ந்ததல்ல 'அந்தரத்தில் நடந்துபோனார்' என்பது. இங்கே தான் உண்மையில், மஹாகவி மிக யதார்த்தமாக ஒரு முதலாளியினுடைய கடின நெஞ்சத்தைப் படம் பிடித்துக் காட்டுகின்றார். செருப்புத் தேயாதிருப்பதற்காக அந்தரத்

தில் நடக்கப் பிரயத்தனப்படும் ஒரு முதலாளி தொழிலாளர்களைப் பிழிந்து, பொருள்களைப் பதுக்கி, பஞ்சமா பாதகங்களைப் புரிந்து, கொழுத்த இலாபம் சம்பாதிக்கப் பின் நிற்க மாட்டார் என்பது மிகவுந்தெளிவாகத் தெரிகிறது. இந்த ஒரேயொரு குறும்பாவிலை, மஹாகவி அவர்கள் பாட்டாளி வர்க்கக் கவிஞனாக உயர்ந்து நிற்கின்றார்.

இ. பாலசுப்பிரமணியம், கொழும்பு-12.

(குறும்பா நயத்திற்கான பரிசு ரூபா. பத்தையும் இம் முறை இ. பாலசுப்பிரமணியம் சவீகரித்துள்ளார்.)

மற்றும் குறிப்பிடத்தக்க குறும்பா நயங்களைக் கீழ்க்கண்ட வர்களும் அனுப்பியிருக்கிறார்கள்.

1. எச். எம். அஜிவத் ரஜூப், ஐயங்கேணி, ஏறூர்.
2. எம். அப்துல் ஜபார், கிண்ணியா.
3. எஸ். மார்ஸல், ஏறூர்.
4. கே. எம். ஹனிபா, கிண்ணியா-9.
5. எம். ஐ. முனாப், ரூர்வெலை அரசினர் முஸ்லிம் வித்தியாலயம், மாத்தளை.
6. எஸ். உதுமா லெவ்வை, ஏறூர்-3.
7. எம். ஏ. ரஸாக், ஏறூர்.
8. ஐ. எல். ஹவ்வா உம்மா, அக்கரைப்பற்று-2.
9. கே. எம். ஏ. அஸீஸ், சாய்ந்தமருது, கல்முனை.

மஹாகவியின் குறும்பாக்களால் அருட்டுணர்வு பெற்று, வேறு சில இளங்கவிஞர்களும் குறும்பாக்களைப் புனைந்து அனுப்பியுள்ளார்கள். குறும்பாக்களை நயந்தே பாடப்பட்ட இரண்டு குறும்பாக்களை சென்ற இரண்டு பூக்களிலும் பிரசுரித்திருந்தோம். குறும்பா நயமாக அமையாது, பேராத்தனையிலிருந்து. திரு. ஆசி. செல்வன் பின்வரும் குறும்பாவை அனுப்பியுள்ளார்.

நீண்ட தெரு ஓரத்தில் நின்றான்
நீள்விழியால் இன்னுயிரைக் கொண்டான்

தோண்டி எனதுள்ளத்தில்
தொல்லை தரும் இன்பவெறி.....

ஈண்டெனது பாடவளோ கண்டாள்?

○ சேலைகள்

○ றவிக்கைப் புடைவைகள்

○ கமிசு புடைவைகள்

○ சூட்டிங்ஸ்

○ டீப்ப்ரிக்ஸ் ரகங்கள் ○ ரெடிமேட் ஆடைகள்
இன்னும்

உங்களுக்குத் தேவையான எல்லாப் புடைவைகளும்,
புதிய ரகங்களில்,

நவநாகரீக மோஸ்தர்களில் கிடைக்குமிடம்:

சிங்காரம்ஸ்

மட்டக்களப்புத் தமிழகம் என்னும் நூலில்

○ எழுத்துப் பிழைகள்

○ இலக்கண வழுக்கள்

- சரித்திரத் தகவல்கள் பற்றிய தவறுகள்
 விரவிக் கிடக்கின்றன என்று கொண்டோடி
 சுப்பர் இக்கட்டுரையிலே நிறுவுகின்றார்.

(7-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

வாழைத் தண்டு தென்னங் குருத்துகளாலான முடிகளையும் கொண்டமைக்கப்படுவது' (பக். 448).

எல்லாவற்றிற்கும் மேலாகச் சரித்திர நூல் ஒன்றினை எழுதக் கந்தையாவுக்கு எத்தகைய தகுதியுங் கிடையாது. அவருடைய சரித்திர 'ஞான சூனிய'த்தை அம்பலமாக்கச் சில உதாரணங்களை மட்டுமே தருகின்றேன்.

(அ) 'இலங்கையின் பிரிட்டிஷ் ஆட்சிக் கால முற்பகுதியில் (சுமார் 1730 இல்) ஒரு கண்ணகி கிடை மட்டக்களப்பு...' (பக். 160). இலங்கை முழுவதும் 1815 இலேதான் ஆங்கிலேயரின் ஆளுகையின் கீழ் வந்தது என்பது சரித்திரம்.

(ஆ) 'சேனன் கூத்திகள் என்னும் சேரநாட்டு வீரர் இருவர் பெரிய தமிழ்ப் படைகளோடு வந்து ஈழத்தைக் கைப்பற்றி...' (பக். 395) 'Two Damilas Sena and Guttaka, sons of a freighter who brought horses hither, conquered the king Suratissa...' என்பது மகாவம்சத் தகவல். பெரும் படையுடன் வந்த தகவல் கந்தையாவின் கற்பனையில் உதித்தது!



பண்டிதர், வித்துவான், சைவப் புலவர் ஆகிய பட்டங்களை வெகு இளமையிலேயே பெற்றுக்கொண்ட வேந்தனார் அவர்கள், ஈழத்துப் பேச்சாளர் வரிசையில் முன்னணியிலே திகழ்பவர். சொற்பஞ்சமின்றி, உணர்ச்சி ததும்பும் நடையில் வாலிப உள்ளங்களைக் கொள்ளை கொள்ளும் வகையிற் பேசுபவர், அவருடைய பேச்சிலே பழைய உரையாசிரியர்களுடைய மேற்கோள்கள் அடிக்கடி விரவி வரும். அவருடைய ஆழ்ந்த படிப்புக்கும் ஞாபக சக்திக்கும் இவை சான்று பகரும். அவரது கவிதைகள் எல்லாம் அடங்கிய 'கவிதைப் பொழில்' என்னும் நூல் சமீபத்தில் வெளிவந்துள்ளது. உயர்தர வகுப்புப் பாட நூல்களுக்குச் சிறந்த குறிப்புக்கள் எழுதி மாணவர்களின் உள்ளங்களில் இடம்பெற்றிருக்கும் வேந்தனார் அவர்கள்

திருநெல்வேலி பரமேஸ்வராக் கல்லூரியில் தமிழ் விரிவுரையாளராகக் கடமையாற்றுகின்றார். அவர் சிலப்பதிகாரம் பற்றி ஆற்றிய சொற்பொழிவு 55ஆம் பக்கத்திற் பிரசுரமாகியுள்ளது.

“ஆதங்காக்கா...” என்னும் நாடோடிப் பாடல் பற்றிய சர்ச்சை நடந்ததை அன்பர்கள் அறிவார்கள். இதைக் குறித்துப் பலர் தமது அபிப்பிராயங்களை நமக்கு அனுப்பியிருக்கிறார்கள். அவை அடுத்த பூவிற் பிரசுரமாகும்.

(இ) ‘அவருக்கு இளையவனான சதாதீசன் தீகவாயைத் தலைநகராகக் கொண்டு ஆண்டான் என்பது...’ (பக். 399) சதாதீசன், தமையன் காமினியிடந்தோற்று தீகவாயிக்கு ஓடினான் என்பது மகாவம்சக் குறிப்பு. அவன் காமினியின் மரணத்தின் பின்னர், அநுராதபுரத்தைத் தலைநகராகக் கொண்டு 18 ஆண்டுகள் அரசாண்டான் என்பது வரலாற்றுகிரியர் முடிபாகும்.

(ஈ) ‘பொலநறுவைக்கு விஜிதபுரம் என்றொரு பெயர் வழங்கப்பட்டிருப்பதைக் காண்கின்றோம்..’ (பக். 401) பொலநறுவை புலத்திநகர, ஜனநாதபுரம் ஆகிய பெயர்களாலும் அழைக்கப்பட்டுள்ளது என்பதை அறியாத கந்தையர், பிறிதொரு ஊரான விஜிதபுரவைப் போட்டுக் குழப்புகின்றார்.

(உ) ‘கத்தோலிக்க குருமாரால் (ஏறக்குறைய 1916 இல்) நிறுவப்பட்டதுதான் மட்டக்களப்பின் முதலாவது அச்சயந்திரசாலையாகும்’ என்கிறார் கந்தையர். 1890 இலேயே வெஸ்லி மிஷனரியார் நிறுவிய அச்சகத்தைக் கந்தையர் அறியாது மருளுகின்றார்.

‘கொம்பு விளையாட்டு’ ‘கண்ணகி வரலாறு’ என்பவை பற்றி எழுதத் தானே ‘அதோறிற்றி’ என்று மார்பு தட்டக் கந்தையர் பின் நிற்கவில்லை. ஆனாலும், ‘கொம்பு விளையாட்டு ஒரு பொழுதுபோக்கு’ (பக். 12) என்று இடர்ப்படுகின்றார். கொம்பு விளையாட்டு பற்றி ரொபர்ட் நொக்க்ஸ் (Robert Knox)



தாண்டவமாடினான்! இதிலிருந்து தொடர்ந்து முற்றுகையிடுவான் என்ற நம்பிக்கை ஈழத்தமிழருக்கு ஏற்படலாயிற்று. இந்நம்பிக்கையினால்தான் இவ்வாண்டில் யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற சாகித்திய விழாவைப் போலிஸ் பாதுகாப்புடன் ‘இனிது’ நடாத்தினர்.

யுத்த அரக்கன் ரொடஷியா வீவ காரத்தையோ, காஷ்மீர் பிரச்சினையையோ, வியாட்கொங் போராட்டத்தையோ மோப்பமிட்டுத் தீர்வதாகத் தான் ஏனையோர் நினைப்பர். ஆனால், ஈழத் தமிழருக்கு வேறுவகையான அனுபவமுமுண்டு. யுத்த அரக்கன் தமிழ்-இலக்கிய விழாக்களையும் முற்றுகையிட்டுள்ளான். ஸ்ரீலங்கா சாகித்திய மண்டலப் பரிசுகள் ‘ஆயிரம் ரூபா யுத்த’ மாக மாறிய பின்னர், யாழ்ப்பாணத்தில் 1963-ஆம் ஆண்டில் நடைபெற்ற சாகித்திய விழாவில் ‘முட்டை வீச்சாக யுத்த அரக்கன்

இலக்கிய விழாக்களை யுத்த அரக்கன்

எழுதிய குறிப்புக்களாவது கந்தையாவுக்குத் தெரியுமா? 'தமிழறிவும் வரலாற்று ஆராய்ச்சித் திறனும் உடைய மட்டக்களப்பு முன்றோல் தொடர்ந்து எழுதிவரப்பட்டதென்று கருதக்கூடிய நூல் மட்டக்களப்பு மான்மியம்' (பக். 411) என்று எழுதும் கந்தையா, கண்ணகி வழிபாடு பற்றிய தெளிவான குறிப்புக்கள் இல்லையென்று மழுப்புகிறார். அவர் மட்டக்களப்பு மான்மியம் (F. X. C. நடராசா பதிப்பு, பக். 61-62) த்தையும், யாழ்ப்பாண வைபவமாலை (பக். 81) யையும் படித்திருப்பின் கண்ணகி வழிபாடு மட்டக்களப்பிற்கு வந்த வரலாற்றை அறிந்திருக்கலாம்; ஆரையம்பதி பொட்டியார் மாரிமுத்துப்போடியார் வீட்டிலே தங்கியிருந்தபொழுது கந்தையாவே பாணக்கம் அருந்திய கண்ணகி கோயிலை மறந்தாலுங்கூட! கந்தையா பாட்டிக் கதைகளையும், 'சந்தை'ப் பேச்சுக்களையுந்திரட்டி எழுதுவதுதான் சரித்திர ஆராய்ச்சி என்று நினைத்திருக்கிறார்போலும். ஈழத்துச் சரித்திர ஆசிரியர்களின் மானத்தைக் கப்பலேற்றும் இந்த நூல், வெளிநாட்டவர் கைகளிலே சிக்காமல் இருக்கவேண்டுமே என்பதுதான் ஈழத் தமிழரின் கவலையாகும்.

மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் வாழுந் தமிழ் பேசும் மக்களில் 48 சத வீதத்தினர் முஸ்லிம்களாவர். அவர்களைப் பற்றி-வரலாறு, வாழ்க்கை முறைபற்றி - ஒரு வரிதானும் எழுதப்படவில்லை. கந்தையாவின் 'குறைக்குட' ஆராய்ச்சியை அம்பலப்படுத்த இது ஒன்றே போதாதா?

'ஆரூயம் வெள்ளி அசுரலே சாயுமட்டும்' என்ற நாட்டுப் பாடலில் 'அசுறு' என்பது அதிகாலை நேரத்தைக் குறித்தது' (பக். 113) என்று உளறியதையும், இறைவனைத் தவிர வேறு யாரையும் வணங்காத இஸ்லாமிய மக்கள் ஸலாம் கூறி 'வணங்குவார்கள்' என்று இழித்துரைத்ததையும் இஸ்லாமிய உலகம் ஏற்றுக்கொள்ளுகிறதா?

கந்தையா முதுகெலும்புடன் விவகாரத்தை அணுகவேண்டும். 'மட்டக்களப்புத் தமிழகம்' என்னும் நூலிற் பக்கத்திற்

கண்ணகி வழக்குரை

பதிப்பாசிரியர்:

மட்டுநகர், வித்துவான்

F. X. C. நடராசா அவர்கள்

கிழக்கிலங்கையில் ஏட்டுப்பிரதியாகப் பசிலப்பட்டு வரும் கண்ணகி வழக்குரை நூலுருப் பெறுகின்றது.

எல்லோரும் இலகுவில் வாங்கக் கூடியதாகப் பகுதி பகுதியாக வெளிவருகின்றது. 'வரம் பெறு காதை', 'அம்மன் பிறந்த காதை' ஆகியன அடங்கிய முதலாவது பகுதி விற்பனைக்கு வெளிவந்துவிட்டது.

பிரதிகள் தேவையானோர் கீழ்க்காணும் முகவரிக்கு 45 சத முத்திரை அனுப்பிப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

வித்துவான் F. X. C. நடராசா

165, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு-11

மக்குமாலா

விடை அனுப்பும் முறை

மக்கு மாலாவுக்குத் தினமும் ஏராளமான கடிதங்கள் வருகின்றன. பல விடயங்களையும் ஒரே தாளில் எழுதி அனுப்புவதினால், தனித்தனிப் பகுதிகளுக்கான சரியான விடைகளைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்கு சிரமம் ஏற்படுகின்றது. எனவே, பின்வரும் முறையில் அனுப்பப்படும் விடைகள், விடயதானங்கள் மட்டுமே பிரசுரத்திற்கு ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

- யுக்தி - விடை
(பரிசு ரூபா 10)
- நூல் நயம்
(பரிசு ரூபா 30)
- குறும்பா நயம்
(பரிசு ரூபா 10)
- விடுகவிப் புதிர் விடை
- ஆங்கில மணிப்பிரவாளம்

ஆகிய ஐந்து பகுதிகளுக்கான விடைகள், விடயதானங்கள் மக்குமாலாவுக்கு அனுப்பப்படுகின்றன. ஒவ்வொரு பகுதிக்கான விடைகளும் - விடயதானங்களும் தனித்தனித் தாள்களில் எழுதப்பட்டிருக்கவேண்டும். அத்தாளின் இடதுகோடி மூலையில் கலந்துகொள்ளும் பகுதியையும் குறித்துக் காட்டல் வேண்டும்!

ஒருவர் எல்லாப் பகுதிகளுக்கும் அனுப்பலாம். எத்தனை விடைகளும் அனுப்பலாம். ஆனால், விடைகள் - விடயதானங்கள் தனித் தாள்களில் அமையவேண்டும். பல விடைகளை ஒரே உறையில் அனுப்பி வைக்கலாம். கீழே பிரசுரமாகியுள்ள முகவரிக் கூப்பனைக் கத்திரித்து உறையின் மேல் ஒட்டி அனுப்பவும். அவ்வாறு முகவரிக் கூப்பன் ஒட்டி அனுப்பப்படாதவைகள் பரிசுப் பரிசீலனைக்கு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது.

— ஆர்.

மக்கு மாலா

மே/பா. இளம்பிறை,
231, ஆதிருப்பள்ளித் தெரு,
(Wolfendhal Street,)
கொழும்பு-13

இவருக்குக் கவிதை புனையத் தெரியாது!

“பாரதி-பாரதிதாசன்-தேசிக விநாயகம்பிள்ளை வழிவழியாக வந்த தென்னிந்தியக் கவிதா ஊற்று இன்று வரண்டுவிட்டது. கண்ணதாசனுக்குப் பின்னர் தோன்றிய கவிஞர்களுடைய கவிதா சக்தியை, சினிமாவின் மெல்லிசை மன்னர்கள் விழுங்கிவிட்டார்கள். இத்தகைய அவல நிலைக்குள் அகப்படாத ஈழத்துக் கவிஞர்கள் பலர், எந்தத் தென்னகக் கவிஞரிலும் பார்க்கத் தரமான கவிதைகள் இயற்றி வருவதைக் கண்டு நாம் மகிழலாம். ஆனால், இதற்காக எனக்கு முன்னால் அமர்ந்திருக்கும் சில்லையூர்ச் செல்வராசன் மகிழத் தேவையில்லை. கவிதை புனைவதுதான் அவருக்கு மிகவுந் தெரியாத துறையாகும். கவிதை இயற்றுவதான எண்ணத்தில், சில ஊசனங்களைக் கோத்து ஏதோ ‘சரிப் பண்ணுத’லில் ஈடுபட்டிருக்கின்றார், பாவம்!” என்று சமீபத்தில் நடைபெற்ற ஒரு கூட்டத்தில், சில்லையூர்ச் செல்வராசனை நேருக்கு நேராக வைத்துக்கொண்டு, அவருக்குக் கவிதை இயற்றத் தெரியாது என்ற சங்கதியை எஸ். பொன்னுத்துரை அவர்கள் அம்பலப்படுத்தினார்கள்.

கதவல்
 அனுப்பியவர்
 மதுரைப் பிள்ளை

குப் பக்கம் விரவியுள்ள வழக்கள் குறித்து எந்த மேடையிலும் நான் வாதிடத் தயாராக இருக்கின்றேன். கந்தையா தமது ‘சரக்கு’களை மக்கள் முன்னிலையில் அவிழ்த்துக் காட்டட்டும். மாங்காய்க்குக் கல்லெறியும் ‘பொடியன்’களை வைத்து ‘ஷோ’ காட்டுவதில் பெருமையில்லை. வழக்களை ஒப்புக்கொள்ளும் நெஞ்சும் இலக்கியகாரனுக்கு இருக்கவேண்டும். கண்டனக் கணைகளைத் தொடுத்த ஆறுமுகநாவலர் ‘கந்தப்புராணம்’ என்றெழுதினார். அது தவறென அவருக்குச் சுட்டிக் காட்டப்பட்டது. இரண்டாவது பதிப்பில் ‘கந்தப்புராணம்’ என்று திருத்தினார். இதனால் நாவலர் புகழ் மங்கியதா? இல்லை; ஓங்கிற்று! அதை விடுத்து, தரமற்ற ஒரு நூலைத் தரமானது என ‘சுத்தாடி’ வருதல் ஈழத் தமிழிலக்கியத்திற்கு ஏற்பட்டுள்ள சாபக் கேடாகும். தரமற்ற நூலை, ஏதோ ‘பண்டமான நூல்’ என நிறுவ கோயபல்ஸ் பாணிப் பிரசாரஞ் செய்தல் வெட்கக் கேடானதாகும். தரமான இலக்கியம் கால வெள்ளத்தைத் திர்நீச்சலிட்டு வாழ்கின்றது; கோயபல்ஸ் பிரசாரம் அவன் சாவதற்கு முன்னரே செத்துவிடுகிறது!

இதற்கிடையில், ‘பேப்பர்’ சின்னப்பிள்ளை தேநீருடன் வந்து சேர்ந்தான். கட்டுரை வாசிப்பதை நிறுத்தி, தேநீரைப் பருகிக் கொண்டே, “ஏன் இந்த மனுஷன் கந்தையா இப்படிப் படிந்து சாகுது? உம்முடன் ஒரே மேடையிலே தோன்றி வாதிட்டு, தமது நூல் தரமானது என்பதை நிலைநாட்டலாமே” என்று கேட்டார்.

“அதுக்கு எல்லா ஆம்பிளையுக்குமே முதுகெலும்பு இருக்கு” என்று சொன்ன பே. சின்னப்பிள்ளை கொ. சு. வைப் பெருமையுடன் பார்த்தான். மண்டாடி சுப்பர் மகன் திண்டாடி சுப்பர் மகன் கொண்டோடி சுப்பர் இன்னொரு வாய்க்கு வெற்றிலை போட்டுக் கொண்டிருக்கிறார். *

K
A
M
A
L
A



B
E
E
D
I
E
S

பாட்டாளி முதல்
பணக்காரன் வரை
எல்லோரும் புகைப்பது

கமலா பீடி

ஒரு முறை வாங்கி உபயோகித்தால்
அதன் உண்மை விளங்கும்

கமலா ஸ்டோர்ஸ்

தந்தி:
தாமரை

நி. 15, கீரின் வீதி,
கொழும்பு 13.

தொலைபேசி:
3797 - 6522

ஸ்டீம் பீடி ஸ்பெஷல்



புகைநார்வை
உளட்டும்
உயர்ந்த
குடி



N. B. ABDUL RAHMAN AFOOR
102/2, WILKINSON STREET, COLOMBO-13
PHONE 221115
AFOORBIDI.